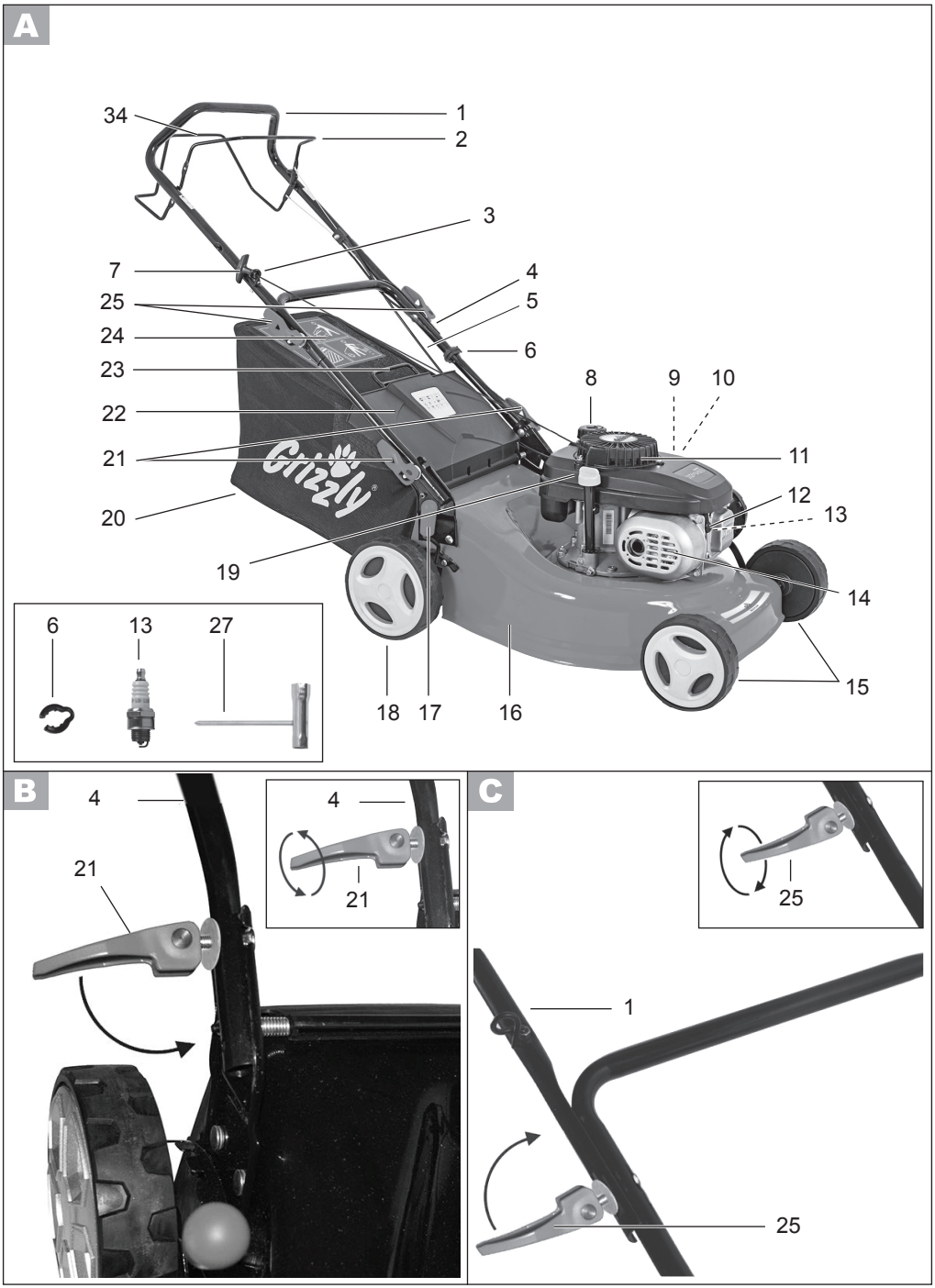
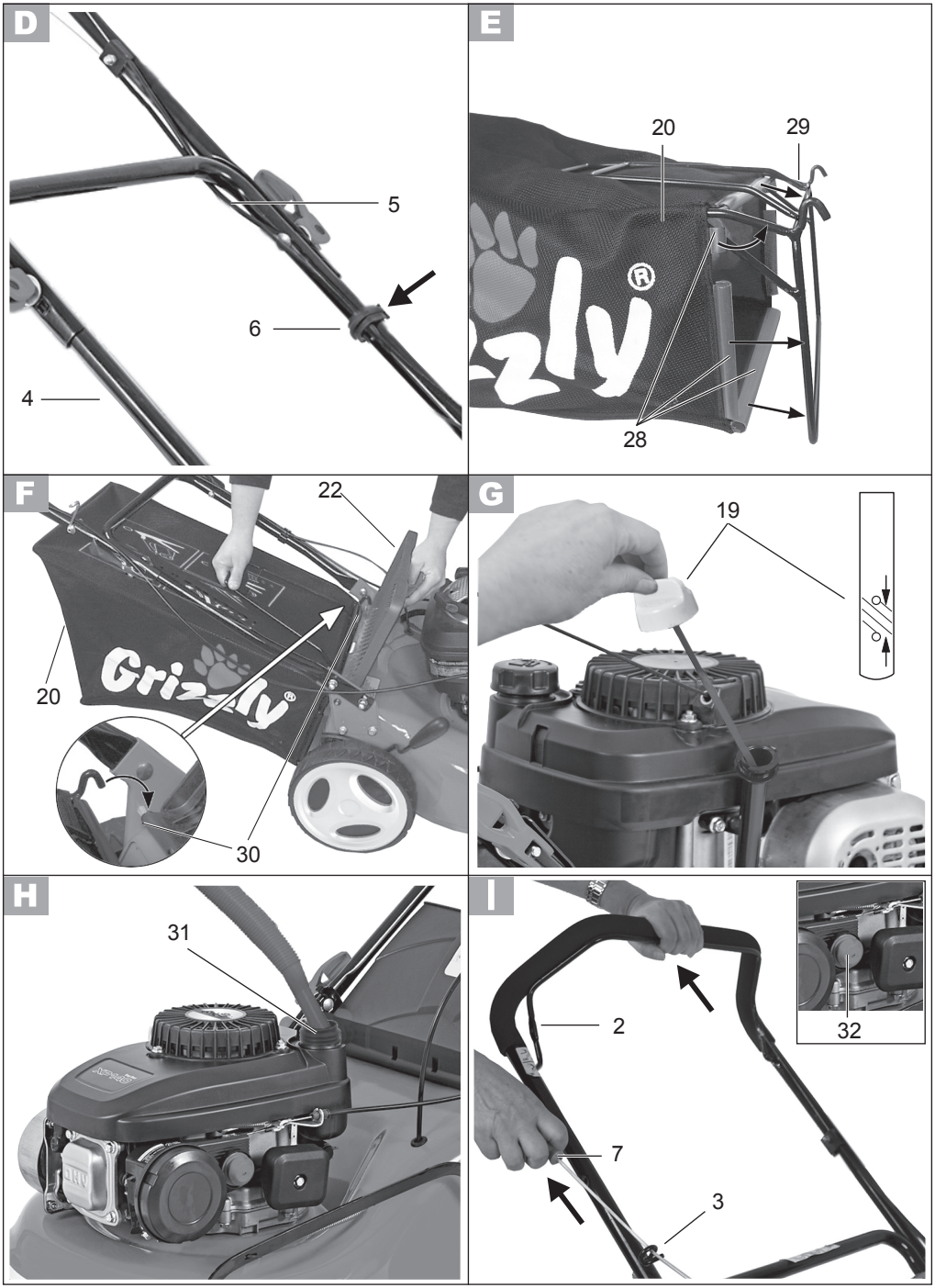
Benzinrasenmäher (DE)
Tondeuse à gazon à essence (FR)
Spalinowa kosiarka do trawy (PL)
Benzinegrasmaaier (NL)
Petrol lawn mower (UK)
Benzinová travní sekačka (CZ)
Benzínová kosačka (SK)
Benzininė vejapjovė (LT)

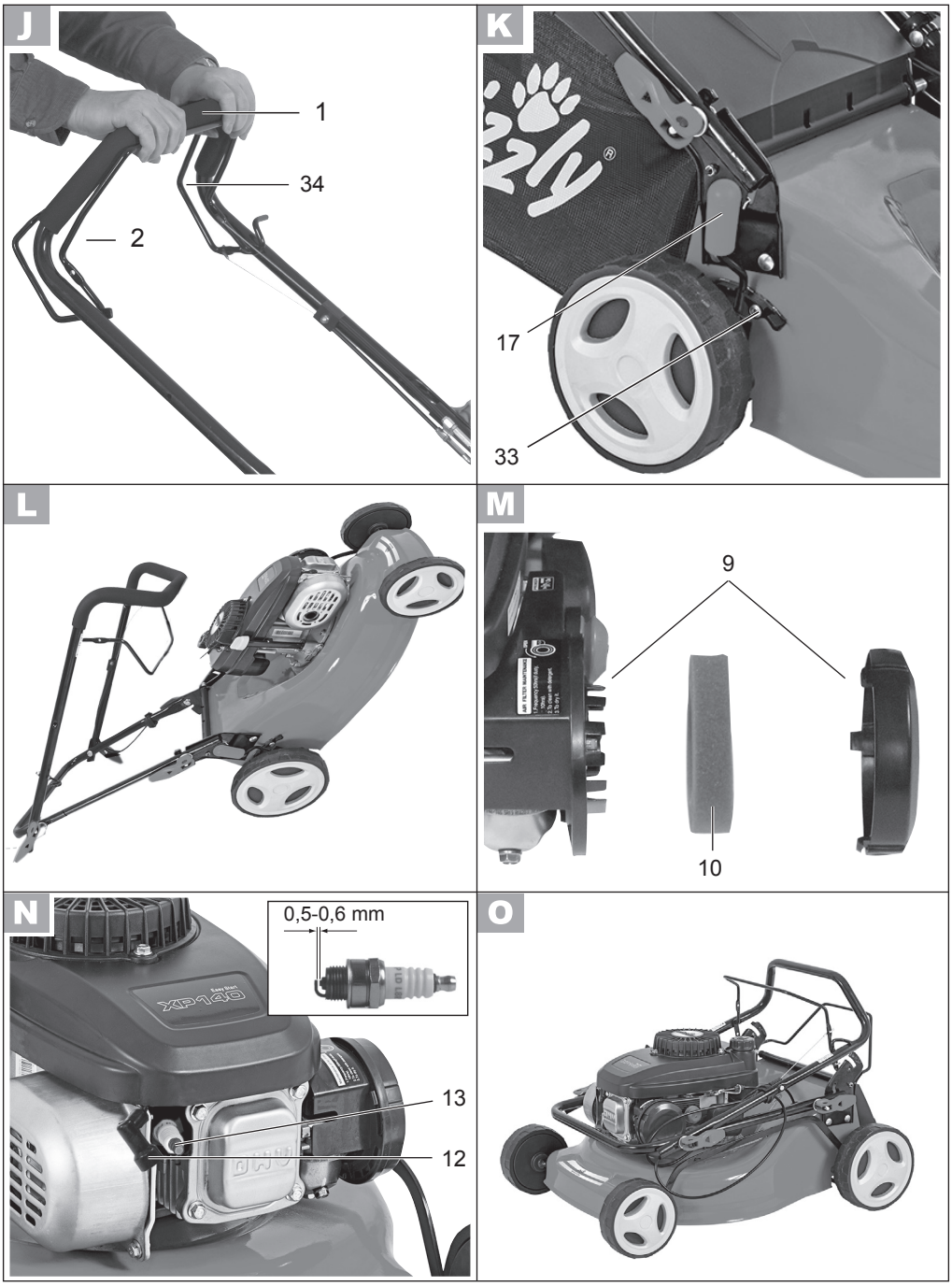
BRM 46-141 A-OHV



Originalbetriebsanleitung
Traduction de la notice d'utilisation originale
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Translation of the original instructions for use
Překlad originálního návodu k obsluze
Preklad originálneho návodu na obsluhu
Vertimas iš originalių eksploatavimo instrukcijoje


A
34
1
2
3
7
4
25
5
24
6
23
8
9
10
22
11
21
12
13
20
19
14
15
18
17
16
6
13
27
B
4
21
4
21
C
25
1
25


D
5
6
4
E
20
29
28
F
22
20
30
G
19
H
31
I
2
7
3
32


J
1
34
2
K
17
33
L
M
9
10
N
0,5-0,6 mm
13
12
O



DE Originalbetriebsanleitung 6

FR Traduction de la notice d'utilisation originale 25

PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi 45

NL Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing 65

UK Translation of the original instructions for use.....84

SK Preklad originálneho návodu na obsluhu.....102

CZ Překlad originálního návodu k obsluze 121

LT Vertimas iš originalių eksploatavimo instrukcijoje 141

DE

Inhalt

Einleitung 7
Bestimmungsgemäße Verwendung 7
Allgemeine Beschreibung 7
Lieferumfang 7
Übersicht 8
Funktionsbeschreibung 8
Schutzeinrichtungen 8
Technische Daten 9
Bildzeichen/Symbole 10
Bildzeichen auf dem Gerät 10
Symbole in der Betriebsanleitung 11
Sicherheitshinweise 11
Inbetriebnahme 14
Griffgestänge montieren 14
Grasfangkorb montieren/leeren 14
Motoröl einfüllen und Ölstand kontrollieren 15
Benzin einfüllen 15
Bedienung 16
Motor starten und stoppen 16
Mähen 17
Arbeitshinweise 17
Allgemeine Arbeitshinweise 17
Schnitthöhe einstellen 17
Reinigung und Wartung 18
Reinigung und allgemeine Wartungsarbeiten 18
Luftfilter austauschen 18
Zündkerze warten 19
Motoröl wechseln 19
Messer schleifen/austauschen 19
Vergaser einstellen 20
Wartungsintervalle 20
Lagerung 21
Allgemeine Lagerungshinweise 21
Gerät zusammenklappen 21
Lagerung während längerer Betriebspausen 21
Entsorgung/Umweltschutz 22
Ersatzteile/Zubehör 22
Fehlersuche 23
Garantie 24
Original EG-Konformitäts-erklärung 161
Explosionszeichnung 169
Grizzly Service-Center 171

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden.
Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung aufmerksam durch, um eine falsche Handhabung zu vermeiden. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für das Mähen von Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich bestimmt.
Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.
Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Kinder sowie Personen, die mit dieser Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.
Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf den Seiten 2 bis 4.

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Benzin-Rasenmäher (bereits montiert)
- Grasfangkorb
- Kabelklemme
- Zündkerzenschlüssel
- Zündkerze
- Kurzanleitung
- Betriebsanleitung

DE

Übersicht

A
1 Oberer Griffholm
2 Sicherheitsbügel
3 Starterseil-Führung
4 Unterer Holm
5 Bowdenzug
6 Kabelklemme
7 Startergriff mit Starterseil
8 Tankdeckel
9 Luftfilterbox (nicht sichtbar)
10 Luftfilter (nicht sichtbar)
11 Motorabdeckung mit Lüftungsöffnungen (Fingerschutz)
12 Zündkerzenstecker
13 Zündkerze
14 Auspuffschutz
15 2 Vorderräder
16 Stahlblechgehäuse
17 Hebel zur Schnitthöhen-Einstellung
18 2 Hinterräder
19 Öltankkappe mit Ölmessstab
20 Grasfangkorb
21 2 Schnellspannhebel am unteren Holm
22 Hinterer Prallschutz
23 Tragegriff Grasfangkorb
24 Füllstandsanzeige
25 2 Schnellspannhebel am oberen Griffholm
27 Zündkerzenschlüssel
34 Hinterradantrieb

E
28 Kunststoff-Laschen
29 Grasfangkorb-Gestänge

F
30 Grasfangkorb-Aufhängung

H
31 Einfüllstutzen

Funktionsbeschreibung

Das Gerät wird mit einem leistungsfähigen 4-Takt-Motor angetrieben.
Das Gerät ist mit einem hochwertigen Stahlblechgehäuse, einem Grasfangkorb und einem zusammenklappbaren Griffholm ausgestattet.
Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Schutzeinrichtungen

A
2 Sicherheitsbügel
Bei Loslassen des Sicherheitsbügels stoppt das Gerät.
14 Auspuffschutz
verhindert, dass Hände oder brennbare Materialien mit einem heißen Auspuff in Kontakt kommen.
22 Hinterer Prallschutz
schützt die Bedienperson vor weggeschleuderten Teilen und vor unbeabsichtigter Messerberührung, wenn ohne Grasfangkorb gemäht wird.

Technische Daten

Benzinrasenmäher

Motor ..... 4-Takt OHV XP 140A
Motorhubraum ..... 141 cm^3 (cc)
Leistungsaufnahme ..... 2,0 kW (2,72 PS)
Leerlaufdrehzahl (n_0) ..... max. 2900 min^{-1}
Anzugsdrehmoment Messer..... 45 Nm
Volumen Benzintank..... 0,8 l
Oktanzahl 95-98
Volumen Motoröltank..... 0,55 l
Motoröl.....HD SAE 30 oder 10W-30
Zündkerze..... Torch F6RTC
Schnittkreis..... Ø 460 mm
Schnitthöhe....5-stufig, 25-37-50-62-75 mm
Volumen Grasfangkorb..... 50 l
Gewicht (inkl. Grasfangkorb,
mit leerem Tank)..... 28 kg
Schalldruckpegel
(L_{pA}).....81,9 dB(A); K=3,0 dB
Schallleistungspegel (L_{WA})
gemessen.....94,4 dB(A); K=1,91 dB
garantiert.....96 dB(A)
Vibration am Handgriff
(a_h) ..... 4,53 m/s^2; K=1,5 m/s^2

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.
Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Gerätes mit einem anderen verwendet werden.
Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Gerätes von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Gerät verwendet wird.
Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Gerät abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

DE

Bildzeichen/Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Vorsicht!
Betriebsanleitung lesen.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile.
Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten.



Verletzungsgefahr durch scharfe Messer!
Füße und Hände fernhalten.



Vorsicht - Giftige Dämpfe!
Gerät nicht in geschlossenen Räumen betreiben.



Vorsicht - Benzin ist brennbar!
Nicht rauchen und Wärmequellen fernhalten.



Vorsicht Verletzungsgefahr!
Vor Wartungsarbeiten Motor ausschalten und Zündkerzenstecker ziehen.



Vorsicht - Heiße Flächen!
Verbrennungsgefahr.



Vorsicht Verletzungsgefahr!
Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.



Angabe des Schallleistungspegels L_{wa} in dB.



Schnittkreis

Bildzeichen am Tankdeckel:



Hinweis auf Benzineinfüllstutzen
Max. 10% Äthanol!

Bildzeichen an der Öltankkappe:



Hinweis auf Öleinfüllstutzen

Bildzeichen am Auspuffschutz:



Vorsicht - Heiße Flächen!
Verbrennungsgefahr.

Bildzeichen an der Benzinpumpe:



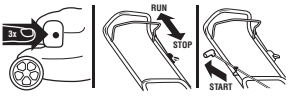
Benzinpumpe (Primer) vor dem Start 3x drücken.

Bildzeichen an der Luftfilterbox:



Hinweis zum Öffnen der Luftfilterbox.

Bildzeichen am Griffholm:



Hinweise zum Starten und Stoppen des Motors



Gerät einschalten (ON):
Sicherheitsbügel heranziehen.

Gerät ausschalten (OFF):
Sicherheitsbügel loslassen.

Symbole in der Betriebsanleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Hinweise:

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Einstellmöglichkeiten und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Lassen Sie sich bei Unsicherheiten im Gebrauch des Gerätes und über verbotene Betätigungen angemessen schulen.
- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Betriebsanleitung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- Mähen Sie niemals, während Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Denken Sie daran, dass der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Vorbereitende Maßnahmen:

- Während des Mähens sind immer rutschfestes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfüßig oder in leichten Sandalen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden. Das Tragen geeigneter Kleidung verringert das Risiko von Verletzungen.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird und entfernen Sie alle Gegenstände (z.B. Steine,

Stöcke, Drähte, Spielzeug), die erfasst und weggeschleudert werden können.
- **Warnung:** Benzin ist hochgradig entflammbar. Feuer oder Explosionen können zu schweren Verbrennungen führen:
  - bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf;
  - tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie nicht während des Einfüllvorgangs;
  - Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißem Gerät darf der Tankdeckel nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
  - falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist das Gerät von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben;
  - aus Sicherheitsgründen sind Benzintank- und andere Tankdeckel bei Beschädigung auszutauschen.
- Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer.
- Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinrichtung abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Werkzeuge und Bolzen nur satzweise ausgetauscht werden.
- Seien Sie vorsichtig bei Geräten mit mehreren Schneidwerkzeugen, da die Bewegung eines Messers zur Rotation der übrigen Messer führen kann.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen kann zu Verletzungen führen und führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.

Handhabung:
- Lassen Sie den Verbrennungsmotor nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid sammeln kann.
- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung. Ein unbeleuchteter Arbeitsbereich kann zu Unfällen führen.
- Vermeiden Sie, wenn möglich, den Einsatz des Gerätes bei nassem Gras.
- Achten Sie immer auf einen sicheren Stand, besonders an Hängen, Müllhalden, Gräben oder Deichen. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - Arbeiten Sie immer quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
  - Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
  - Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen (maximal 10°).
- Führen Sie das Gerät nur im Schritttempo.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät umkehren oder es zu sich heranziehen.
- Halten Sie das Schneidwerkzeug an, wenn das Gerät gekippt werden muss, zum Transport über andere Flächen als Gras und wenn das Gerät von und zu der zu mähenden Fläche bewegt wird.
- Benutzen Sie niemals das Gerät mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen, z.B. Prallschutz und/oder Grasfangeinrichtungen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Ändern Sie nicht die Reglereinstellung des Motors oder überdrehen Sie ihn

nicht. Sie könnten das Gerät beschädigen.
- Bevor Sie den Motor starten, kuppeln Sie alle Schneidwerkzeuge und Antriebe aus.
- Starten Sie das Gerät mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem Schneidwerkzeug. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Beim Starten oder Anlassen des Motors darf das Gerät nicht gekippt werden, es sei denn, das Gerät muss bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie das Gerät nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch.
- Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor der Auswurföffnung stehen.
- Schalten Sie den Motor nach Anweisung ein und nur dann, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand von den Schneidwerkzeugen sind.
- Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
- Heben oder tragen Sie niemals das Gerät mit laufendem Motor.
- Stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile still stehen:
  - bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen in der Auswurföffnung beseitigen;
  - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder daran arbeiten;
  - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Gerät und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Gerät arbeiten;
  - falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
- Stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile still stehen:
  - wenn Sie das Gerät verlassen;
  - bevor Sie nachtanken.
- Hinterlassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Der Gebrauch von Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Arbeiten Sie nicht mit dem Gerät bei Blitzschlaggefahr. Gefahr durch elektrischen Schlag

Wartung und Lagerung:
- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Bewahren Sie niemals das Gerät mit Benzin im Benzintank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen. Es besteht Brandgefahr.
- Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor, Auspuff und den Bereich um

den Benzintank frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett (Motoröl).
- Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer.
- Falls der Benzintank zu entleeren ist, sollte dies im Freien erfolgen.
- Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von Kundendienststellen ausgeführt werden, die von uns ermächtigt sind.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Geräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

Inbetriebnahme

Vorsicht! Verletzungsgefahr durch rotierendes Messer. Nehmen Sie Arbeiten am Gerät nur bei abgeschaltetem und stillstehendem Messer vor.

Bevor Sie das Gerät starten, müssen Sie
- das Griffgestänge hochklappen und die Schnellspannhebel verriegeln,
- Motoröl einfüllen,
- Benzin einfüllen,
- ggf. den Grasfangkorb montieren,
- ggf. die Schnitthöhe einstellen.

Griffgestänge montieren

Achten Sie darauf, dass bei der Montage des Griffholms der Bowdenzug (A 5) nicht gequetscht wird.

Der obere Griffholm (1) kann in zwei Positionen montiert werden.

B
1. Klappen Sie den unteren Holm (4) und den oberen Griffholm (1) hoch.
2. Bringen Sie den unteren Holm (4) in die gewünschte Position und verriegeln Sie die Schnellspannhebel (21), indem Sie diese in Richtung Holm (4) drücken. Sie müssen so am Holm anliegen, dass ein Spannen mit mittlerer Kraft erfolgen kann.
   Ansonsten muss der Schnellspannhebel zum Spannen im Uhrzeigersinn gedreht werden oder gegen den Uhrzeigersinn gelockert werden.

C
3. Verriegeln Sie die Schnellspannhebel (25) am oberen Griffholm (1) wie unter 2 beschrieben.

D
4. Befestigen Sie den Bowdenzug (5) mit Hilfe der Kabelklemme (6) am unteren Holm (4).

Grasfangkorb montieren/leeren

Achtung: Gerät nicht ohne vollständig angebrachten Fangkorb oder ohne Prallschutz betreiben. Verletzungsgefahr!

E **Fangkorb zusammenbauen:**
1. Schieben Sie das Fangkorb-Gestänge (29) in das Fangkorbnetz (20).
2. Stülpen Sie die Kunststoff-La-

schen (28) über das Fangkorb-Gestänge.

F

Fangkorb am Gerät anbringen:

3. Heben Sie den Prallschutz (22) an.
4. Hängen Sie den Fangkorb (20) in die dafür vorgesehene Aufhängung (30) an der Rückseite des Gerätes ein.
5. Legen Sie den Prallschutz (22) ab, er hält den Fangkorb in Position.



Füll-Anzeige des Grasfangsacks:
Auf der Oberseite des Grasfangsacks (20) ist eine Textil-Anzeige angebracht. Bei leerem Grasfangsack bläht sich die Füll-Anzeige im Betrieb auf.
Bei vollem Grasfangsack fällt die Füll-Anzeige in sich zusammen. Leeren Sie in diesem Fall den Grasfangsack unverzüglich.

Bei stark verschmutztem Fangsackgewebe kann sich die Füll-Anzeige nicht aufblähen. Die Funktion der Füllanzeige ist nicht gewährleistet. Reinigen Sie das Fangsackgewebe unverzüglich.

Fangkorb abnehmen/entleeren:

6. Heben Sie den Prallschutz (22) an und nehmen Sie den Fangkorb (20) heraus.
7. Entleeren Sie den Fangkorb (siehe Kapitel „Entsorgung/Umweltschutz“) und montieren Sie ihn wieder.

Motoröl einfüllen und Ölstand kontrollieren

Stellen Sie das Gerät auf ebenen Boden.

G

1. Drehen Sie die Öltankkappe mit Ölmessstab (19) ab und füllen Sie Motoröl in den Öltank. Verwenden Sie Markenöl (z. B. HD SAE 30).
2. Zum Kontrollieren des Ölstands wischen Sie den Ölmessstab (19) mit einem sauberen Lappen ab und setzen ihn wieder bis zum Anschlag in den Öltank ein.
3. Lesen Sie nach dem Herausziehen den Ölstand am Ölmessstab ab.
   Der Ölstand muss sich in dem markierten Feld zwischen Minimum- und Maximummarke befinden.
4. Wischen Sie eventuell verschüttetes Motoröl ab und schließen Sie die Öltankkappe (19) wieder.



Prüfen Sie vor jedem Mähen den Ölstand und füllen Sie vor Erreichen des unteren Markierungspunktes Motoröl nach.

Benzin einfüllen



Warnung! Benzin ist entflammbar, gesundheits- und umweltschädlich:

- Benzin in dafür vorgesehenen Behältern aufbewahren;
- Tanken nur im Freien und niemals bei laufendem oder heißem Motor;
- Tankdeckel vorsichtig öffnen, damit sich Überdruck abbauen kann;

- beim Tanken nicht rauchen;
- Hautkontakt und das Einatmen der Dämpfe vermeiden;
- verschüttetes Benzin entfernen;
- Benzin von Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten.
- Benzinreste umweltgerecht entsorgen (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).

- Verwenden Sie kein Benzin/Öl-Gemisch.
- Verwenden Sie bleifreies Normal- oder Superbenzin; bei Einsatz von Bio-Kraftstoff darf nicht mehr als 10% Ethanol beigemischt sein.
- Verwenden Sie nur sauberes, frisches Benzin.
- Lagern Sie Benzin nicht länger als einen Monat, da sich seine Qualität verschlechtert.

H

1. Schrauben Sie den Tankdeckel (A 8) ab und füllen Sie Benzin bis zur Unterkante des Einfüllstutzens (31) ein. Füllen Sie den Benzintank nicht ganz voll, damit das Benzin Platz zum Ausdehnen hat.



2. Wischen Sie um den Tankdeckel Benzinreste ab und schließen Sie den Tankdeckel wieder.

Bedienung

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu Ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

Motor starten und stoppen

Warnung! Benzin ist entflammbar. Starten Sie den Motor mindestens 3 m vom Befüllungsort entfernt.
Es besteht Brandgefahr.

Starten Sie das Gerät auf festem, ebenem Boden, möglichst nicht in hohem Gras. Vergewissern Sie sich, dass das Schneidwerkzeug weder Gegenstände noch den Boden berührt.



Zu Ihrer Sicherheit: Stehen Sie hinter dem Gerät, wenn Sie es starten.

Kontrollieren Sie regelmäßig Benzin und Ölstand (siehe „Inbetriebnahme“) und füllen Sie rechtzeitig nach.



I

Kaltstart:



1. Drücken Sie 3 x die Benzinpumpe (32) (Primer).
2. Ziehen Sie den Sicherheitsbügel (2) in Richtung Griffholm (1) und halten Sie ihn.
3. Ziehen Sie am Startergriff (7).
4. Wenn der Motor startet, lassen Sie den Startergriff langsam in die Starterseil-Führung (3) zurückgleiten.

Bei einem **Warmstart** ist das Drücken des Primers (32) nicht notwendig.

Wenn der Primer zu oft gedrückt wird, gelangt zu viel Benzin in den Vergaser und der Motor ist schwierig zu starten.

Motor-Stopp:

- Lassen Sie den Sicherheitsbügel (2) los. Der Motor schaltet ab und das Messer wird abgebremst.

Messerstoppvorrichtung:

Überprüfen Sie regelmäßig die Messerstoppvorrichtung:
Lassen Sie den Sicherheitsbügel (2) los. Der Motor schaltet ab und das Messer wird abgebremst. Das Messer muss innerhalb von 7 Sekunden stoppen.

Mähen

J

1. Starten Sie den Motor (siehe I).
2. Halten Sie den Griffholm (1) und den Sicherheitsbügel (2) beim Mähen mit beiden Händen fest.
3. Radantrieb:
   Ein: Ziehen Sie den Antriebsbügel (34) in Richtung Griffholm, das Gerät bewegt sich nach vorn.
   Aus: Lassen Sie den Antriebsbügel (34) los. Das Gerät bleibt stehen.

Arbeitshinweise

Allgemeine Arbeitshinweise

- Mähen Sie möglichst trockenen Rasen, um die Grasnarbe zu schonen.
- Stellen Sie die Schnitthöhe so ein, dass das Gerät nicht überlastet wird.
- Führen Sie das Gerät im Schritttempo in möglichst geraden Bahnen. Für ein lückenloses Mähen sollten sich die Bahnen immer um wenige Zentimeter überlappen.
- Bewegen Sie sich nicht rückwärts.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang.
- Sollten die Messer mit einem Fremdkörper in Berührung kommen, stellen Sie den Motor sofort ab. Warten Sie den Stillstand des Messers ab und prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen. Nehmen Sie die Arbeit nur bei einem unbeschädigten Gerät wieder auf.
- Schalten Sie in längeren Arbeitspausen und zum Transport das Gerät aus und warten Sie den Stillstand des Messers ab.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz wie im Kapitel „Reinigung und Wartung“ beschrieben.

Schnitthöhe einstellen

Das Gerät besitzt 5 Positionen zur Einstellung der Schnitthöhe
(25-37-50-62-75 mm):

K

1. Ziehen Sie den Hebel (17) zur Schnitthöheneinstellung nach außen und verschieben Sie ihn in die gewünschte Position (33).
2. Drücken Sie den Hebel (17) wieder nach innen.

DE

Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 30 - 45 mm, bei einem Nutzrasen etwa 40 - 65 mm.

Für den ersten Schnitt in der Saison sollte eine hohe Schnitthöhe gewählt werden.

Reinigung und Wartung

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Grizzly-Ersatzteile. Es besteht Unfallgefahr!
Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker durch. Es besteht Verletzungsgefahr!
Lassen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Elemente des Motors sind heiß. Es besteht Verbrennungsgefahr!

Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.

Reinigung und allgemeine Wartungsarbeiten

L

Für Reinigungs- und Wartungsarbeiten an der Geräteunterseite kippen Kippen Sie das Gerät nur nach hinten, sodass die Zündkerze nach oben ragt.
Sorgen Sie dafür, dass eine zweite Person das Gerät hält, da die Gefahr des Zurückkippens besteht.

Kippen Sie das Gerät nicht auf die Seite oder nach vorne. Betriebsflüssigkeiten können auslaufen und der Motor kann beschädigt werden.

- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine scharfen Reinigungs- oder Lösungsmittel.
  Verwenden Sie zum Reinigen des Motors kein Wasser, es könnte die Kraftstoffanlage verunreinigen.
- Entfernen Sie nach dem Mähen anhaftende Pflanzenreste mit einem Holz- oder Plastikstück. Reinigen Sie insbesondere die Lüftungsöffnungen (A 11), die Auswurföffnung und den den Messerbereich (siehe auch „Messer reinigen“). Verwenden Sie keine harten oder spitzen Gegenstände, diese könnten das Gerät beschädigen.
- Ölen Sie von Zeit zu Zeit die Räder.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen (A 2, 11, 14, 22) auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Luftfilter austauschen

Betreiben Sie das Gerät nie ohne Luftfilter. Staub und Schmutz gelangen sonst in den Motor und führen zu Schäden.

M

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (A 12) ab (siehe „Zündkerze warten“.
2. Öffnen Sie die Luftfilterbox (9)

und nehmen Sie den Luftfilter (10) heraus.
3. Reinigen Sie den Luftfilter (10) in Seifenlösung und lassen sie ihn trocknen. Kneten Sie einige Tropfen frisches Motoröl in den Luftfilter ein.
4. Tauschen Sie einen defekten Luftfilter gegen einen neuen Luftfilter aus (siehe „Ersatzteile/ Zubehör)“).
5. Zur Montage setzen Sie den Luftfilter (10) in die Luftfilterbox (9) ein und verschließen diese wieder.

Zündkerze warten

Verschlissene Zündkerzen oder ein zu großer Zündabstand führen zu einer Leistungsreduzierung des Motors.

N

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (12) durch gleichzeitiges Ziehen und Drehen von der Zündkerze (13) ab.
2. Schrauben Sie die Zündkerze (13) **gegen den Uhrzeigersinn** mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel (A 27) heraus.
3. Prüfen Sie den Zündabstand mit Hilfe einer Fühlerlehre (im Fachhandel erhältlich). Der Zündabstand muss 0,5-0,6 mm betragen.
4. Stellen Sie den Abstand gegebenenfalls ein, indem Sie die Masse-Elektrode der Zündkerze vorsichtig biegen.
5. Reinigen Sie die Zündkerze mit einer Drahtbürste.
6. Setzen Sie die gereinigte und eingestellte Zündkerze ein oder tauschen Sie eine beschädigte Zündkerze gegen eine Ersatzzündkerze aus (empfohlenes Anzugsdrehmoment 20 Nm, mit Drehmomentschlüssel ermittelt) (siehe „Ersatzteile/Zubehör“).

Motoröl wechseln

Führen Sie den Motorölwechsel bei leerem Benzintank und warmem Motor durch.

- Führen Sie den ersten Motorölwechsel nach etwa 5 Betriebsstunden, danach alle 50 Betriebsstunden oder jährlich durch.
- Entsorgen Sie das Altöl umweltgerecht (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (A 12) ab (siehe „Zündkerze warten“.
2. Öffnen Sie die Öltankkappe (A 19) und pumpen Sie das Motoröl mit einer Ölpumpe ab.
3. Füllen Sie Motoröl nach (siehe „Inbetriebnahme“).

Messer schleifen/austauschen

Lassen Sie das Messer nur von einer Fachwerkstatt ein- und ausbauen.

Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.

- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (A 12) ab und prüfen Sie das Messer auf Abnutzung und Beschädigungen.
- Lassen Sie ein stumpfes Messer immer von einer Fachwerkstatt nach-

schleifen, da diese eine Unwuchtprüfung vornehmen kann.
- Lassen Sie ein beschädigtes Messer oder ein Messer mit Unwucht immer von einer Fachwerkstatt auswechseln.

Eine unsachgemäße Montage kann zu schweren Verletzungen führen.

Vergaser einstellen

Der Vergaser wurde werkseitig auf optimale Leistung voreingestellt. Sollten Nacheinstellungen erforderlich sein (siehe „Fehlersuche“) lassen Sie die Einstellungen durch eine Fachwerkstatt durchführen.

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Wartungsarbeiten (siehe „Reinigung und Wartung“)	**Vor** der Arbeit	**Nach** der Arbeit	**nach ersten 5 Std.**	**nach 8 Std.**	**nach 50 Std.**	**jährlich**
Schrauben, Muttern, Bolzen prüfen und anziehen	✓					
Motorölstand/Benzinstand kontrollieren und bei Bedarf Motoröl/Benzin nachfüllen	✓			✓		
Bedienungselemente/Bereich um Schalldämpfer reinigen		✓		✓		
Fingerschutz reinigen				✓		
Motoröl wechseln			✓		✓	✓
Luftfilter austauschen[a]					✓	
Zündkerze reinigen/einstellen/ austauschen				✓		✓
Messer reinigen/prüfen schärfen		✓				✓
Schalldämpfer und Funkenfänger prüfen					✓	✓
Luftkühlungssystem reinigen[a]						✓

[a] bei hohem Staubaufkommen oder starker Verschmutzung öfter austauschen

Lagerung

Allgemeine Lagerungshinweise

Lagern Sie das Gerät nicht mit gefülltem Grasfangkorb. Bei heißem Wetter beginnt das Gras unter Wärmeentwicklung zu gären. Es besteht Brandgefahr.

- Reinigen und warten Sie das Gerät vor der Lagerung.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Verwenden Sie zur Aufbewahrung des Kraftstoffs geeignete und zulässige Behälter.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Umhüllen Sie das Gerät nicht mit Nylonsäcken, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnten.

Gerät zusammenklappen

Zur platzsparenden Aufbewahrung ist das Griffgestänge zweifach klappbar.

O

1. Nehmen Sie den Grasfangkorb (20) ab.
2. Öffnen Sie die Schnellspannhebel (21/25) am unteren Holm (4) und oberen Griffholm (1).
3. Klappen Sie die beiden Holme nach unten.
   Der Bowdenzug (5) darf dabei nicht eingeklemmt werden.

Lagerung während längerer Betriebspausen

Ein Nichtbeachten der Lagerungshinweise kann durch Kraftstoffreste im Vergaser zu Startproblemen oder permanenten Schäden führen.

- Entleeren Sie den Benzintank an einem gut belüfteten Ort.
- Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn so lange laufen, bis er aus Mangel an Benzin ausgeht.
- Führen Sie einen Ölwechsel durch (siehe „Motoröl wechseln“).
- Konservieren Sie den Motor:
  - Drehen Sie die Zündkerze (N 13) heraus (siehe „Reinigung und Wartung);
  - füllen Sie einen Esslöffel Motoröl durch die Zündkerzenöffnung in den Motorraum;
  - ziehen Sie das Starterseil (I 7) bei gezogenem Sicherheitsbügel (I 2) mehrmals langsam zum Verteilen des Öls im Innern des Motors;
  - schrauben Sie die Zündkerze (N 13) wieder fest.
- Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht (siehe „Entsorgung/ Umweltschutz“).

Der Benzintank muss nicht entleert werden, wenn Sie dem Benzin einen Kraftstoffzusatz zusetzen.

DE

Entsorgung/Umweltschutz

- Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.
  - Entleeren Sie den Benzin- und Öltank sorgfältig und geben Sie Ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden.
  - Geben Sie Altöl und Benzinreste an einer Entsorgungsstelle ab und schütten diese nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss.
  - Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.
- Werfen Sie geschnittenes Gras nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie es der Kompostierung zu oder verteilen Sie es als Mulchschicht unter Sträuchern und Bäumen.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzly-shop.de oder www.grizzly-service.eu

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Grizzly Service-Center“. Halten Sie die unten genannten Bestellnummern bereit.

Position Betriebs-anleitung	Position Explosions-Zeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 5	70	Bowdenzug	91104417
A 15	Set 1	Vorderrad	91103620
A 18	Set 2	Hinterrad	91103622
A 20	Set 4	Grasfangkorb	91103891
A 21/25	Set 3	Schnellspannhebel mit Montagezubehör	91104415
	Set 5	Messer/Messeraufnahme/Messerschraube	13700414
	21	Keilriemen	91104416

Sollten weitere Ersatzteile erforderlich sein, entnehmen Sie die Teilenummer bitte der Explosionszeichnung.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor startet nicht	Zu wenig Benzin im Benzintank	Benzin einfüllen
	Falsche Startreihenfolge	Anweisungen zum Starten des Motors beachten (siehe „Bedienung“)
	Zündkerzenstecker (A 12) nicht richtig aufgesteckt Verrußte Zündkerze	Zündkerzenstecker aufstecken Zündkerze reinigen, einstellen oder ersetzen (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Falsch eingestellter Vergaser	Vergaser durch eine Fachwerkstatt einstellen lassen
Motor startet, Gerät läuft aber nicht mit voller Leistung	Verschmutzter Luftfilter (M 10)	Luftfilter ersetzen (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Falsch eingestellter Vergaser	Vergaser von einer Fachwerkstatt einstellen lassen
Motor stottert, stockt	Falsch eingestellter Vergaser	Vergaser von einer Fachwerkstatt einstellen lassen
	Verrußte Zündkerze (N 13)	Zündkerzen reinigen, einstellen oder ersetzen (siehe „Reinigung und Wartung“)
Motor wird überhitzt	Lüftungsöffnungen (A 11) verstopft	Lüftungsöffnungen reinigen
	Falsche Zündkerze (N 13)	Zündkerze wechseln
	Zu wenig Motoröl im Motor	Motoröl einfüllen (siehe „Inbetriebnahme“)
Motor qualmt	Verschmutzter Luftfilter (M 10)	Luftfilter ersetzen (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Zu wenig Motoröl im Motor	Motoröl einfüllen (siehe „Inbetriebnahme“)
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer	Gras zu kurz oder zu hoch	Schnitthöhe ändern (siehe „Schnitthöhe einstellen“)
	Messer stumpf	Messer von Fachwerkstatt schärfen oder austauschen lassen
	Messer durch Gras blockiert, Grasfangkorb voll, Auswurföffnung verstopft	Gras entfernen (siehe „Reinigung und Wartung“)
Messer rotiert nicht	Messer durch Gras blockiert	Gras entfernen
	Messer nicht korrekt montiert	Messer von Fachwerkstatt montieren lassen
Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen	Messer nicht korrekt montiert	Messer von Fachwerkstatt montieren lassen
	Messer beschädigt	

DE

Garantie

- Die Garantiezeit für dieses Gerät beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum und gilt nur für den Erstkäufer. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
- Von der Garantie ausgeschlossen sind:
  - Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind.
  - Geräte, die zur gewerblichen Nutzung eingesetzt werden.
  - Beschädigungen, die infolge Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind oder wenn die Reinigungsintervalle nicht eingehalten wurden.
  - Geräte, bei denen bereits technische Eingriffe vorgenommen wurden.
- Ebenfalls bleiben Motorschäden von der Garantie ausgeschlossen, die aufgrund falschen Kraftstoffes oder eines falschen Mischungsverhältnisses entstanden sind und sämtliche Schäden an der Maschine, die auf unzureichende Schmierung zurückzuführen sind.
- Folgende Teile unterliegen einem normalen Verschleiß und fallen deshalb nicht unter die Garantie: Schneideinrichtung, Zündkerzen, Kraftstofffilter, Luftfilter, Starterseil.
- Bei Vorliegen eines berechtigten Garantiefalles bitten wir um telefonische Kontaktaufnahme mit unserem Service-Center. Dort erhalten Sie weitere Informationen über die Reklamationsbearbeitung.
  Bitte senden Sie keine Geräte ohne vorherige telefonische Abstimmung an unsere Service-Werkstätten, da ansonsten Kosten infolge Annahmeverweigerung auf Sie zukommen können.
- **Achtung:** Bitte senden Sie defekte Geräte auf keinen Fall mit gefülltem Kraftstoff- oder Öltank ein. Entleeren Sie die Tanks unbedingt. Eventuelle Sachschäden (Öl/Benzin läuft aus, wenn Gerät seitlich oder über Kopf gelegt wird!) bzw. Brandschäden während des Transportes gehen zu Lasten des Absenders.
- Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Sommaire

Introduction.....26
Utilisation conforme.....26
Description générale.....26
Contenu de la livraison 26
Aperçu.....27
Description du fonctionnement 27
Équipements de sécurité 27
Données techniques 28
Symboles / pictogrammes.....28
Symboles apposés sur l'appareil 28
Symboles utilisés dans le mode d'emploi.....29
Consignes de sécurité 30
Mise en service.....33
Monter le guidon 33
Monter le sac de récupération 33
Remplir l'huile dans le moteur et contrôler le niveau d'huile 34
Remplir le réservoir d'essence.....35
Utilisation 35
Allumer et arrêter le moteur 35
Tondre 36
Instructions de travail 36
Instructions de travail générales 36
Régler la hauteur de coupe.....37
Nettoyage et entretien.....37
Nettoyage e travaux généraux de maintenance 37
Échanger les filtres à air 38
Entretien des bougies d'allumage.....38
Changer l'huile du moteur.....38
Aiguiser / échanger les lames.....39
Régler le carburateur 39
Intervalles d'entretien.....40
Rangement.....41
Conseils généraux de rangement.....41
Plier l'appareil 41
Rangement et stockage pour de longues périodes sans utilisation 41
Détection des pannes 42
Élimination/ protection de l'environnement.....43
Pièces de rechange/Accessoires.....43
Garantie.....44
Traduction de la déclaration de conformité CE originale.....162
Vue éclatée.....169
Grizzly-Service-Center 171

FR BE

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.
Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure.
La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et un contrôle final a été effectué. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.

La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués.
Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Utilisation conforme

Cet appareil n'est destiné qu'à la tonte de surfaces de gazon et d'herbe allant dans le domaine domestique. L'appareil est conçu pour une utilisation domestique. Il n'est pas destiné à une utilisation industrielle continue.
Toute autre utilisation qui n'est pas explicitement autorisée dans cette notice peut conduire à des dégâts sur l'appareil et constituer un danger grave pour l'utilisateur.
Cet appareil est conçu pour être utilisé par des adultes. Les enfants ainsi que les personnes qui ne sont pas familières avec cette notice ne doivent pas utiliser cet appareil.

L'utilisateur est responsable des accidents ou des dégâts provoqués sur des personnes ou leurs biens.
Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation non conforme aux prescriptions ou par un maniement fautif.

Description générale

! Vous trouverez en pages 2 - 4 un croquis explicatif des organes de service les plus importants.

Contenu de la livraison

Retirez l'appareil de son emballage avec prudence et vérifiez que les éléments suivants sont complets :

- Tondeuse à gazon à essence (déjà montée)
- Sac de récupération de l'herbe
- Serre-câbles
- Clé à bougies
- Bougie
- Guide rapide
- Notice d'utilisation

Aperçu

A
1 Guidon supérieur
2 Barre de sécurité
3 Guidage du cordon de starter
4 Guidon inférieur
5 Câble Bowden
6 Serre-câbles
7 Poignée du starter avec cordon
8 Bouchon du réservoir
9 Couvercle du filtre à air (non visible)
10 Filtre à air (non visible)
11 Capot du moteur avec orifices de ventilation (protection des doigts)
12 Fiche de bougie
13 Bougie
14 Protection du pot d'échappement
15 2 roues avant
16 Boîtier en tôle d'acier
17 Levier de réglage de la hauteur de coupe
18 2 roues arrière
19 Bouchon de réservoir d'huile avec jauge d'huile
20 Sac de récupération de l'herbe
21 2 leviers de serrage rapide pour la fixation du guidon
22 Protection anti-choc
23 Poignée du bac à herbe
24 Indicateur de niveau
25 2 leviers de serrage rapide pour la fixation du guidon
27 Clé à bougie
34 Propulsion arrière

E
28 Couvre-joints en plastique
29 Tube guidon du bac à herbe

F
30 Suspension du bac à herbe

H
31 Tubulure de remplissage

I
32 Pompe à essence (primer)

K
33 Position de la hauteur de coupe

Description du fonctionnement

L'appareil fonctionne avec un moteur à 4 temps performant.
L'appareil est équipé d'un boîtier en tôle d'acier de grande qualité et d'un guidon repliable..
Vous trouverez le fonctionnement des pièces de service dans les descriptions suivantes.

Équipements de sécurité

A
2 Barre de sécurité
l'appareil s'arête lorsque l'on relâche la barre de sécurité.

14 Protection du pot d'échappement
il empêche que les mains ou tout matériau inflammable n'entrent en contact avec le pot d'échappement brûlant.

22 Protection anti-choc
elle protège l'utilisateur des objets projetés par l'appareil et de tout contact involontaire avec les lames lorsqu'il tond sans le sac de récupération.

Données techniques

Tondeuse à gazon à essence

Moteur..... 4 temps OHV XP 140A
Cylindrée.....141 cm^3 (cc)
Puissance ..... 2,0 kW (2,72 PS)
Nombre de tours des lames
n_0 ..... max. 2900 min^{-1}
Serrage de couple des lames.....45 Nm
Volume du réservoir d'essence .....0,8 l
Indice d'octane.....95-98
Volume du réservoir d'huile
de moteur .....0,55 l
Huile de moteur ....HD SAE 30 ou 10W-30
Bougies..... Torch F6RTC
Diamètre de coupe..... Ø 460 mm
Hauteur de coupe.....5 degrés,
.....25-37-50-62-75 mm
Volume du sac de récupération.....50 l
Poids (inclus le bac à herbe,
avec réservoir vide).....28 kg
Niveau acoustique
(L_{pA}).....81,9 dB(A); K=3,0 dB
Puissance acoustique (L_{WA})
mesurée .....94,4 dB(A); K=1,91 dB
garantie .....96 dB(A)
Vibrations sur la poignée
(a_h) ..... 4,53 m/s^2; K=1,5 m/s^2

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été définies conformément aux normes et prescriptions stipulées dans la déclaration de conformité. Des modifications techniques et optiques en vue d'un perfectionnement sont possibles sans notification préalable. C'est pourquoi toutes les dimensions, informations, remarques et déclarations mentionnées dans ce manuel sont sans engagement de notre part. Par conséquent, des prétentions à des revendications juridiques qui se basent sur le manuel d'instructions d'emploi seront sans effet.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

Avertissement :
L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil.
Il est nécessaire de fixer des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituantes du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

Symboles / pictogrammes

Symboles apposés sur l'appareil



Attention!
Lire la notice d'utilisation.



Risques de blessure dus à la projection de pièces.
Tenir les personnes environnantes à l'écart de l'appareil.



Risques de blessure dus à des lames acérées! Tenir ses pieds et ses mains éloignés.



Attention - vapeurs toxiques ! Utiliser l'appareil dans des locaux non fermés.



Attention - l'essence est inflammable! Ne pas fumer et maintenir les sources de chaleur à distance.



Attention risques de blessure ! Éteindre le moteur et dévisser les fiches de bougies avant d'effectuer des travaux d'entretien.



Attention - surfaces brûlantes! Risques de brûlures.



Attention risques de blessure ! Portez des protections pour les yeux et des protections auditives.



Puissance acoustique L_{WA} indiquée en dB.



Diamètre de coupe

Symboles du couvercle du réservoir:



Remarque sur les tubulures de remplissage d'essence Max. 10 % d'éthanol.

Symboles du bouchon de remplissage d'huile :



Remarque sur les tubulures de remplissage d'huile

Indication sur la protection du pot d'échappement



Attention - surfaces brûlantes! Risques de brûlures.

Symboles sur la pompe à essence :



Pompe à essence (bouton d'amorçage) avant le démarrage, appuyer 3x.

Symboles sur le couvercle du filtre à air:



Remarque pour ouvrir le couvercle du filtre à air.

Symboles du guidon :



Instructions pour l'allumage et l'arrêt du moteur



Allumer l'appareil (ON) : Tirer sur l'étrier de sécurité.

Éteindre l'appareil (OFF) : Relâcher l'étrier de sécurité.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Symbole d'interdiction (l'interdiction est précisée à la place des guillemets) et indications relatives à la prévention de dommages.

Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Consignes de sécurité

Cette partie traite des réglementations de sécurité de base lorsque l'on travaille avec l'appareil.

MISE EN GARDE ! Lisez toutes les instructions et tous les conseils de sécurité. Des manquements au respect des instructions et des conseils de sécurité peuvent engendrer des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures graves.

Remarques:

- Lisez attentivement la notice d'utilisation. Familiarisez-vous avec les options de réglage et l'utilisation correcte de la machine.
- Veuillez suivre une formation en cas de doute quant à l'utilisation aux exploitations interdites de l'appareil.
- Soyez attentif et prenez garde à ce que vous faites ; commencez le travail raisonnablement. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade, sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou ayant un manque d'expérience ou de connaissances ; sauf si elles sont supervisées par une tierce personne responsable veillant à leur sécurité ou donnant les directives au sujet de l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'autorisez jamais l'utilisation de l'appareil par un enfant ou par une autre personne n'ayant pas pris connaissance de la notice. La législation locale permet de déterminer l'âge minimum de l'utilisateur.
- Ne passez jamais la tondeuse alors que des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité. Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.
- N'oubliez pas que l'utilisateur est responsable de tout accident impliquant des personnes ou les objets leur appartenant.
- Respectez la protection sonore et les directives locales.

Mesures de préparation :

- Toujours porter des chaussures antidérapantes et des pantalons longs lors de la tonte. Ne tondez pas l'herbe pieds nus ou en portant des sandales légères. Les vêtements vastes, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles. Porter des vêtements adaptés limite les risques de blessures.
- Veuillez vérifier le terrain sur lequel l'appareil sera mis en marche, et veuillez éliminer tous les objets (p.ex. pierres, bâtons, câbles, jouets) susceptibles de s'accrocher et d'être projetés.
- **Mise en garde :** L'essence est très inflammable. Les incendies ou les explosions peuvent provoquer de graves brûlures :
  - ne conservez l'essence que dans des récipients prévus à cet effet;
  - ne versez l'essence dans le réservoir qu'en plein air et ne fumez pas pen-

dant cette manipulation;
- il faut remplir le réservoir d'essence avant de démarrer le moteur. Il ne faut pas ouvrir le bouchon du réservoir ou le remplir d'essence pendant que le moteur tourne:
- si de l'essence déborde, ne pas essayer de démarrer le moteur. Éloignez à la place l'appareil de l'emplacement souillé d'essence. Il faut éviter toute tentative d'allumage jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se sont évaporées;
- pour des raisons de sécurité, il faut remplacer les bouchons du réservoir et du réservoir d'essence s'ils sont abîmés.

- Remplacez l'isolation sonore si celle-ci est endommagée.
- Avant l'utilisation, il faut toujours effectuer un contrôle visuel pour vérifier que les outils de découpe, les boulons de fixation et l'ensemble de l'unité de coupe ne sont pas usés ni abîmés. Remplacez les lames et les boulons de fixation endommagés par lots complets afin de préserver l'équilibre.
- Soyez prudents avec les appareils ayant plusieurs outils de découpe étant donné que les mouvements d'une lame peut engendrer la rotation des autres lames.
- N'utilisez que des pièces de rechange et d'accessoires fournies et recommandées par le fabriquant. L'utilisation de pièce étrangères peut conduire à des blessures et engendre l'annulation immédiate de tout droit de garantie.

Manipulation :
- Ne faites pas tourner le moteur à combustion dans des locaux fermés dans lesquels du monoxyde de carbone toxique pourrait s'accumuler.
- Ne tondez l'herbe que de jour ou avec un bon éclairage artificiel. Une zone de travail non éclairée peut conduire à des accidents.
- Évitez, si possible, d'utiliser l'appareil sur de l'herbe mouillée.
- Assurez-vous toujours du positionnement stable de l'appareil, en particulier sur les côtes, les décharges, les fossés ou les digues. Cela permet de mieux contrôler l'appareil dans une situation inattendue.
  - Travaillez toujours perpendiculairement à la pente, jamais en montée ou en descente.
  - Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez de direction sur une pente.
  - Ne tondez pas les pentes extrêmement à pic (max. 10°).
- Ne conduisez l'appareil qu'à une vitesse modérée (marche à pied).
- Soyez particulièrement prudent quand vous tournez l'appareil ou que vous le tirez vers vous.
- Arrêtez les outils de découpe si vous devez renverser l'appareil, pour le transport sur d'autres surfaces que de l'herbe et quand l'appareil doit être déplacé en provenance ou en direction des surfaces à tondre.
- N'utilisez jamais l'appareil si ses installations de sécurité ou ses grilles de protection sont abîmées ou si elles ne sont pas montées dessus, la protection anti-choc et/ ou les installations de récupération de l'herbe par exemple. On s'assure ainsi que la sécurité de l'appareil est maintenue.
- Ne modifiez pas le réglage du moteur et ne l'emballez pas non plus. Vous pourriez alors endommager l'appareil.
- Avant de démarrer le moteur, débrayez tous les outils de découpe et tous les

entraînements.
- Démarrez ou actionnez le commutateur de démarrage avec prudence, conformément aux instructions du fabricant. Veillez à maintenir un écart suffisant entre vos pieds et les outils de découpe. Risques de blessures.
- Lors vous démarrez ou mettez en marche le moteur, l'appareil ne doit pas être basculé sauf s'il doit être soulevé lors de l'opération. Dans ce cas là, ne penchez l'appareil que dans la mesure où c'est nécessaire et pas plus et ne soulevez que le côté opposé à l'utilisateur.
- Ne démarrez pas le moteur si vous vous tenez devant le canal d'expulsion.
- Allumez le moteur conformément aux instructions et seulement si vos pieds sont à une distance sûre des outils de découpe.
- N'approchez jamais les pièces en rotation avec vos mains ou vos pieds. Tenez-vous toujours à distance de l'ouverture d'expulsion. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut provoquer des blessures graves.
- Ne soulevez ni ne transportez jamais l'appareil quand le moteur tourne.
- Arrêtez le moteur et débranchez le fil de bougie, s'assurez que toutes les parties mobiles sont à l'arrêt complet et, lorsqu'il existe une clef, que celle-ci est enlevée:
  - avant d'éliminer les blocages ou de nettoyer les bouchons dans le canal d'expulsion;
  - avant de contrôler l'appareil, de le nettoyer ou d'effectuer des travaux dessus;
  - quand l'appareil a rencontré un corps étranger. Contrôlez que l'appareil ne présente pas de dommages et effectuez les réparations nécessaires avant de démarrer à nouveau l'appareil et de travailler avec.
  - si l'appareil se met à vibrer à une intensité inhabituelle, il est impératif d'effectuer un contrôle immédiat.
- Éteignez le moteur
  - quand vous abandonnez l'appareil;
  - avant de faire le plein;
- Réduisez les gaz pendant la phase d'arrêt du moteur et, si celui-ci comporte une valve de fermeture de carburant, coupez l'arrivée de carburant à la fin de la tonte.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance sur les lieux de travail.
- Ne travaillez jamais avec un appareil abîmé, incomplet ou modifié sans autorisation du fabricant.
  L'utilisation de machine dans un objectif autre que celui pour lequel elles ont été prévues peut conduire à des situations dangereuses.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de risque de foudre. Risque d'électrocution.

Entretien et rangement :
- Assurez-vous que tous les boulons, tous les écrous et toutes les vis sont bien serrés et que l'appareil est dans un bon état pour un fonctionnement sûr. Beaucoup d'accidents sont dus à un mauvais entretien des appareils.
- Ne rangez jamais l'appareil avec de l'essence dans son réservoir dans un bâtiment dans lequel d'éventuelles vapeurs d'essence pourraient entrer en contact avec une flamme ou des étincelles.
- Laissez le moteur refroidir avant de ranger l'appareil dans un local fermé. Risques d'incendie.
- Pour éviter les risques d'incendie, maintenez le moteur, le pot d'échappement et les alentours du réservoir d'essence libres de tout reste d'herbe, de feuille ou

d'écoulement de graisse (huile).
- Contrôlez régulièrement l'usure et le bon fonctionnement du dispositif de récupération d'herbe.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usagées ou abîmées. Remplacez les silencieux d'échappement défectueux.
- Si vous devez vider le réservoir d'essence, faites-le à l'air libre.
- Prenez soin de votre appareil. Aiguisez et nettoyez les outils pour mieux travailler et en toute sécurité. Respectez les instructions d'entretien.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même sauf si vous avez suivi la formation correspondante. Tous les travaux qui ne sont pas indiqués dans cette notice ne doivent être effectués que par des services clientèles que nous avons habilités.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et hors de la portée des enfants. Les machines sont dangereuses si elles sont utilisées par des personnes inexpérimentées.

Mise en service

Attention! Risques de blessure dus aux lames tournantes. N'effectuez des travaux sur l'appareil que lorsque les lames sont éteintes et à l'arrêt.

Avant de mettre l'appareil en marche, il vous faut
- Relever le tube guidon et bloquer les leviers de serrage,
- remplir l'huile du moteur
- remplir le réservoir d'essence
- monter le cas échéant le sac de récupération
- régler le cas échéant la hauteur de coupe

Monter le guidon

Attention! Lors du montage du guidon, veillez à ne pas coincer les câbles Bowden (A 5)

Le longeron de poignée supérieur (1) peut être monté en deux positions.

B
1. Relevez le longeron inférieur (4) et le longeron de poignée supérieur (1).
2. Réglez le longeron inférieur (4) dans la position voulue et verrouillez les leviers de serrage (21), en appuyant dessus en direction du longeron (4). Il doit être sur le longeron, de manière à ce qu'une pression moyenne doit suffire.
   Sinon, le levier de serrage doit être tourné dans les sens des aiguilles d'une montre pour être serré ou dans le sens contraire pour être desserré.

C
3. Verrouillez les leviers de serrage (25) sur le longeron de poignée supérieur (1) comme décrit dans le point 2.

D
4. Fixez le câble Bowden (5) avec le serre-câble (6) sur le longeron inférieur (4).

Monter le sac de récupération

Attention: Ne pas utiliser l'appareil sans sac de récupération ni sans protection anti-choc entièrement montés. Risques de blessures!

E **Monter le panier collecteur :**
1. Poussez le montant panier collecteur (29) dans le panier col-

lecteur (20).
2. Placez les languettes synthétiques (28) sur le panier collecteur.

F

Installer le sac de récupération sur l'appareil

3. Soulevez la protection anti-choc arrière (22).
4. Suspendez le sac de récupération (20) aux suspensions prévues à cet effet (30) situées au dos de l'appareil.
5. Relâchez la protection anti-choc (6), elle maintient le sac de récupération en place.



Indicateur de charge du collecteur d'herbe

Sur le dessus du collecteur d'herbe (20) se situe un indicateur textile.
En cours d'utilisation, l'indicateur de charge se gonfle lorsque le collecteur d'herbe est vide. Lorsque le collecteur d'herbe est plein, l'indicateur de charge se dégonfle. Dans ce cas, veuillez sans attendre vider le collecteur d'herbe.

Lorsque le tissu du collecteur d'herbe est fortement empoussiéré, l'indicateur de charge n'est pas en mesure de gonfler. La fonction de l'indicateur de charge n'est plus assurée. Veuillez sans attendre nettoyer le tissu du collecteur d'herbe.

Démonter le sac de récupération

6. Soulevez la protection anti-choc (22) et retirez le sac de récupération (20).
7. Videz le sac de récupération (voir chapitre «Élimination/ protection de l'environnement») et remettez-le en place.

Remplir l'huile dans le moteur et contrôler le niveau d'huile

Placez l'appareil sur une surface place.

G

1. Dévissez le bouchon du réservoir d'huile avec jauge (19) et versez de l'huile dans le réservoir. Utilisez une huile de marque (HD SAE 30 par exemple).
2. Pour contrôler le niveau d'huile, essuyez la jauge (19) avec un chiffon propre et remettez-la entièrement dans le réservoir.
3. Lisez le niveau d'huile sur la jauge après l'avoir ressortie. Le niveau d'huile doit se situer entre les deux marques minimum et maximum.
4. Essuyez les éventuelles gouttes d'huile que vous avez fait tomber et refermer le bouchon du réservoir d'huile (19).



Contrôlez le niveau d'huile à chaque fois avant de tondre et réajustez-le lorsqu'il est en-dessous de la marque inférieure.

Remplir le réservoir d'essence



Mise en garde! L'essence est inflammable et toxique :

- conservez l'essence dans des récipients prévus à cet effet;
- ne faites le plein qu'en plein air et jamais quand le moteur tourne ou que la machine est chaude;
- ouvrez le bouchon du réservoir avec prudence afin qu'aucune surpression ne puisse se développer;
- ne fumez pas lorsque vous faites le plein;
- évitez le contact avec la peau et l'inhalation des vapeurs;
- nettoyez l'essence si vous en avez renversée.
- Maintenez l'essence à distance de toute étincelle, flamme ou autre source d'incendie.
- Éliminer les résidus d'essence conformément aux exigences environnementales (voir « élimination/protection de l'environnement »)..

- N'utilisez pas de mélange d'essence et d'huile.
- Utilisez de l'essence sans plomb normale ou super. en cas d'utilisation de biocarburant, seuls des carburants contenant moins de 10 % d'éthanol peuvent être utilisés.
- N'utilisez que de l'essence récente et propre.
- N'entreposez pas l'essence plus d'un mois étant donné que sa qualité peut alors s'amoindrir.

H

1. Dévissez le couvercle du réservoir (A 8) et versez de l'essence jusqu'au bord inférieur du bouchon de remplissage (31). Ne remplissez pas le réservoir à rasbord pour que l'essence ait la place de se dilater.



2. Essuyez les restes d'essence autour du bouchon du réservoir et revissez-le.

Utilisation

L'émission d'une certaine nuisance sonore par cet appareil n'est pas exclue. Effectuez les travaux bruyants à des moments appropriés. Le cas échéant, respectez les heures de repos et limitez la durée des travaux au strict nécessaire. Un appareil de protection auditive approprié doit être porté pour votre sécurité et celle des personnes à proximité.

Allumer et arrêter le moteur

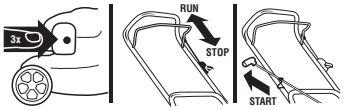
Mise en garde! L'essence est inflammable. Démarrez le moteur à au moins 3 m du lieu où vous avez fait le plein.
Il y a risque d'incendie.

Contrôlez régulièrement les niveaux d'essence et d'huile (voir «Mise en service») et réajustez-les à temps.



Pour votre sécurité : Pour l'allumage de l'appareil, positionnez-vous derrière lui.

Démarrez l'appareil sur un sol sûr et plane de préférence pas dans les herbes hautes. Assurez-vous que les outils de découpe ne touchent ni des objets ni le sol.



I

Démarrage à froid :



1. Pressez 3 x sur la pompe à essence (32) (bouton d'amorçage) (petite image)
2. Tirez l'étrier de sécurité (2) dans la direction de la poignée (1) et maintenez-le.
3. Tirez la poignée de starter (7).
4. Si le moteur démarre, accompagnez le retour de la poignée de starter lentement dans la direction du câble de starter (3) .

Il n'est pas nécessaire d'appuyer sur le bouton d'amorçage (32) en cas de **démarrage à chaud.**

Si vous appuyez un trop grand nombre de fois sur le bouton d'amorçage, trop d'essence acheminera vers le carburateur et le moteur pourra difficilement démarrer.

Arrêt de moteur :
Relâchez la barre de sécurité (2). Le moteur s'éteint et la lame est freinée.

Arrêt la lame :
Contrôlez régulièrement le dispositif d'arrêt de la lame :
Relâchez l'étrier de sécurité (2) Le moteur s'éteint et la lame est ralentie. La lame doit s'arrêter au bout de 7 secondes.

Tondre

J

1. Mettez le moteur en marche (voir I).
2. Maintenez fermement le longeron de poignée (1) et l'étrier de sécurité (2) avec les deux mains au cours de la tonte.
3. Entraînement des roues :
   allumé:
   tirez sur la barre d'entraînement (34) en direction du guidon, la tondeuse avance.
   éteint :
   relâchez la barre d'entraînement (34). L'appareil stoppe.

Instructions de travail

Instructions de travail générales

- Tondez dans la mesure du possible du gazon sec pour ménager l'herbe.
- Réglez la hauteur de coupe de telle manière que l'appareil ne soit pas surmené.
- Conduisez l'appareil à vitesse modéré (marche) le long de bande aussi droites que possible. Pour un résultat de tonte impeccable, les bandes doivent toujours se chevaucher sur quelques centimètres.
- Ne reculez pas.
- Travaillez toujours perpendiculairement aux pentes.
- Si les lames venaient à entrer en contact avec un corps étranger, éteignez immédiatement le moteur. Attendez que les lames s'arrêtent complètement de tourner et vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé. Ne reprenez le travail que si l'appareil n'a pas été abîmé.
- Éteignez l'appareil lorsque vous effectuez de longues pauses pendant le travail et pour transporter l'appareil

et attendez que les lames s'arrêtent entièrement de tourner.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation comme décrit au chapitre «Nettoyage et entretien».

Régler la hauteur de coupe

L'appareil dispose de 5 positions de réglage de la hauteur de coupe (25-37-50-62-75 mm):

K
1. Tirez le levier (17) vers l'extérieur et poussez-le sur la position souhaitée (33).
2. Appuyez à nouveau le levier (17) vers l'intérieur.

La bonne hauteur de coupe est de 30 à 45 mm pour un gazon d'ornement et de 40 à 65 mm pour un gazon utilitaire.

Choisir une hauteur plus élevée pour la première tonte de la saison.

Nettoyage et entretien

Faites effectuer les travaux de maintenance et d'entretien qui ne sont pas décrits dans cette notice par un garage spécialisé. N'utilisez que des pièces de rechange originales Grizzly. Il y a un risque d'accident!
D'une manière générale, effectuez les travaux d'entretien et de nettoyage quand le moteur est éteint et que les fiches des bougies sont sorties. Risques de blessures!
Laissez refroidir l'appareil avant d'effectuer tout travail d'entretien ou de nettoyage. Les éléments du moteur sont brûlants. Risques de brûlures!

Portez des gants lorsque vous manipulez les lames.

Nettoyage e travaux généraux de maintenance

L
Pour des travaux de maintenance et de nettoyage sur la partie inférieure de l'appareil, basculez l'appareil en arrière uniquement, de manière à ce que les bougies d'allumage pointent vers le haut. Demandez à une autre personne de tenir l'appareil, afin d'éviter qu'il ne bascule vers l'avant.

Ne penchez pas l'appareil sur le côté ou vers l'avant. Des liquides de service peuvent s'écouler et le moteur peut être endommagé.

- Veillez à toujours maintenir l'appareil propre. Pour le nettoyer, utilisez une brosse ou un chiffon mais pas de produits nettoyant ni de solutions acides. N'utilisez pas d'eau pour nettoyer le moteur vous pourriez encrasser le système d'alimentation en carburant.
- Après la tonte, éliminez les restes de plantes collés avec un morceau de bois ou de plastique. Nettoyez tout particulièrement les ouvertures d'aération (A 11),d'expulsion et les alentours des lames (voir aussi « Nettoyer la lame »). N'utilisez pas d'objets durs ou pointus, vous pourriez abîmer l'appareil.
- Graissez de temps en temps les roues.
- Contrôlez avant chaque utilisation que la tondeuse ne présente pas de dégâts visibles tels que des pièces décrochées, usées ou endommagées. Vérifiez que tous les écrous, tous les boulons et toutes les vis sont bien ser-

rés.
- Vérifiez que les capots et les installations de sécurité (A 2, 11, 14, 22) ne sont pas abîmés et sont bien en place. Échangez-les le cas échéant.

Échanger les filtres à air

Ne vous servez jamais de l'appareil sans filtre à air. La poussière et la saleté pénètrent sinon dans le moteur et endommagent la machine. Maintenez le filtre à air propre.

M
1. Détachez la cosse de la bougie (A 12) (voir « Maintenance des bougies d'allumage »).
2. Ouvrez le carter de filtre à air (9) et retirez le filtre à air (10)..
3. Nettoyez le filtre à air (10) dans une solution savonneuse et laissez-le sécher. Incorporez quelques gouttes d'huile de moteur fraîche dans le filtre à air.
4. Remplacez un filtre à air défectueux par un nouveau filtre à air (voir « Pièces de rechange/ Accessoires »).
5. Pour le montage, insérez le filtre à air (10) dans le carter du filtre à air (9) et verrouillez-le à nouveau.

Entretien des bougies d'allumage

Des bougies d'allumage usées ou un intervalle d'allumage trop important mènent à une diminution de la performance du moteur.

N
1. Retirez la fiche de bougie (12) en tirant et en tournant en même temps la bougie (13).
2. Vissez la bougie (13) **dans le sens inverse** des aiguilles d'une montre avec la clé à bougie (A 27) fournie avec l'appareil.
3. Vérifiez l'intervalle d'allumage à l'aide d'un calibre (disponible dans le commerce spécialisé). L'intervalle d'allumage doit être de 0,5-0,6 mm.
4. Ajustez l'intervalle le cas échéant en pliant prudemment l'électrode de masse de la bougie.
5. Nettoyez la bougie avec une brosse métallique.
6. Remettez les bougies nettoyées et ajustées en place ou remplacez les bougies abîmées (serrage de couple recommandé 20 Nm) (voir «Pièces de rechange»).

Changer l'huile du moteur

Effectuez la vidange d'huile de moteur en cas de réservoir d'essence vide et de moteur chaud.

- Effectuez le premier changement d'huile après 5 heures d'utilisation environ, ensuite toutes les 50 heures d'utilisation ou une fois par an.
- Éliminez l'huile usagée correctement (voir «Élimination/ protection de l'environnement»).

1. Retirez la prise de bougie d'allumage (A 12) (voir „Entretien des bougies d'allumage").
2. Ouvrez le bouchon de réservoir d'huile (A 19) et pompez l'huile de moteur avec une pompe à huile.
3. Remplir d'huile de moteur (voir « Mise en service »).

Aiguiser / échanger les lames



Seul un spécialiste peut monter ou démonter la lame.



Portez des gants pendant les manipulations de la lame.

- Retirez la bougie d'allumage de sa prise (A 12) et examinez la lame pour voir si elle est usée ou endommagée
- Faites toujours aiguiser une lame émoussée par un garage spécialisé étant donné que celui-ci peut effectuer un contrôle de balourd.
- Faites toujours aiguisé une lame ou remplacer une lame avec balourd par un spécialiste.



Un montage non conforme peut provoquer de graves blessures.

Régler le carburateur

Le carburateur a été réglé en usine pour une performance optimale. Si des réglages postérieurs devaient s'avérer nécessaires, faites-les effectuer par un spécialiste.

FR BE

Intervalles d’entretien

Effectuez régulièrement les travaux d’entretien indiqués dans le tableau «Intervalles d’entretien». Un entretien régulier prolonge la durée de vie de l’appareil. Vous obtenez de plus ainsi une performance de coupe optimale et vous évitez les accidents.

Tableau Intervalles d’entretien

Travaux d’entretien (voir «Nettoyage et entretien»)	**avant** la tonte	**après** la tonte	**après les 5 premières heures**	**au bout de 8 heures**	**au bout de 50 heures**	**une fois par an**
contrôler et resserrez les écrous, les boulons et les vis	✓					
Contrôler le niveau d’huile/ d’essence et remplir au besoin d’huile/ d’essence	✓			✓		
Nettoyer les éléments de commande / la zone autour de l’isolation sonore		✓		✓		
nettoyer la protection des doigts				✓		
Changer l’huile du moteur			✓		✓	✓
Échanger les filtres à air[a]					✓	
Nettoyer/ ajuster et remplacer les bougies d’allumage				✓		✓
Nettoyer/ aiguiser / échanger les lames		✓				✓
Contrôler l’isolation sonore et le pare étincelles					✓	✓
Nettoyer le système de refroidissement de l’air[a]						✓

[a] à nettoyer plus souvent lors d’une forte quantité de poussière ou un fort encrassement

Rangement

Conseils généraux de rangement

N'entreposez pas l'appareil avec le sac de récupération rempli. Par temps chaud, l'herbe commence à fermenter sous l'effet de la chaleur. Risques d'incendie.

- Nettoyez l'appareil effectuez son entretien avant de le ranger.
- Laissez le moteur refroidir avant de ranger l'appareil dans un local fermé.
- Utilisez les récipients adaptés et autorisés pour conserver le carburant.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec à l'abri de la poussière et hors de la portée des enfants.
- N'enveloppez pas l'appareil dans des sacs en nylon étant donné que de l'humidité et des moisissures pourraient alors y apparaître.

Plier l'appareil

Le tube guidon est pliable deux fois pour permettre un gain de place.

O

1. Retirez le bac à herbe (20).
2. Desserrez les leviers de serrage (21/25) sur le longeron inférieur (4) et le longeron de poignée supérieur (1).
3. Rabattez les deux longerons. Le câble Bowden (5) ne doit pas être coincé.

Rangement et stockage pour de longues périodes sans utilisation

Le non respect des instructions de rangement peut conduire à des problèmes de démarrage dus à des restes d'essence dans le carburateur ou à des dégâts définitifs.

Videz le réservoir d'essence dans un endroit bien aéré.

- Pour vider le carburateur, démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête en raison du manque de carburant.
- Effectuez un changement d'huile (voir «Changer l'huile du moteur»).
- Conservez le moteur
  - Dévissez les bougies (N 13) (voir «Nettoyage et entretien»);
  - versez une cuiller à soupe d'huile de moteur dans l'espace du moteur par l'ouverture des bougies;
  - tirez plusieurs fois doucement sur le cordon du starter (I 7) la barre de sécurité tirée (I 2) pour répartir l'huile à l'intérieur du moteur;
  - revissez à fond les bougies d'allumage (N 13).
- Éliminez l'huile usagée et les restes d'essence correctement (voir «Élimination/ protection de l'environnement»).

Il n'est pas nécessaire de vider le réservoir d'essence si vous y ajouter du stabilisateur de carburant.

Détection des pannes

Problème	Cause possible	Réparation des pannes
le moteur ne démarre pas	pas assez d'essence dans le réservoir	Remplir le réservoir d'essence
	démarrage effectué dans le mauvais ordre	respecter les instructions de démarrage du moteur (voir «Utilisation»)
	les fiches de bougies (A 12) ne sont pas enfoncées correctement, les bougies sont pleines de suie	mettre les fiches de bougie en place nettoyer, ajuster ou remplacer les bougies (voir «Nettoyage et entretien»)
	mélange de carburateur mal réglé	faire régler le carburateur par un garage spécialisé
le moteur démarre, l'appareil ne tourne cependant pas à pleine puissance	les filtres à air(M 10) sont encrassés	remplacer les filtres à air (voir «Nettoyage et entretien»)
	mélange de carburateur mal réglé	faire régler le carburateur par un garage spécialisé
le moteur hoquète, tressaute	mélange de carburateur mal réglé	faire régler le carburateur par un garage spécialisé
	les bougies (N 13) sont pleines de suie	nettoyer, ajuster ou remplacer les bougies (voir «Nettoyage et entretien»)
le moteur surchauffe	les ouvertures d'aération (A 11)sont bouchées	nettoyer les ouvertures d'aération
	on utilise les mauvaises bougies (N 13)	échanger les bougies
	pas assez d'huile dans le moteur	remplir d'huile de moteur (voir «Mise en service»)
Le moteur fume	les filtres à air(M 10) sont encrassés	remplacer les filtres à air (voir «Nettoyage et entretien»)
	pas assez d'huile dans le moteur	remplir d'huile de moteur (voir «Mise en service»)
le résultat de la tonte n'est pas satisfaisant ou le moteur travaille difficilement	l'herbe est trop courte ou trop haute	changer de hauteur de coupe voir «Régler la hauteur de coupe»
	les lames sont émoussées	faire aiguiser ou échanger les lames par un garage spécialisé
	les lames sont bloquées par de l'herbe, le sac de récupération est plein, le canal d'expulsion est bouché	retirer l'herbe (voir «Nettoyage et entretien»)
les lames ne tournent pas	les lames sont bloquées par de l'herbe	retirer l'herbe (voir «Nettoyage et entretien»)
	les lames ne sont pas montées correctement	faire monter les lames par un garage spécialisé
bruits, cliquetis ou vibrations inhabituels	les lames ne sont pas montées correctement	faire monter les lames par un garage spécialisé
	les lames sont abîmées	

Élimination/ protection de l'environnement

- Rapportez l'appareil, ses accessoires et son emballage pour un recyclage écologique.
  - Videz soigneusement les réservoirs d'essence et d'huile et rapportez votre appareil à un centre de récupération. Les éléments en plastique et en métal peuvent être triés et recyclés.
  - Remettez l'huile usagée et les restes d'essence aux déchetteries et points de collecte appropriés et ne les déversez pas dans les canalisations ni les égouts.
  - Adressez vos questions à ce sujet à notre centre de services.
- Nous effectuons l'élimination des appareils hors d'usage que vous nous avez renvoyés gratuitement.
- Ne jetez pas l'herbe coupée dans une benne à ordures mais utilisez-la pour faire du compost ou répartissez-la comme mulch sous les buissons et les arbres.

Pièces de rechange/Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu

Si vous ne disposez d'aucun accès Internet, veuillez contacter le centre de SAV (voir « Grizzly Service-Center ») Gardez le numéro de commande ci-dessous à disposition.

Pos. Notice d'utilisation	Pos. Vue eclatée	Description	N° de commande
A 5	70	Câble Bowden	91104417
A 15	Set 1	Roue avant	91103620
A 18	Set 2	Roue arrière	91103622
A 20	Set 4	Bac à herbe	91103891
A 21/25	Set 3	Levier de serrage rapide avec accessoires de montage	91104415
	Set 5	Couteau/Logement du couteau/Vis du couteau	13700414
	21	Courroie trapézoïdale	91104416

En cas de commande, indiquez impérativement le type de machine et le numéro des pièces de la vue éclatée.

FR BE

Garantie

- La durée de garantie de cet appareil est de 2 ans à compter de la date d'achat et n'est valable que pour le premier acheteur. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie.
- Sont exclus de la garantie :
  - Les dommages qui sont dus à une usure naturelle, une surcharge ou à un maniement incorrect.
  - Les appareils qui sont employés dans un domaine industriel.
  - Les dommages qui ont apparu par suite de l'inobservation du mode d'emploi ou si les intervalles de nettoyage n'ont pas été respectés.
  - Les appareils sur lesquels des interventions techniques ont déjà été entreprises.
- Sont également exclus de la garantie les endommagements du moteur survenus à cause d'un carburant non approprié ou d'une mauvaise proportion des mélanges, ainsi que tous les dommages sur la machine à une lubrification insuffisante.
- Les pièces suivantes sont sujet à une usure normale et ne sont donc pas concernées par la garantie : barre de coupe, bougies d'allumage, filtres à air, filtre à carburant, câble de starter.
- Veuillez n'envoyer aucun appareil à nos ateliers de service après-vente sans accord téléphonique préalable car sinon vous pourriez avoir à supporter des frais en cas de non-acceptation de notre part.
- **Attention:** n'envoyez en aucun cas des appareils défectueux avec un réservoir à huile ou à essence plein. Videz impérativement les réservoirs. Les dommages matériels éventuels (l'huile ou l'essence coule quand l'appareil est posé latéralement ou verticalement!) ou les dommages d'incendie pendant le transport seront à la charge de l'expéditeur.
- La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne pas de prolongation de la durée de garantie et il n'est pas généré de nouvelle période de garantie pour l'appareil ou pour les pièces de rechange éventuellement installées en raison de cette prestation. Ce point s'applique également en cas de services sur place.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

PL

Spis tresci

Wstęp 46
Przeznaczenie 46
Opis ogólny 46
Zawartość opakowania 46
Przegląd 47
Opis działania 47
Elementy ochronne 47
Dane techniczne 48
Piktogramy i symbole 48
Symbole na urządzeniu 48
Symbole w instrukcji obsługi 49
Zasady bezpieczeństwa 49
Uruchamianie 52
Montaż uchwytu prowadzącego 53
Montaż i opróżnianie koszta na skoszoną trawę 53
Wlewanie oleju silnikowego i kontrola poziomu oleju 54
Wlewanie benzyny 54
Obsługa 54
Uruchamianie i zatrzymywanie silnika 55
Koszenie 55
Wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem 56
Ogólne wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem 56
Regulacja wysokości koszenia 56
Czyszczenie i konserwacja 56
Czyszczenie i ogólne prace z zakresu konserwacji 56
Wymiana filtra powietrza 57
Wymiana i regulacja świecy zapłonowej 57
Wymiana oleju silnikowego 58
Ostrzenie / wymiana noża 58
Regulacja gaźnika 58
Czasokresy konserwacyjne 59
Przechowywanie 60
Ogólne zasady przechowywania 60
Składanie urządzenia 60
Przechowywanie podczas dłuższych przerw w pracy 60
Utylizacja i ochrona środowiska 61
Części zamienne/Akcesoria 61
Odszukiwanie błędów 62
Gwarancja 63
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE 163
Rysunek samorozwijający 169
Grizzly-Service-Center 171

PL

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu.
To urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem.
Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do koszenia muraw i trawników o powierzchni w otoczeniu domów mieszkalnych. Urządzenie jest przeznaczone do amatorskich prac w gospodarstwie domowym. Nie jest ono przeznaczone do stałego stosowania w celach zarobkowych. Każdy inny sposób używania urządzenia, który nie jest jednoznacznie określony jako dozwolony w niniejszej instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.

Urządzenie może być używane tylko przez osoby dorosłe. Dzieci i osoby nie znające instrukcji obsługi nie mogą używać urządzenia. Osoba obsługująca urządzenie lub jego użytkownik odpowiada za wszelkie wypadki lub szkody poniesione przez innych ludzi albo uszkodzenia ich własności. Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Opis ogólny

! Rysunki znajdziesz na stronach 2-4.

Zawartość opakowania

Ostrożnie wyjmij urządzenie z opakowania i sprawdź, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie wymienione niżej części:

- Kosiarka do trawy
- Kosz na trawę (dwuczęściowy)
- Zacisk kabla
- Klucz do świec
- Świeca zapłonowa
- Krótka instrukcja
- Instrukcja obsługi

Przegląd

A
1 Górny uchwyt prowadzący
2 Pałąk zabezpieczający
3 Uchwyt rozrusznika z linką
4 Dolny uchwyt prowadzący
5 Cięgno Bowdena
6 Zacisk kabla
7 Uchwyt rozrusznika z linką
8 Pokrywa zbiornika paliwa
9 Pokrywa filtra powietrza (niewidoczny)
10 Filtr powietrza (niewidoczny)
11 Pokrywa silnika z otworami wentylacyjnymi (ochrona palców)
12 Wtyczka świecy zapłonowej
13 Świeca zapłonowa
14 Osłona wydechu
15 2 kółka przednie
16 Obudowa z blachy stalowej
17 Dźwignia do ustawiania wysokości koszenia
18 2 kółka tylne
19 Klapka zbiornika oleju z prętem pomiaru poziomu oleju
20 Kosz na trawę
21 2 dźwignie do mocowania uchwytu
22 Zderzak
23 Uchwyt do przenoszenia kosza na trawę
24 Wskaźnik poziomu napełnienia
25 2 dźwignie do mocowania uchwytu
27 Klucz do świec zapłonowych
34 Napęd na tylne koła

E
28 Nakładki plastikowe
29 Dźwignie kosza na trawę

F
30 Zawieszenie kosza na trawę

H
31 Wlew paliwa

I
32 Pompa paliwowa (Primer)

K
33 Pozycja wysokości cięcia

Opis działania

Urządzenie jest napędzane wydajnym silnikiem 4-suwowym.
Urządzenie posiada wysokogatunkową obudowę z blachy stalowej, koszt na skoszoną trawę i składany uchwyt prowadzący.
Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

Elementy ochronne

A
2 Pałąk zabezpieczający
Jego puszczenie zatrzymuje urządzenie.
14 Osłona wydechu
zapobiega zetknięciu się dłoni lub palnych przedmiotów z gorącym układem wydechowym.
22 Zderzak
chroni osobę obsługującą urządzenie przed odrzucanymi częściami i przypadkowym dotknięciem noża podczas pracy bez kosza na trawę.

PL

Dane techniczne

Spalinowa kosiarka do trawy

Silnik ..... 4-suwowy OHV XP 140A
Pojemność skokowa silnika.... 141 cm^3 (cc)
Moc..... 2,0 kW (2,72 PS)
Pr. obrotowa noża n_0 ..... maks. 2900 min^{-1}
Moment dokręcający nóż ..... 45 Nm
Pojemność zb. paliwa ..... 0,8 l
L. oktanowa.....95-98
Pojemność zb. oleju ..... 0,55 l
Olej silnikowy..... HD SAE 30 lub 10W-30
Świeca zapłonowa ..... Torch F6RTC
Okrąg cięcia..... Ø 460 mm
Wysokość koszenia.....5-stopniowo,
.....25-37-50-62-75 mm
Pojemność kosza na trawę ..... 50 l
Masa (włącznie z koszem,
z pustym zbiornikiem)..... 28 kg
Poziom ciśnienia akustycznego
(L_{pA}).....81,9 dB(A); K=3,0 dB
Poziom mocy akustycznej (L_{WA})
zmierzony .....94,4 dB(A); K=1,91 dB
gwarantowany .....96 dB(A)
Wibracje (a_h)
na uchwycie..... 4,53 m/s^2; K=1,5 m/s^2

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta.
Zmiany techniczne i optyczne mogą być wprowadzane bez zapowiedzi w trakcie procesu dalszego rozwoju urządzenia.
Wszelkie wymiary, wskazówki i dane podane w niniejszej instrukcji obsługi są w związku z tym podawane w sposób niewiążący. Roszczenia zgłaszane na podstawie treści instrukcji obsługi są nieważne..

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami.
Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania..

Ostrzeżenie:
Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia. Istnieje konieczność określenia i zastosowania środków ochrony użytkownika, opartych na ocenie ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania urządzenia.

Piktogramy i symbole

Symbole na urządzeniu



Ostrzeżenie!
Przeczytaj instrukcję obsługi.



Niebezpieczeństwo zranienia przez wyrzucone części.
Trzymaj stojące obok osoby z daleka od urządzenia.



Niebezpieczeństwo zranienia przez ostre noże! Trzymać stopy i nogi z daleka od noży.



Ostrożnie - trujące pary!
Nie używaj urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach.



Ostrożnie - benzyna jest palna!
Nie palić i trzymać z daleka od źródeł ciepła.



Ostrożnie - niebezpieczeństwo zranienia! Przed pracami konserwacyjnymi wyłączyć silnik i odłączyć wtyczkę świecy zapłonowej.



Ostrożnie - gorące powierzchnie!
Niebezpieczeństwo oparzenia



Ostrożnie - niebezpieczeństwo zranienia!
Noś okulary ochronne i nauszniki ochronne.



Poziom ciśnienia akustycznego L_{WA} w dB.



Okrąg cięcia

Piktogramy na pokrywie zbiornika paliwa:



Wskazówka dotycząca wlewu benzyny. Maksymalnie 10% etanolu.

Piktogramy na pokrywie wlewu oleju:



Wskazówka dotycząca wlewu oleju

Symbol na osłona wydechu:



Ostrożnie - gorące powierzchnie!
Niebezpieczeństwo oparzenia

Symbol na pompie benzynowej:



Przed uruchomieniem naciśnij pompę benzynową (Primer) 3 x.

Symbol pokrywa filtra powietrza:



Wskazówka aby otworzyć pokrywa filtra powietrza.

Piktogramy na uchwycie:



Wskazówki dotyczące uruchamiania i zatrzymywania silnika



Włączanie urządzenia (ON): Przyciągnąć dźwignię gazu.

Wyłączanie urządzenia (OFF): Zwolnić dźwignię gazu.

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak nakazu (w miejscu wykrzyknika objaśnienie nakazu) z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Zasady bezpieczeństwa

Ten rozdział zawiera podstawowe przepisy bezpieczeństwa dotyczące pracy z kosiarką spalinową.



OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie zasady i instrukcje bezpieczeństwa. Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub inne ciężkie zranienia.

PL

Wskazówki:

- Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zapoznać się z możliwymi ustawieniami i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.
- W przypadku wątpliwości dotyczących użycia urządzenia i zabronionych działań proszę zasięgnąć porady osoby zaznajomionej z jego obsługą.
- Zachować uważność, zwracać uwagę na to co się robi i zachować zdrowy rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia, choroby lub bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z urządzeniem może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- To urządzenie nie może być użytkowane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub nieposiadających doświadczenia i/lub wiedzy; chyba, że osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymają od niej instrukcje w zakresie prawidłowej obsługi urządzenia.
- Należy zapewnić, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Nigdy nie zezwalać na używanie urządzenia przez dzieci lub inne osoby, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi. Lokalne przepisy mogą określać minimalny wiek użytkownika.
- Nigdy nie należy kosić, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, szczególnie dzieci, lub zwierzęta. Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- Proszę pamiętać, że użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki z udziałem innych osób lub ich własności.
- Proszę przestrzegać zasad ochrony przez hałasem i lokalnych przepisów prawa.

Czynności przygotowawcze:

- Podczas koszenia nosić zawsze obuwie antypoślizgowe i długie spodnie. Nie koś boso ani w lekkich sandałach.
- Sprawdzić teren, na którym używamy urządzenia i usunąć z niego wszelkie przedmioty (np. kamienie, kije, druty, zabawki), które mogą zostać uchwycone i wyrzucone przez urządzenie.
- **Ostrzeżenie:** Benzyna jest bardzo łatwopalna:
  - przechowuj benzynę tylko w specjalnych, przeznaczonych do tego celu pojemnikach;
  - tankuj urządzenie tylko na dworze, podczas wlewania benzyny nie pal tytoniu;
  - benzynę należy wlać przed uruchomieniem silnika. W czasie pracy silnika, albo przy bardzo gorącym urządzeniu, nie wolno otwierać korka zbiornika paliwa ani dolewać benzyny:
  - jeżeli benzyna została rozlana, nie wolno podejmować próby uruchomienia silnika. Zamiast tego urządzenie odciągnąć z powierzchni zanieczyszczonej benzyną. Unikać jakichkolwiek prób uruchomienia silnika tak długo, aż pary benzyny całkowicie się ulotnią.
  - Ze względów bezpieczeństwa zbiornik benzyny i inne korki i zamknięcia zbiornika benzyny należy wymieniać w razie uszkodzenia.
- Przed użyciem należy zawsze sprawdzać wzrokowo, czy narzędzia tnące, trzpienie mocujące i cały mechanizm tnący nie są zużyte lub uszkodzone. W celu wyeliminowania objawów niewyważenia zużyte lub uszkodzone narzę-

dzia i trzpienie można wymieniać tylko w komplecie.
- Zachowuj ostrożność przy obsłudze urządzeń wyposażonych w więcej niż jedno narzędzie tnące - ruch jednego z noży może powodować obrót innych noży.
- Używaj tylko dostarczonych i zalecanych przez producenta części zamiennych i akcesoriów. Stosowanie części innych producentów prowadzi do natychmiastowej utraty uprawnień gwarancyjnych.

Manipulowanie urządzeniem:
- Nie pozwalaj silnikowi spalinowemu pracować w zamkniętych pomieszczeniach, w których może się gromadzić trujący tlenek węgla.
- Pracuj wyłącznie przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- W miarę możliwości unikaj koszenia mokrej trawy.
- Zwracać zawsze uwagę na bezpieczną pozycję, szczególnie na zboczach, hałdach odpadów, rowach i wałach. Zapewni to lepszą kontrolę urządzenia w nieoczekiwanych sytuacjach
  . - Zawsze pracuj w poprzek wzniesienia, nigdy do góry albo na dół.
  - Zachowaj szczególną ostrożność przy zmianach kierunku ruchu na wzniesieniu.
  - Nie pracuj na nadmiernie stromych wzniesieniach (max. 10°).
- Prowadź urządzenie tylko z szybkością idącego człowieka.
- Zachowuj szczególną ostrożność przy zawracaniu urządzenia i przyciąganiu go do siebie.
- Zawsze wyłączaj mechanizm tnący, jeżeli urządzenie trzeba przechylić przy przenoszeniu, przy przechodzeniu przez inne powierzchnie niż trawa przy przenoszeniu urządzenia na koszone powierzchnie i wynoszeniu go ze skoszonych powierzchni.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonymi elementami ochronnymi i kratkami ochronnymi oraz bez zamontowanych elementów ochronnych, takich jak zderzak i/lub pojemniki na trawę.
- Nie zmieniaj ustawienia regulatorów silnika i nie przeciążaj silnika.
- Przed uruchomieniem silnika odłącz od niego wszystkie narzędzia tnące i napędy.
- Uruchamiaj i naciskaj rozrusznik ostrożnie, zgodnie z instrukcjami producenta. Zachowuj wystarczającą odległość stóp od narzędzia tnącego.
- Przy uruchamianiu lub zapalaniu silnika urządzenie nie może być przechylone, chyba że konieczne jest przy tym podniesienie urządzenia. W takiej sytuacji przechyl urządzenie tylko na tyle, na ile jest to absolutnie konieczne; podnoś urządzenie po stronie przeciwnej do użytkownika.
- Nie uruchamiaj silnika, stojąc przed kanałem wyrzutowym.
- Włączaj silnik zgodnie z instrukcją i tylko trzymając stopy w bezpiecznej odległości od narzędzi tnących.
- Nigdy nie wkładaj rąk ani nóg w pobliże obracających się części ani pod obracające się części. Trzymaj się zawsze z daleka od otworu wyrzutowego.
- Nigdy nie podnoś ani nie noś urządzenia z pracującym silnikiem.
- Wyłącz silnik, odłącz wtyczkę świecy zapłonowej i upewnij się, że żadna z ruchomych części nie pracuje:
  - przed usunięciem blokady lub oczyszczeniem kanału wyrzutowego,
  - przed sprawdzeniem i oczyszczeniem urządzenia lub wykonaniem

przy nim jakichkolwiek czynności,
- jeżeli urządzenie trafiło na ciało obce. Sprawdź, czy urządzenie nie wykazuje uszkodzeń i wykonaj konieczne naprawy przed ponownym uruchomieniem urządzenia i rozpoczęciem pracy;
- jeżeli urządzenie zaczyna silnie wibrować, konieczne jest jego natychmiastowe sprawdzenie.

• Wyłącz silnik:
  - zawsze, gdy zostawiasz urządzenie bez nadzoru;
  - przed zatankowaniem paliwa;
  - gdy urządzenie nie jest używane.
• Jeżeli silnik zgaśnie wskutek braku paliwa, należy zamknąć przepustnicę.
• Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez opieki w miejscu pracy.
• Nie pracuj uszkodzonym, niekompletnym lub przebudowanym bez zgody producenta urządzeniem.
  Nie używaj urządzenia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.
• Nie pracować z urządzeniem w przypadku ryzyka uderzenia pioruna. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

Konserwacja i przechowywanie:
• Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są dobrze dokręcone, a urządzenie znajduje się w bezpiecznym i sprawnym stanie.
• Nigdy nie przechowuj urządzeń z benzyną w zbiorniku wewnątrz budynków, w którym pary benzyny mogą się zetknąć z otwartym ogniem albo iskrami.
• Przed odstawieniem urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu zaczekaj na ostygnięcie silnika. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
• Aby zapobiec pożarowi, utrzymuj silnik, wydech i okolicę zbiornika paliwa w stanie wolnym od trawy, liście czy wyciekającego oleju.
• Regularnie sprawdzaj, czy pojemnik na trawę nie jest wyrobiony albo nie został zgubiony.
• Ze względów bezpieczeństwa zużyte i uszkodzone części należy wymieniać na nowe. Wymieniaj uszkodzone tłumiki.
• Jeżeli musisz opróżnić zbiornik paliwa, zrób to na dworze.
• Obchodź się z urządzeniem starannie i ostrożnie. Dbaj o to, by narzędzia były zawsze ostre i czyste – umożliwi Ci to wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę. Przestrzegaj przepisów konserwacji.
• Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia, jeżeli nie posiadasz potrzebnych do tego kwalifikacji. Wszelkie prace, które nie są podane w niniejszej instrukcji obsługi, mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane przez nas punkty serwisowe.
• Przechowuj urządzenie w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

Uruchamianie



Ostrożnie! Obracający się nóż. Wykonuj prace przy urządzeniu tylko przy wyłączonym silniku i nieruchomym nożu.

Zanim uruchomisz urządzenie, musisz
- podnieść zespół rączki i zablokować dźwignię szybkomocującą,
- wlać olej silnikowy
- wlać benzynę
- w razie potrzeby zamontować kosz na trawę
- w razie potrzeby ustawić wysokość cięcia

Montaż uchwytu prowadzącego

Ostrożnie! Uważaj, żeby podczas montażu uchwytu prowadzącego nie zgnieść i nie zakleszczyć cięgien. (A 5)

Górną rękojeść (1) można zamontować w dwóch pozycjach.

B
1. Podnieść dolny trzonek (4) i górną rękojeść (1).
2. Ustawić dolny trzonek (4) w żądanym położeniu i zablokować dźwignię szybkomocującą (21), dociskając ją w kierunku trzonka (4). Muszą one przylegać do trzonka w taki sposób, aby umożliwiały mocowanie z użyciem średniej siły.
   Poza tym należy zapewnić możliwość obracania dźwigni szybkomocującej w prawo w celu jej zamocowania, lub w lewo w celu jej odmocowania.

C
3. Zablokować dźwignię szybkomocującą (25) na górnej rękojeści (1) zgodnie z opisem w punkcie 2.

D
4. Za pomocą zacisku kabla (6) zamocować cięgno Bowdena (5) na dolnym trzonku (4).

Montaż i opróżnianie koszta na skoszoną trawę

Uwaga: Nie używaj urządzenia bez prawidłowo założonego kosza na trawę albo bez zderzaka. Niebezpieczeństwo zranienia!

E

Składanie kosza na trawę:

1. Wsuń drążki kosza na trawę (29) do siatki kosza (20).
2. Nasuń plastikowe zaczepy (28) na drążki kosza na trawę.

F

Zakładanie kosza na trawę na urządzeniu:

3. Podnieś zderzak (22).
4. Zawieś kosz na trawę (20) w przewidzianych do tego celu zaczepach (30) na tylnej części urządzenia.
5. Opuść zderzak (22), utrzymuje on kosz w odpowiednim położeniu.



Wskaźnik napełnienia worka na trawę

Na górnej stronie worka na trawę (20) umieszczony jest wskaźnik z materiału.
Gdy worek na trawę jest pusty, wskaźnik napełnienia wzdyma się podczas pracy kosiarki.
Gdy worek jest pełny, wskaźnik napełnienia opada. Należy wówczas niezwłocznie opróżnić worek.

Przy mocno zabrudzonej tkaninie worka wskaźnik napełnienia może się nie wzdymać. Wskaźnik napełnienia może wówczas nie działać prawidłowo. Niezwłocznie oczyścić tkaninę worka.

Zdejmowanie/opróżnianie kosza:

6. Podnieś zderzak (22) i wyjmij kosz (20).
7. Opróżnij kosz (patrz rozdział „Utylizacja i ochrona środowiska“) i zamontuj go na nowo.

Wlewanie oleju silnikowego i kontrola poziomu oleju

Ustaw urządzenie na równym podłożu.

G

1. Odkręć klapka wlewu oleju z prętem pomiarowym (19) i wlej olej do zbiornika. Używaj markowego oleju (np. klasy lepkości. HD SAE 30).
2. Aby sprawdzić poziom oleju, wytrzyj pręt pomiarowy czystą ściereczką i włóż go do oporu do zbiornika.
3. Wyjmij pręt pomiarowy i odczytaj na nim poziom oleju. Poziom oleju musi leżeć w zaznaczonym obszarze między znakiem poziomu minimalnego i maksymalnego.
4. Wytrzyj ewentualnie rozlany olej i zamknij klapka zbiornika oleju (19).



Przed rozpoczęciem każdego koszenia sprawdzaj poziom oleju i uzupełniaj olej, jeżeli jego poziom znajdzie się na wysokości dolnego znacznika.

Wlewanie benzyny



Ostrzeżenie! Benzyna jest łatwopalna i szkodliwa dla zdrowia:

- Przechowuj benzynę tylko w odpowiednich pojemnikach;
- Tankuj urządzenie tylko na dworze, nigdy przy pracującym silniku czy gorącej maszynie;
- otwieraj pokrywę zbiornika ostrożnie, aby zredukować ciśnienie;
- przy tankowaniu nie pal;
- unikaj kontaktu ze skórą i wdychania par benzyny;
- wycieraj rozlaną benzynę.
- Trzymaj benzynę z daleka od iskier, otwartego płomienia i innych źródeł zapłonu.
- Resztki benzyny utylizować w sposób zgodny z przepisami ochrony środowiska (patrz „Utylizacja/ochrona środowiska“).

- Nie używaj mieszanki benzynowo-olejowej.
- Używaj bezołowiowej benzyny normalnej lub Super.
  w przypadku stosowania bio-paliwa dodatek etanolu nie może przekraczać 10%.
- Używaj tylko czystej, świeżej benzyny.
- Nie przechowuj benzyny przez okres dłuższy niż miesiąc, ponieważ powoduje to pogorszenie jej jakości.

H

1. Odkręć korek wlewu zbiornika (A 8) i wlej benzynę do poziomu dolnej krawędzi króćca wlewowego (31). Nie napełniaj zbiornika do końca, aby benzyna mogła się rozprężyć.



2. Wytrzyj pokrywę zbiornika paliwa z resztek benzyny i zamknij zbiornik paliwa.

Obsługa

Nie da się uniknąć pewnej emisji hałasu przez to urządzenie. Głośne prace należy wykonywać w odpowiednich, dopuszczonych porach. Przestrzegać obowiązujących ewen-

tualnie pór ciszy i ograniczać czas pracy do niezbędnego minimum. W celu osobistej ochrony użytkownika i ochrony osób znajdujących się w pobliżu nosić odpowiednie ochronniki słuchu.

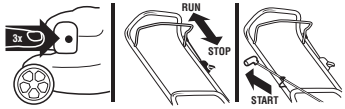
Uruchamianie i zatrzymywanie silnika

Ostrzeżenie! Benzyna jest bardzo łatwopalna. Uruchamiaj silnik w odległości co najmniej 3 metrów od miejsca wlewania paliwa. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

Uruchamiaj urządzenie na stabilnym, równym podłożu, w miarę możliwości nie w wysokiej trawie. Upewnij się, że mechanizm tnący nie dotyka żadnych przedmiotów ani podłoża.

Dla Państwa bezpieczeństwa: Podczas uruchamiania stanąć za urządzeniem.

Regularnie sprawdzaj poziom benzyny i oleju (patrz „Uruchamianie“) i uzupełniaj je dostatecznie wcześnie.



I

Zimny rozruch:



1. Naciśnij 3 x pompę benzynową (32) (Primer) (mały rysunek)..
2. Pociągnij pałąk zabezpieczający (2) w kierunku uchwytu (1) i przytrzymuj go.
3. Pociągnij uchwyt rozrusznika (7).
4. Gdy silnik zostanie uruchomiony, powoli puszczaj uchwyt rozrusznika, aby linka wciągnęła się z powrotem do prowadnicy (3).

Podczas **uruchamiania na ciepło** wciskanie pompy paliwowej (32) nie jest konieczne.

Zbyt częste wciskanie pompy paliwowej powoduje przedostawanie się zbyt dużej ilości benzyny do gaźnika i trudności z uruchomieniem silnika.

Zatrzymanie silnika:

- Zwolnić dźwignię gazu (2). Silnik wyłącza się i nóż zostaje wyhamowany.

System zatrzymania noża:

- Regularnie sprawdzać system zatrzymania noża:
  Zwolnić dźwignię gazu (2). Silnik wyłącza się i nóż zostaje wyhamowany. Nóż musi zatrzymać w ciągu 7 sekund.

Koszenie

J

1. Uruchomić silnik (patrz I).
2. Podczas koszenia trzymać mocno rękojeść (1) i dźwignię gazu (2) obydwoma dłońmi.
3. Napęd kółek:
   Włączanie: Pociągnij pałąk napędowy (34) w kierunku uchwytu prowadzącego, kosiarka jedzie do przodu.
   Wyłączanie: Puść pałąk napędowy (34). Urządzenie zatrzymuje się.

PL

Wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem

Ogólne wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem

- Koś możliwie suchą trawę, aby chronić podłoże trawnika.
- Ustaw głębokość koszenia tak, by nie przeciążać urządzenia.
- Prowadź urządzenie tylko z szybkością idącego człowieka po jak najprostszych odcinkach. Aby nie pozostawiać nieskoszonych pasów trawy, prowadź kosiarkę tak, by jej tory zachodziły na siebie o kilka centymetrów.
- Nie przemieszczaj się do tyłu..
- Na wzniesieniach zawsze pracuj w poprzek wzniesienia.
- Jeżeli noże zetkną się z ciałem obcym, natychmiast wyłącz silnik. Zaczekaj na zatrzymanie noża i sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Kontynuuj pracę tylko, jeżeli urządzenie nie jest uszkodzone.
- W czasie przerw w pracy i na czas transportu wyłącz urządzenie i zaczekaj na zatrzymanie noża.
- Po każdym użyciu oczyszczaj urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.

Regulacja wysokości koszenia

Urządzenie posiada 5 ustawień wysokości koszenia (25-37-50-62-75 mm):

K

1. Pociągnij dźwignię (17) na zewnątrz i przesuń ją w żądane położenie tak (33).
2. Naciśnij dźwignię (17) na dół.

Prawidłowa wysokość koszenia wynosi w przypadku trawnika ozdobnego około 30-45 mm, a trawnika użytkowego około 40-65 mm.

Przy pierwszym koszeniu trawy w sezonie należy wybrać dużą wysokość koszenia.

Czyszczenie i konserwacja

Wykonywanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie są wymienione w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecać specjalistycznemu warsztatowi. Używaj tylko oryginalnych części zamiennych Grizzly.
Wszystkie prace konserwacyjne i oczyszczanie przeprowadzaj zasadniczo przy wyłączonym silniku i odłączonej wtyczce świecy zapłonowej. Niebezpieczeństwo zranienia! Przed wszelkimi pracami konserwacyjnymi i oczyszczaniem zaczekaj, aż urządzenie wystygnie. Elementy silnika są gorące. Niebezpieczeństwo oparzenia!

Przy obchodzeniu się z nożem noś rękawice.

Czyszczenie i ogólne prace z zakresu konserwacji

L

W celu wyczyszczenia i przeprowadzenia prac konserwacyjnych na spodniej stronie urządzenia urządzenie można przechylić tylko do tyłu, tak aby świeca zapłonowa była skierowana do góry.
Należy zapewnić drugą osobę do trzymania urządzenia, ze względu na niebezpieczeństwo opadnięcia urządzenia.

Nie przewracać urządzenia na bok ani do przodu. Płyny eksploatacyjne mogą wypłynąć i może nastąpić uszkodzenie silnika.

- Utrzymuj urządzenie w czystości. Do oczyszczania używaj szczotki lub ściereczki, ale nie używaj ostrych środków czyszczących ani rozpuszczalników.
- Po zakończeniu koszenia usuwaj resztki roślin z kółek, otworów wentylacyjnych (A 11), otworu wyrzutowego i okolicy noża (patrz także „Czyszczenie noża“). przy pomocy kawałka drewna lub plastiku. Nie używaj twardych ani ostrych przedmiotów, możesz w ten sposób uszkodzić urządzenie.
- Od czasu do czasu należy naoliwić kółka.
- Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy kosiarka nie ma widocznych usterek, takich jak luźne, wyrobione lub uszkodzone części. Sprawdzaj, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są dobrze przykręcone.
- Sprawdzaj, czy osłony i elementy zabezpieczające nie są uszkodzone i czy są dobrze zamocowane. W razie potrzeby wymień te części na nowe (A 2, 11, 14, 22)

Wymiana filtra powietrza

Nigdy nie używaj urządzenia bez filtra powietrza! W innym razie dojdzie do przeniknięcia pyłu i zanieczyszczeń do silnika, a przez to do uszkodzenia maszyny. Utrzymuj filtr powietrza w czystości.

M

1. Zdjąć końcówkę kabla świecy zapłonowej (A 12) (patrz „Konserwacja świecy zapłonowej“.
2. Otworzyć gniazdo filtra powietrza (9) i wyjąć filtr (10).
3. Filtr powietrza (10) umyć wodą z dodatkiem mydła i osuszyć. W filtr powietrza wetrzeć kilka kropel świeżego oleju silnikowego.
4. Uszkodzony filtr powietrza wymienić na nowy (patrz „Części zamienne/Wyposażenie dodatkowe“).
5. Aby zamontować filtr powietrza (10), włożyć filtr do gniazda filtra powietrza (9) i ponownie zamknąć gniazdo filtra.

Wymiana i regulacja świecy zapłonowej

Zużyte świece zapłonowe lub za duży odstęp między elektrodami prowadzą do redukcji mocy silnika.

N

1. Odłącz wtyczkę świecy zapłonowej (12), jednocześnie pociągając i obracając, od świecy zapłonowej.
2. Wykręć świecę w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara przy pomocy klucza do świec (A 27)
3. Sprawdź odstęp elektrod przy pomocy szczelinomierza (dostępny w handlu specjalistycznym). Odstęp elektrod musi wynosić 0,5-0,6 mm.
4. W razie potrzeby ustaw odstęp, ostrożnie zginając elektrody świecy.
5. Oczyść świecę zapłonową szczotką drucianą.
6. Zamontuj oczyszczoną i wyregulowaną świecę zapłonową

lub wymień uszkodzoną świecę na nową (moment dokręcający 20 Nm) (patrz rozdział „Części zamienne“).

Wymiana oleju silnikowego

Wymianę oleju silnikowego wykonywać przy pustym zbiorniku paliwa i ciepłym silniku.

- Pierwszej wymiany oleju dokonywać po ok. 5 godzinach pracy, następnie co 50 godzin albo raz w roku.
- Zużyty olej zutylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska (patrz „Utylizacja/ochrona środowiska“).

1. Zdjąć wtyk przewodu zapłonowego (A 12) (patrz „Wymiana i regulacja świecy zapłonowej“).
2. Otworzyć korek zbiornika oleju (A 19) i za pomocą pompy olejowej wypompować olej silnikowy.
3. Wlać świeży olej silnikowy (patrz „Uruchomienie“).

Ostrzenie / wymiana noża

Montaż i demontaż noża powierzać tylko specjalistycznym warsztatom.

Podczas kontaktu z nożem nosić rękawice.

- Zdjąć wtyk przewodu zapłonowego (A 12) i sprawdzić noże pod kątem zużycia oraz uszkodzeń.
- Zawsze zlecaj ostrzenie stępionego noża w specjalistycznym warsztacie, który przeprowadzi też kontrolę wyważenia noża.
- Uszkodzony lub niewyważony nóż zawsze wymieniaj w specjalistycznym warsztacie. Nieprawidłowy montaż może doprowadzić do ciężkich zranień.

Nieprawidłowy montaż może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała.

Regulacja gaźnika

Gaźnik jest wyregulowany fabrycznie na optymalną wydajność. Jeżeli konieczna jest dodatkowa regulacja gaźnika, zleć jej przeprowadzenie specjalistycznemu warsztatowi.

Czasokresy konserwacyjne

Regularnie wykonuj prace konserwacyjne wymienione w tabeli „Czasokresy konserwacyjne”. Regularna konserwacja przedłuża żywotność urządzenia. Ponadto pozwala ona na uzyskanie optymalnej wydajności cięcia oraz zapobiega wypadkom.

Prace konserwacyjne (zob. „Czyszczenie i konserwacja”)	**Przed**	**Po**	**po pierwszych 5 godz.**	**po 8 godz.**	**po 50 godz.**	**co rok**
	pracą/pracy					
Kontrola i dokręcenie śrub, nakrętek, sworzni	✓					
Kontrola poziomu oleju/benzyny, w razie potrzeby uzupełnienie oleju/benzyny	✓			✓		
Oczyszczenie elementów obsługowych i okolicy tłumika		✓		✓		
Oczyszczenie osłony palców				✓		
Wymiana oleju silnikowego			✓		✓	✓
Wymiana filtra powietrza[a]					✓	
Oczyszczenie/regulacja/wymiana świecy zapłonowej				✓		✓
Czyszczenie/ ostrzenie / wymiana noża		✓				✓
Kontrola tłumika i wychwytu iskier					✓	✓
Oczyszczenie pneumatycznego układu chłodzenia[a]						✓

[a] przy dużych ilościach pyłu lub silnym zabrudzeniu czyścić częściej

PL

Przechowywanie

Ogólne zasady przechowywania

Nie przechowuj urządzenia z pełnym koszem na trawę. Przy ciepłej pogodzie trwa zacznie fermentować pod wpływem ciepła. Niebezpieczeństwo pożaru!

- Przed złożeniem urządzenia w magazynie oczyścić je.
- Przed odstawieniem urządzenia do pomieszczenia zamkniętego ostudzić silnik.
- Do przechowywania paliwa używać odpowiednich i dozwolonych pojemników.
- Urządzenie przechowywać w suchym, chronionym przed pyłem miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Nie przykrywać urządzenia workami nylonowymi, ponieważ może się tworzyć wilgoć i pleśń.

Składanie urządzenia

Zespół rączki można złożyć na dwie części. Pozwala to zaoszczędzić miejsce do przechowywania urządzenia.

O

1. Zdjąć kosz na trawę (20).
2. Otworzyć dźwignię szybkomocującą (21/25) na dolnym trzonku (4) oraz górną rękojeść (1).
3. Złożyć obydwa trzonki na dół. Nie wolno przy tym przycisnąć cięgna Bowdena (5).

Przechowywanie podczas dłuższych przerw w pracy

Nieprzestrzeganie zasad przechowywania urządzenia może wywołać problemy z rozruchem lub trwałe uszkodzenia gaźnika przez resztki paliwa.

- Opróżnij zbiornik paliwa w dobrze przewietrzanym miejscu.
- Opróżnij gaźnik:
  uruchom silnik i pozwól mu pracować, aż sam zgaśnie. Zaczekaj, aż silnik wystygnie.
- Wymień olej (patrz „Wymiana oleju silnikowego“).
- Zakonserwuj silnik:
- Wykręć świecę zapłonową (N 13) (zobacz „Czyszczenie i konserwacja - Wymiana/regulacja świecy zapłonowej”).
  - Przez otwór świecy zapłonowej wlej do komory silnika łyżkę stołową oleju silnikowego.
  - Kilka razy powoli pociągnij linkę rozruchową, aby rozprowadzić olej w silniku. (I 7) kiedy wyciągnął bezpieczeństwa zacisk (I 2) aby rozprowadzić olej w silniku.
  - Wkręć świecę zapłonową. (N 13)
- Usuń zużyty olej i resztki benzyny zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego (patrz „Utylizacja i ochrona środowiska“).

Zbiornik benzyny nie wymaga opróżniania, jeżeli do benzyny zostanie dodany odpowiedni dodatek.

Utylizacja i ochrona środowiska

- Przekaż urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.
  - Starannie opróżnij zbiornik benzyny i oleju i przekaż urządzenie do punktu recyklingu. Użyte w produkcji urządzenia elementy z tworzyw sztucznych i metalu można od siebie oddzielić i poddać osobnej utylizacji.
  - Oddaj zużyty olej i resztki benzyny w punkcie recyklingu, nie wylewaj ich do kanalizacji ani do zlewu.
  - Zwróć się po poradę do punktu sprzedaży urządzeń Grizzly.
- Utylizację przesłanych nam urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.
- Nie wyrzucaj ściętej trawy do kontenera na śmieci; zakompostuj ją albo rozprowadź jako warstwę użyźniającą pod krzewami i drzewami.

Części zamienne/Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na www.grizzly-service.eu

Jeżeli nie masz dostępu do Internetu, skontaktuj się z Centrum Serwisowym (patrz „Grizzly Service-Center"). Miej pod ręką wymienione poniżej numery katalogowe.

Pozycja Instrukcja obsługi	Poz. rysunek samoroz-wijający	Nazwa	Nr katalogowy
A 5	70	Cięgno Bowdena	91104417
A 15	Set 1	Koło przednie	91103620
A 18	Set 2	Koło tylne	91103622
A 20	Set 4	Kosz na trawę	91103891
A 21/25	Set 3	Dźwignia szybkomocująca z akcesoriami do montażu	91104415
	Set 5	Nóż/wał noża/śruba mocująca noża	13700414
	21	Pasek klinowy	91104416

W razie konieczności zamówienia dalszych części zamiennych numery można odczytać na rysunkach samorozwijających.

PL

Odszukiwanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Silnik nie uruchamia się	Za mało benzyny w zbiorniku	Wlej benzynę
	Nieprawidłowa kolejność czynności	Zastosuj się do podanych w niniejszej instrukcji obsługi wskazówek dotyczących uruchamiania silnika (patrz „Obsługa”).
	Wtyczka świecy (A 12) nieprawidłowo podłączona Świeca pokryta sadzą	Podłącz wtyczkę świecy. Oczyść, wyreguluj lub wymień świecę zapłonową (patrz „Czyszczenie i konserwacja”)
	Nieprawidłowo ustawiona mieszanka w gaźniku	Zleć wyregulowanie gaźnika specjalistycznemu warsztatowi
Silnik uruchamia się, ale urządzenie nie pracuje z pełną mocą	Zabrudzony filtr powietrza (M 10)	Wymień filtr powietrza (patrz „Czyszczenie i konserwacja”)
	Nieprawidłowo ustawiona mieszanka w gaźniku	Zleć wyregulowanie gaźnika specjalistycznemu warsztatowi
Silnik pracuje nieregularnie, przerywa	Nieprawidłowo ustawiona mieszanka w gaźniku	Zleć wyregulowanie gaźnika specjalistycznemu warsztatowi
	Pokryta sadzą świeca zapłonowa (N 13)	Oczyść, wyreguluj lub wymień świece zapłonowe (patrz „Czyszczenie i konserwacja”)
Silnik przegrzewa się	Zatkane szczeliny wentylacyjne (A 11)	Oczyść szczeliny wentylacyjne
	Nieprawidłowa świeca zapłonowa (N 13)	Wymień świecę zapłonową
	Za mało oleju w silniku	Uzupełnij olej (patrz „Uruchamianie“)
Silnik dymi	Zabrudzony filtr powietrza (M 10)	Wymień filtr powietrza (patrz „Czyszczenie i konserwacja”)
	Za mało oleju w silniku	Motoröl einfüllen (siehe „Inbetriebnahme“)
Niezadowalający wynik koszenia albo utrudniona praca silnika	Za krótka lub za wysoka trawa	Zmień wysokość cięcia (patrz „Regulacja wysokości koszenia“)
	Nóż jest stępiony	Zleć naostrzenie lub wymianę noża specjalistycznemu warsztatowi
	Nóż zablokowany przez trawę, pełny kosz Zatkany kanał wyrzutowy	Usuń trawę (patrz „Czyszczenie i konserwacja”)
Nóż się nie obraca	Nóż zablokowany przez trawę	Usuń trawę
	Nóż nieprawidłowo zamontowany	Zleć montaż noża specjalistycznemu warsztatowi
Nietypowe odgłosy, stukanie lub wibracje	Nóż nieprawidłowo zamontowany	Zleć montaż noża specjalistycznemu warsztatowi
	Uszkodzony nóż	

Gwarancja

- Okres gwarancji na to urządzenie wynosi 2 lata od daty zakupu; gwarancja obejmuje tylko pierwszego nabywcę urządzenia. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.
- Z zakresu gwarancji są wykluczone:
  - Szkody wywołane przez naturalne zużycie, przeciążenie lub nieprawidłową obsługę.
  - Urządzenia używane do prac zarobkowych.
  - Uszkodzenia powstałe wskutek nieprzestrzegania instrukcji obsługi lub niezachowania interwałów czyszczenia.
  - Urządzenia, w które dokonywano ingerencji technicznych.
- Z zakresu gwarancji wyklucza się także uszkodzenia silnika, spowodowane stosowaniem nieprawidło-wego paliwa lub nieprawidłowego stosunku mieszania, oraz wszelkie uszkodzenia maszyny które zostały wywołane nieprawidłowym smarowaniem.
- Następujące części ulegają normalnemu zużyciu i nie są objęte gwarancją: mechanizm tnący, świece zapłonowe, filtr powietrza, filtr paliwa, linka rozruchowa.
- Proszę nie wysyłać urządzeń do naszych warsztatów serwisowych bez wcześniejszego telefonicznego uzgodnienia, w przeciwnym razie mogą wystąpić koszty związane z odmową przyjęcia przesyłki.
- **Uwaga:** uszkodzonych urządzeń nie należy nigdy wysyłać z pełnym zbiornikiem paliwa i/lub oleju. Koniecznie opróżnij wszystkie zbiorniki. Ewentual-ne szkody materialne (olej i/lub benzyna wypływa, gdy urządzenie leży na boku lub “do góry nogami”) i szkody pożarowe podczas transportu obciążają nadawcę.
- Naprawa lub wymiana urządzenia nie powoduje przedłużenia okresu gwarancji; świadczenie to, jak również fakt zamontowania części zamiennych, nie powoduje, że okres gwarancji zaczyna upływać od nowa. Dotyczy to również korzystania z serwisu w miejscu użytkowania urządzenia.
- Utylizację przesłanych nam urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

PL

Inhoud

Inleiding **66**
Gebruiksdoeleinde **66**
Algemene beschrijving **66**
Omvang van de levering 66
Overzicht 67
Beschrijving van de werking 67
Beschermingsinrichtingen 67
Technische gegevens **68**
Pictogrammen/Symbolen **68**
Symbolen op het apparaat 68
Symbolen in de gebruiksaanwijzing 69
Veiligheidsinstructies **70**
Ingebruikname **73**
Hoofdligger van de handgreep monteren 73
Grasvangmand monteren/ledigen 73
Motorolie ingieten en oliepeil controleren 74
Benzine ingieten 74
Bediening **75**
Motor starten en stoppen 75
Maaien 76
Werkinstructies **76**
Algemene werkinstructies 76
Snoeihoogte instellen 76
Reiniging en onderhoud **77**
Reiniging en algemene onderhoudswerkzaamheden 77
Luchtfilter uitwisselen 77
Bougie wisselen / instellen 78
Motorolie verversen 78
Mes slijpen/uitwisselen 78
Carburateur instellen 78
Onderhoudsintervallen 79
Opslag **80**
Algemene opslaginstructies 80
Apparaat dichtklappen 80
Opslag tijdens langere bedrijfsonderbrekingen 80
Afvalverwijdering/ milieubescherming **80**
Vervangstukken/Accessoires **81**
Foutopsporing **82**
Garantie **83**
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring **164**
Explosietekening **169**
Grizzly Service-Center **171**

NL BE

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat.
Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen
Dit apparaat werd tijdens de productie gecontroleerd op kwaliteit en onderworpen aan een eindcontrole. De werking van uw apparaat wordt bijgevolg gegarandeerd.

De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden.
Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Gebruiksdoeleinde

Het apparaat is voor het gebruik in de sector van doe-het-zelvers bestemd.
Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
Iedere andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk toegestaan wordt, kan tot beschadigingen aan het apparaat leiden en een ernstig gevaar voor de gebruiker vormen.
Het apparaat is voor het gebruik door volwassenen bestemd. Kinderen en ook personen, die met deze handleiding niet vertrouwd zijn, mogen het apparaat niet gebruiken.
De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor ongelukken of schades aan andere personen of hun eigendom.
De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door onreglementair gebruik of verkeerde bediening werd veroorzaakt.

Algemene beschrijving

! De afbeelding van de voornaamste functionele onderdelen vindt u op de pagina 2 - 4.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is:
- Benzinegrasmaaier (reeds gemonteerd)
- Grasvangmand
- Kabelklem
- Bougiesleutel
- Bougie
- Korte handleiding
- Gebruiksaanwijzing

Overzicht

A
1 Bovenste hoofdligger van de handgreep
2 Veiligheidsbeugel
3 Starterkabelgeleiding
4 Onderste hoofdligger van de handgreep
5 Bowden kabel
6 Kabelklem
7 Startergreep met starterkabel
8 Tankdeksel
9 Luchtfilterafdekking (niet zichtbaar)
10 Luchtfilter (niet zichtbaar)
11 Motorafdekking met verluchtingsopeningen (vingerbescherming)
12 Bougiedop
13 Bougie
14 Uitlaatbescherming
15 2 voorwielen
16 Plaatstalen behuizing
17 Hefboom voor de instelling van de snoeihoogte
18 2 achterwielen
19 Olietankdop met oliemeetstaaf
20 Grasvangmand
21 2 Vastzethefboom ter bevestiging van de draagbalk
22 Stootbescherming
23 Draaggreep grasbak
24 Vulpeilindicator
25 2 Vastzethefboom ter bevestiging van de draagbalk
27 Bougiesleutel
34 Achterwielaandrijving

E
28 Kunststoflussen
29 Frame van grasbak

F
30 Ophanging van grasbak

H
31 Vulstop

I
32 Benzinepomp (primer)

K
33 Positie maaihoogte

Beschrijving van de werking

Het apparaat wordt met een 4-takt motor met een zeer groot prestatievermogen aangedreven.
Het apparaat is met een hoogwaardige plaatstalen behuizing, een grasvangmand en een opvouwbare handgreephendel uitgerust.
De werking van de verschillende bedieningselementen wordt hieronder beschreven.

Beschermingsinrichtingen

A
2 Veiligheidsbeugel
Bij het loslaten van de veilig
14 Uitlaatbescherming
verhindert dat handen of ontvlambare materialen met een hete uitlaat in aanraking komen.
22 Stootbescherming
bescherm de bedieningspersoon tegen weggeslingerde onderdelen en tegen een onopzettelijke aanraking van de messen wanneer er zonder grasvangmand gemaaid wordt.

NL BE

Technische gegevens

Benzinegrasmaaier

Motor ..... 4-takt OHV XP 140A
Motorslagvolume ..... 141 cm^3 (cc)
Vermogen ..... 2,0 kW (2,72 PS)
Toerental van de messen
n_0 ..... max. 2900 min^{-1}
Aanzetmoment messen..... 45 Nm
Volume benzinetank ..... 0,8 l
Octaangetal 95-98
Volume motorolietank..... 0,55 l
Motorolie..... HD SAE 30 of 10W-30
Bougie ..... Torch F6RTC
Snoeicirkel..... Ø 460 mm
Snoeihoogte ..5 stappen, 25-37-50-62-75 mm
Volume grasvangmand..... 50 l
Gewicht (incl. grasbak,
met lege tank)..... 28 kg
Geluidsdrukniveau
(L_{pA})..... 81,9 dB(A); K=3,0 dB
Akoestisch niveau (L_{WA})
gemeten ..... 94,4 dB(A); K=1,91 dB
gegarandeerd..... 96 dB(A)
Vibratie (a_h) aan de
handgreep (a_h) .... 4,53 m/s^2; K=1,5 m/s^2

Geluids- en trilwaarden worden in overeenstemming met de in de conformiteitverklaring vermelde normen en bepalingen vastgesteld.
Technische en optische wijzigingen kunnen in het kader van de verdere ontwikkeling zonder aankondiging doorgevoerd worden. Alle in deze gebruiksaanwijzing vermelde afmetingen, aanwijzingen en gegevens zijn daarom niet bindend. Wettige aanspraken, die op basis van deze gebruiksaanwijzing gemaakt worden, kan men daarom niet doen gelden.

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden.
De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



Waarschuwing:
Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trilingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen. De noodzaak bestaat, veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de operator vast te leggen, die op een inschatting van de blootstelling in de effectieve gebruiksomstandigheden gebaseerd zijn (hierbij moet er met alle aandelen van de bedrijfscyclus rekening gehouden worden, zo bijvoorbeeld met tijden, tijdens dewelke het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, en tijden, tijdens dewelke het weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting functioneert).

Pictogrammen/Symbolen

Symbolen op het apparaat



Opgelet!
Gebruiksaanwijzing lezen.



Gevaar voor verwondingen door weggeslingerde onderdelen. Omringende Personen op een veilige afstand tot het apparaat houden.



Gevaar voor verwondingen door scherpe messen!
Voeten en handen op een veilige afstand houden.



Opgepast - Giftige dampen!
Apparaat niet in gesloten lokalen bedienen.



Opgepast – Benzine is brandbaar!
Niet roken en warmtebronnen op een veilige afstand houden.



Opgepast - Gevaar voor verwondingen!
Vóór onderhoudswerkzaamheden motor uitschakelen en bougiedop afrekken.



Opgepast - Hete oppervlakke. Gevaar voor brandwonden.



Opgepast: gevaar voor verwondingen! Draag oog- en gehoorbescherming.



Aanduiding van het geluidsvolume L_{WA} in dB.



Snoeicirkel

Symbool aan het tankdeksel:



Aanwijzing op benzinevulpijp.
Max. 10% ethanol.

Symbool aan het olievuldeksel:



Aanwijzing op olievulpijp

Symbool op de uitlaatbescherming:



Opgepast - Hete oppervlakke
Gevaar voor brandwonden.

Symbool aan de benzinepomp:



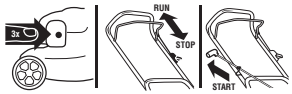
Benzinepomp (primer) vóór de start 3x indrukken.

Symbool aan de luchtfilterafdekking:



Aanwijzing naar de open het luchtfilterafdekking.

Symbolen aan de hoofdligger van de handgreep:



Tips voor het starten en stoppen van de motor



Apparaat inschakelen (ON):
Veiligheidsbeugel aantrekken.

Apparaat uitschakelen (OFF):
Veiligheidsbeugel loslaten.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken wordt het gebod toegelicht) met informatie over de preventie van schade.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

NL BE

Veiligheidsinstructies

Deze paragraaf behandelt de essentiële veiligheidsvoorschriften bij het werk met het apparaat.



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Aanwijzingen:

- Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Informeer u over de instelmogelijkheden en het juiste gebruik van het apparaat.
- Informeer u passend indien u onzeker bent over hoe u het apparaat moet gebruiken en welke bedieningen verboden zijn.
- Wees aandachtig, let op wat u doet en ga verstandig te werk. Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicatie. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstige letsels.
- Dit apparaat is niet bestemd om te worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring /en of kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die instaat voor hun veiligheid of als ze van deze persoon aanwijzingen hebben gekregen over het gebruik van het apparaat.
- Kinderen moeten onder toezicht staan zodat wordt gegarandeerd dat ze niet met het apparaat zullen spelen.
- Sta kinderen of andere personen die de handleiding niet kennen niet toe het apparaat te gebruiken. Plaatselijke bepalingen kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker vastleggen.
- Maai nooit als er personen, vooral kinderen, of dieren in de buurt zijn. Wanneer u bent afgeleid, kunt u de controle over het apparaat verliezen.
- Denk eraan dat de gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen met andere personen of hun eigendom.
- Neem de geluidsbescherming en de plaatselijke voorschriften in acht.

Voorbereidende maatregelen:

- Draag tijdens het maaien steeds schoenen met antislipzool en een lange broek. Maai niet op blote voeten of in lichte sandalen. Loszittende kledij, sieraden of lang haar kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden. Het dragen van geschikte kledij doet het risico voor verwondingen afnemen.
- Controleer het terrein, waarop het apparaat wordt gebruikt en verwijder alle voorwerpen (bijv. stenen, stokken draden, speelgoed) die kunnen worden gegrepen en weggeslingerd.
- **Waarschuwing**: benzine is in hoge mate ontbrandbaar. Vuur of ontploffingen kunnen tot ernstige brandwonden leiden:
  - Bewaar benzine uitsluitend in de daarvoor voorziene reservoirs.
  - Tank uitsluitend in de open lucht en rook niet terwijl u benzine ingiet.
  - Benzine dient vóór de start van de motor ingegoten te worden. Terwijl de motor draait of bij een heet apparaat mag de tankdop niet geopend of benzine bijgevuld worden.
  - Indien er benzine overgelopen is, mag er geen poging ondernomen worden, de motor te starten. In

plaats daarvan dient het apparaat van het door benzine bevuilde oppervlak gereinigd te worden. Iedere ontstekingspoging dient vermeden te worden totdat benzinedampen verdampt zijn.
- Omwille van de veiligheid dienen benzinetank- en andere tankdoppen bij beschadiging uitgewisseld te worden.

- vervang defecte geluiddempers.
- Vóór het gebruik dient er altijd een visuele controle doorgevoerd te worden, of het snoeigereedschap, de bevestigingsbouten en de complete snoei-eenheid versleten of beschadigd is/zijn. Om een onbalans te vermijden, mag/mogen versleten of beschadigd gereedschap en bouten slechts per paar uitgewisseld worden.
- Wees voorzichtig bij apparaten met verschillend snoeigereedschap omdat de beweging van een mes tot rotatie van de overige messen kan leiden.
- Gebruik uitsluitend reserveonderdelen en aan slijtage onderhevige toebehoren, die door de fabrikant geleverd en aanbevolen worden. Het gebruik van vreemde onderdelen kan tot verwondingen leiden en heeft een onmiddellijk verlies van de garantieclaim tot gevolg.

Hantering:
- Laat de verbrandingsmotor niet draaien in gesloten lokalen, waar er zich gevaarlijk koolmonoxide kan ophopen.
- Maai uitsluitend bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting. Een onverlicht werkterrein kan tot ongevallen leiden.
- Vermijd zo mogelijk het gebruik van het apparaat bij nat gras.
- Let steeds op een veilige stand, vooral op hellingen, vuilnisterreinen, putten of dijken. Daardoor kunt u het apparaat in onverwachte situaties beter controleren.
  - Werk altijd dwars op de helling, nooit op- of neerwaarts.
  - Wees uiterst voorzichtig als u de rijdrichting op de helling wijzigt.
  - Maai niet op overdreven steile hellingen (max. 10°).
- Beweeg het apparaat slechts stapvoets voort.
- Wees uiterst voorzichtig wanneer u het apparaat omkeert of het naar u toe trekt.
- Houd het snoeigereedschap stil wanneer het apparaat gekanteld moet worden, voor het transport op andere vlakten dan gras en wanneer het apparaat van de te maaien vlakte weg of in de richting van de te maaien oppervlakte voortbewogen wordt.
- Gebruik nooit het apparaat met beschadigde beschermingsinrichtingen of beschermroosters of zonder aangebouwde beschermingsinrichtingen, bijvoorbeeld stootbescherming en/of grasvanginrichtingen. Daardoor wordt ervoor gezorgd dat de veiligheid van het apparaat gehandhaafd blijft.
- Wijzig de regelaarinstelling van de motor niet of draai deze niet dol. U zou het apparaat kunnen beschadigen.
- Voordat u de motor start, ontkoppelt u al het snoeigereedschap en alle aandrijvingen.
- Start of activeer de startschakelaar met voorzichtigheid en dit in overeenstemming met de door de fabrikant verstrekte instructies. Let op voldoende afstand van de voeten tot het snoeigereedschap. Er bestaat gevaar voor verwondingen.
- Bij het starten of aanzetten van de

motor mag het apparaat niet gekanteld worden tenzij het apparaat bij het procédé opgetild moet worden. In dit geval kantelt u het apparaat slechts in die mate als absoluut noodzakelijk is en tilt u enkel de van de gebruiker afgewende zijde op.
- Start de motor niet wanneer u vóór het uitwerpkanaal staat.
- Schakel de motor op instructie in en enkel wanneer uw voeten zich op een veilige afstand tot het snoeigereedschap bevinden.
- Breng nooit handen of voeten tegen of onder draaiende onderdelen. Neem altijd een veilige afstand tot de uitwerpopening in acht. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Het apparaat nooit met een draaiende motor optillen of dragen.
- Zet de motor uit, trek de bougiedop af en vergewis u dat alle beweegbare onderdelen stilstaan:
  - voordat u blokkeringen lost of verstoppingen in het uitwerpkanaal verhelpt;
  - voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt;
  - wanneer een vreemd voorwerp geraakt werd. Zoek naar beschadigingen aan het apparaat en voer de noodzakelijke reparaties door voordat u herstart en met het apparaat werkt;
  - indien het apparaat ongewoon sterk begint te trillen, is een onmiddellijke controle noodzakelijk.
- Zet de motor uit
  - wanneer u het apparaat verlaat;
  - voordat u bijtankt;
- Bij het uitlopen van de motor dient de smoorklep gesloten te worden.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht op de werkplaats achter.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder de toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat. Het gebruik van machines voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- Werk niet met het apparaat als er een risico is op blikseminslag. Gevaar door elektrische schok.

Onderhoud en opslag:
- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven vast aangedraaid zijn en het apparaat zich in een veilige arbeidstoestand bevindt. Tal van ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden apparaten.
- Bewaar het apparaat nooit met benzine in de tank in een gebouw, waar benzinedampen mogelijkerwijs met open vuur of met vonken in aanraking kunnen komen.
- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat in gesloten lokalen wegzet. Er bestaat brandgevaar.
- Om brandgevaar te vermijden, houdt u motor, uitlaat en de zone rond de brandstoftank vrij van gras, bladeren of vrijkomend vet (olie).
- Controleer regelmatig de grasvanginrichting op slijtage of verlies van de functionaliteit.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen omwille van de veiligheid. Vervang defecte geluiddempers.
- Indien de brandstoftank geledigd dient te worden, dient dit in de open lucht te gebeuren.
- Behandel uw apparaat met zorgzaamheid. Houd het gereedschap scherp en netjes om beter en veiliger te kunnen werken. Leef de onderhoudsvoor-

schriften na.
- Tracht niet, het apparaat zelf te repareren, tenzij u hiervoor een opleiding genoten heeft. Al de werkzaamheden, die niet in deze handleiding vermeld worden, mogen uitsluitend door klantenserviceafdelingen, die door ons gemachtigd werden, uitgevoerd worden.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen. Machines zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen gebruikt worden.

Ingebruikname

Opgepast! Gevaar voor verwondingen door roeterend mes. Voer werkzaamheden aan het apparaat uitsluitend bij een uitgeschakeld en stilstaand mes door.

Voordat u het apparaat start, moet u
- de grijpstangen omhoog klappen en de snelspanhendels vergrendelen,
- motorolie ingieten
- benzine ingieten
- eventueel de grasvangmand monteren
- eventueel de snoeihoogte instellen

Hoofdligger van de handgreep monteren

Opgepast! Let erop dat bij de montage van de hoofdligger van de handgreep de bowdenkabels (A 5) niet geplet worden.

De bovenste grijpstang (1) kan in twee posities worden gemonteerd.

B

1. Klap de onderste stang (4) en de bovenste grijpstang (1) omhoog.
2. Breng de onderste stang (4) in de gewenste positie en vergrendel de snelspanhendels (21) door ze in de richting van de stang (4) te duwen. Ze moeten zodanig tegen de stang leunen dat een spanning met matige kracht kan plaatsvinden. Anders moeten de snelspanhendels voor het spannen volgens de wijzers van de klok worden gedraaid of tegen de wijzers van de klok losser worden gemaakt.

C

3. Vergrendel de snelspanhendels (25) aan de bovenste grijpstang (1) zoals onder 2 beschreven.

D

4. Bevestig de Bowden kabel (5) met behulp van de kabelklem (6) aan de onderste stang (4).

Grasvangmand monteren/ledigen

Opgelet: apparaat niet zonder volledig aangebrachte grasvangmand of zonder stootbescherming bedienen. Gevaar voor verwondingen!

E

Vangmand monteren:

1. Stang het stangenmechanisme (29) van de vangmand in het net van de vangmand (20).
2. Stulp de kunststofstrips (28) over het stangenmechanisme van de vangmand.

F

Grasvangmand aan het apparaat aanbrengen:

3. Til de stootbescherming (22) op.
4. Haak de grasvangmand (20) in de daarvoor voorziene ophanging (30) aan de achterzijde van het apparaat vast.
5. Til de stootbescherming (22) op

en neem de grasvangmand uit.



Weergave van volheid van de grasvangzak
Aan de bovenkant van de grasvangzak (20) is een textieldisplay aangebracht.
Bij lege grasvangzak neemt de weergave van volheid, in bedrijf, in omvang toe.
Bij volle grasvangzak krimpt de weergave van volheid ineen.
Leeg in dit geval onmiddellijk de grasvangzak.

Bij sterk vervuild vangzakweefsel kan de weergave van volheid niet in omvang toenemen. De functie van de weergave van volheid is niet gewaarborgd. Reinig onmiddellijk het vangzakweefsel.

Vangmand afnemen/ledigen:

6. Til de stootbescherming (22) op en neem de vangmand (20) uit.
7. Ledig de vangmand (zie hoofdstuk „Afvalverwijdering/milieubescherming“) en monteer ze weer.

Motorolie ingieten en oliepeil controleren

Zet het apparaat op een effen vloer

G

1. Draai de olietankdop met meetstaaf (19) os en giet olie in de tank. Gebruik olie van een bekend merk (bijvoorbeeld HD SAE 30).
2. Om het oliepeil te controleren, veegt u de meetstaaf (19) met een schoon vodje af en brengt u de meetstaaf weer tot aan de aanslag in de tank aan.
3. Lees na het uittrekken het oliepeil aan de meetstaaf af. Het oliepeil moet zich in het gemarkeerde veld tussen merkteken “Minimum” en merkteken “Maximum” bevinden.
4. Veeg eventueel gemorste olie af en sluit de olietankdop (19) terug.



Telkens vóór het maaien controleert u het oliepeil en vult u bij het bereiken van het onderste punt van de markering olie bij.

Benzine ingieten



Waarschuwing!
Benzine is ontvlambaar en schadelijk voor de gezondheid:

- Benzine in daarvoor voorziene reservoirs bewaren.
- Tanken uitsluitend in de open lucht en nooit bij een draaiende motor of hete machine.
- Tankdeksel voorzichtig openen opdat de overdruk kan afnemen.
- Bij het tanken niet roken.
- Huidcontact en het inademen van de dampen vermijden.

- Gemorste benzine verwijderen.
- Benzine op een veilige afstand tot vonken, open vlammen en andere ontstekingsbronnen houden.
- Benzineresten op een milieuvriendelijke wijze afvoeren (zie „Afvoeren/milieubescherming“).

- Gebruik geen mengsels van benzine met olie.
- Gebruik loodvrije normale of superbenzine.
  Bij het gebruik van biobrandstof mag die met niet meer dan 10% ethanol zijn gemengd.
- Gebruik uitsluitend zuivere benzine.
- Bewaar benzine niet langer dan één maand lang omdat de kwaliteit van benzine verslechtert.

H

1. Schroef het tankdeksel (A 8) los en giet benzine tot aan de onderkant van de vulpijp (31) in. Giet de tank niet helemaal vol opdat de benzine plaats heeft om uit te zetten.



2. Veeg rond het tankdeksel benzineresten af en sluit het tankdeksel terug.

Bediening

Een zekere mate van geluidslast door dit apparaat valt niet te vermijden. Plan luidruchtig werk in op toegestane en daarvoor voorziene periodes. Houd u evt. aan rusttijden en beperk de duur van de werkzaamheden tot een minimum. Er dient geschikte oorbescherming gedragen te worden, voor uw persoonlijke bescherming en de bescherming van personen in uw nabijheid.

Motor starten en stoppen

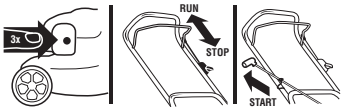
Waarschuwing! Benzine is ontvlambaar. Start de motor op een afstand van minstens 3 m van de plaats, waar ze ingegoten wordt.
Dit levert brandgevaar op.

Start het apparaat op een vaste, effen vloer, zo mogelijk niet in hoog gras. Vergewis u dat het snoeigereedschap noch voorwerpen, noch de grond raakt.



Voor uw veiligheid: Sta achter het apparaat als u het start.

Controleer regelmatig benzine en oliepeil (zie „Ingebruikname“) en vul tijdig bij.



I

Koude start:



1. Bij de koude start drukt u 3 x op de benzinepomp (32) (Primer).
2. Trek de veiligheidsbeugel (2) in de richting van de hoofdligger van de handgreep (1) en houd deze tegen.
3. Trek aan de startergreep (7).
4. Wanneer de motor start, laat u de startergreep langzaam terug in de startkabelgeleiding (3) glijden.

Bij een **warme start** is het niet nodig de primer (32) in te drukken.

Als de primer te vaak wordt ingedrukt, komt er teveel benzine in de carburator en de motor kan dan moeilijk worden gestart

Motorstop:

- Laat de veiligheidsbeugel (2) los. De motor wordt uitgeschakeld en het mes wordt geremd.

Messenstopsysteem:

- Controleer regelmatig het messenstopsysteem:
  Laat de veiligheidsbeugel (2) los. De motor wordt uitgeschakeld en het mes wordt geremd. Het mes moet binnen 7 seconden stoppen.

Maaien

J

1. Start de motor (zie I).
2. Houd de grijpstang (1) en de veiligheidsbeugel (2) tijdens het maaien vast met beide handen.
3. Wielaandrijving:
   Aan: trek de aandrijfbeugel (34) in de richting van de hoofdligger van de handgreep, de maaier beweegt voorwaarts.
   Uit: laat de aandrijfbeugel (34) los. Het apparaat blijft stilstaan

Werkinstructies

Algemene werkinstructies

- Maai zo droog mogelijk gras om de grasnerf te ontzien.
- Stel de snoeihoogte zodanig in, dat het apparaat niet overbelast wordt.
- Breng het apparaat stapvoets in zo recht mogelijke stroken. Om compleet te maaien, moeten de banen elkaar altijd enkele centimeters overlappen.
- Beweeg niet achterwaarts.
- Werk op hellingen altijd dwars op de helling.
- Indien de messen met een vreemd voorwerp in aanraking komen, zet u de motor onmiddellijk uit. Wacht de stilstand van het mes af en controleer het apparaat op beschadigingen. Hervat het werk uitsluitend bij een onbeschadigd apparaat.
- Schakel bij langere werkonderbrekingen en voor het transport het apparaat uit en wacht de stilstand van het mes af.
- Reinig het apparaat telkens na gebruik zoals in het hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“ beschreven.

Snoeihoogte instellen

Het apparaat bezit 5 posities voor de instelling van de snoeihoogte (25-37-50-62-75 mm):

K

1. Trek de hefboom (17) naar buiten en verschuif deze tot in de gewenste positie (33).
2. Duw de hefboom (17) weer naar binnen.

De correcte snoeihoogte bedraagt bij een siergazon ongeveer 30 - 45 mm, bij een nuttig gazon ongeveer 40 - 65 mm.

Om voor de eerste keer in het seizoen te snoeien, dient een hoge snoeihoogte gekozen te worden.

Reiniging en onderhoud

Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, op een servicewerkplaats doorvoeren. Maak uitsluitend gebruik van originele Grizzly-wisselstukken. Er bestaat gevaar voor ongevallen!
Voer onderhouds- en reinigingswerkzaamheden in principe bij een uitgeschakelde motor en een afgetrokken bougiedop door. Er bestaat gevaar voor verwondingen!
Laat het apparaat vóór alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden afkoelen. Elementen van de motor zijn heet. Er bestaat gevaar voor brandwonden!

Draag bij de omgang met het mes handschoenen.

Reiniging en algemene onderhoudswerkzaamheden

L Voor reinigings- en onderhoudswerken aan de onderkant van het apparaat kantelt u het apparaat naar achteren, zodat de bougie naar boven steekt.
Zorg ervoor dat een tweede persoon het apparaat vasthoudt, omdat het risico bestaat dat het terug kantelt.

Kantel het apparaat niet opzij of voorwaarts. Bedrijfsvloeistoffen kunnen uitlopen en de motor kan beschadigd worden..

- Houd het apparaat steeds netjes. Gebruik om te reinigen een borstel of een doek, maar geen bijtende reinigings- of oplosmiddelen.
  Gebruik om te reinigen van de motor geen water, het zou de brandstofinstallatie kunnen verontreinigen.
- Verwijder na het maaien vastklevende plantenresten met een stuk hout of plastic. Reinig in het bijzonder de ventilatieopeningen (A 11),de uitwerpopening en het bereik van de messen (zie ook „Mes reinigen“).
  Gebruik geen harde of puntige voorwerpen, u zou het apparaat kunnen beschadigen.
- Smeer de wielen van tijd tot tijd met olie in.
- Controleer de grasmaaier telkens vóór gebruik op zichtbare gebreken zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Ga de vaste zitting van alle moeren, bouten en schroeven na.
- Controleer afdekkingen en beschermingsinrichtingen (A 2, 11, 14, 22) op beschadigingen en correcte zitting. Wissel deze eventueel uit.

Luchtfilter uitwisselen

Bedien het apparaat nooit zonder luchtfilter. Stof en vuil geraken anders in de motor en leiden tot beschadigingen aan de machine

M
1. Trek de bougiestekker (A 12) eraf (zie „Bougie onderhouden“).
2. Open de luchtfilterbox (9) en neem er de luchtfilter (10) uit.
3. Reinig de luchtfilter (10) in een sopje en laat hem drogen. Kneed enkele druppels verse motorolie in de luchtfilter.

4. Vervang een defecte luchtfilter door een nieuwe luchtfilter (zie „Vervangstukken/accessoires“).
5. Voor de montage zet u de luchtfilter (10) in de luchtfilterbox (9) en sluit die opnieuw.

Bougie wisselen / instellen

Versleten bougies of een te grote ontstekingsafstand leiden tot een vermindering van het vermogen van de motor.

N

1. Trek de bougiedop (12) af door gelijktijdig aan de bougie te trekken en te draaien..
2. Schroef de bougie (13) tegen de richting van de wijzers **van de klok** in met een bougiesleutel (A 27) uit.
3. Kijk de ontstekingsafstand met behulp van een (in de gespecialiseerde handel verkrijgbaar) voelkaliber na. De ontstekingsafstand moet 0,5-0,6 mm bedragen.
4. Stel de afstand eventueel in doordat u de aardelektrode van de bougie voorzichtig buigt.
5. Reinig de bougie met een draadborstel.
6. Breng de gereinigde en ingestelde bougie aan of vervang een beschadigde bougie door een nieuwe (aanbevolen aanzetmoment 20 Nm, met draaimomentsleutel vastgesteld) (zie „Reserveonderdelen“).

Motorolie verversen

Vervang de motorolie als de benzinetank leeg is en de motor warm heeft.

- Ververs de motorolie voor de eerste keer na ongeveer 5 bedrijfsuren, daarna telkens na 50 bedrijfsuren of jaarlijks.
- Voer de oude olie op milieuvriendelijke wijze af (zie „Afvalverwijdering/milieubescherming“).

1. Trek de bougiestekker af (A 12) ab (zie „Bougie wisselen / instellen“).
2. Open de dop van de olietank (A 19) en pomp de motorolie af met een oliepomp.
3. Giet motorolie bij (zie „Ingebruikneming“).

Mes slijpen/uitwisselen

Laat het mes uitsluitend door een gespecialiseerde werkplaats monteren en demonteren.

Draag handschoenen als u het mes hanteert.

- Trek de bougiestekker (A 12) af en controleer het mes op slijtage en beschadigingen.
- Laat een stop mes altijd op een servicewerkplaats bijslijpen omdat men daar een controle van de onbalans kan doorvoeren.
- Laat een beschadigd mes of een mes met onbalans altijd op een servicewerkplaats uitwisselen.

Een verkeerde montage kan leiden tot ernstige verwondingen.

Carburateur instellen

De carburateur werd in de fabriek vooraf op een optimaal vermogen ingesteld. Indien instellingen achteraf noodzakelijk zijn, laat u de instellingen op een servicewerkplaats doorvoeren.

Onderhoudsintervallen

Voer de in de tabel vermelde onderhoudswerkzaamheden regelmatig door. Door een regelmatig onderhoud wordt de levensduur van het apparaat verlengd. U komt bovendien tot optimale snoeiprestaties en vermijdt ongevallen.

Onderhouds-werkzaamheden (zie „Reiniging en onderhoud“)	**Vóór het werk**	**na het werk**	**Na eerste 5 uren**	**Na 8 uren**	**Na 50 uren**	**Jaarlijks**
Schroeven, moeren, bouten nakijken en aandraaien	✓					
Motoroliepeil/benzinestand controleren en, zo nodig, motorolie/benzine bijvullen	✓			✓		
Bedieningselementen/bereik en geluiddempers reinigen		✓		✓		
Vingerbescherming reinigen				✓		
Motorolie verversen			✓		✓	✓
Luchtfilter uitwisselen[a]					✓	
Bougie reinigen/instellen/ uitwisselen				✓		✓
Mes reinigen/slijpen/ uitwisselen		✓				✓
Geluiddempers en vonkenvangers nakijken					✓	✓
Luchtkoelingssysteem reinigen[a]						✓

[a] bij aanzienlijke stofproductie of sterke vervuiling vaker reinigen

Opslag

Algemene opslaginstructies

Bewaar het apparaat niet met een gevulde vangmand. Bij heet weer begint het gras onder invloed van warmte te broeien. Er bestaat brandgevaar.

- Reinig en onderhoud het apparaat vóór de opslag.
- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat in gesloten lokalen wegzet.
- Gebruik voor de bewaring van de brandstof geschikte en toegestane reservoirs.
- Bewaar het apparaat op een droge en tegen stof beschermde plaats en dit buiten het bereik van kinderen.
- Omhul het apparaat niet met nylonzakken omdat vochtigheid en schimmel tot ontwikkeling zouden kunnen komen.

Apparaat dichtklappen

Voor de plaatsbesparende bewaring kan de grijpstang dubbel worden opgeklapt.

O

1. Verwijder de grasbak (20).
2. Open de snelspanhendels (21/25) aan de onderste stang (4) en de bovenste grijpstang (1).
3. Klap de beide stangen naar omlaag. De Bowden kabel (5) mag daarbij niet worden geklemd.

Opslag tijdens langere bedrijfsonderbrekingen

Veronachtzaming van de opslaginstructies kan door brandstofresten in de carburateur tot startproblemen of permanente beschadigingen leiden.

- Ledig de benzinetank op een goed geventileerde plaats.
- Ledig de carburateur:
  Start daarvoor de motor en laat hem draaien totdat de motor stopt. Laat de motor afkoelen.
- Ververs de olie (zie „Motorolie verversen“).
- Conserveer de motor:
- Draai de bougie uit (N 13) (zie „Reiniging en onderhoud” (Bougie wisselen / instellen);
- Giet een eetlepel motorolie door de bougieopening in de motorruimte;
- Trek meermaals langzaam aan de starterkabel (I 7) bij een afgetrokken veiligheidsbeugel (I 2) en dit om de olie in het binnenste gedeelte van de motor te verdelen.
- Schroef de bougie (N 13) weer vast.
- Voer oude olie en benzineresten op milieuvriendelijke wijze af (zie „Afvalverwijdering/milieubescherming“).

De benzinetank moet niet geledigd worden wanneer u aan de benzine een brandstofstabilisator toevoegt.

Afvalverwijdering/ milieubescherming

- Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclagepunt.
  - Ledig de benzine- en olietank zorgvuldig en geef uw apparaat in een recyclingpark af. De gebruikte kunststof- en metalen onderdelen kunnen per soort gescheiden worden en zodoende aan een recycling onderworpen worden.
  - Oude olie en benzineresten in een recyclingpark afgeven en niet in de riolering of in de afvoer gieten.

- Raadpleeg hiervoor uw Grizzly-dealer.

• De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.
• Werp gesnoeid gras niet in de vuilnisbak, maar onderwerp het aan compostering of verdeel het als mulchlaag onder struiken en bomen.

Vervangstukken/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzly-service.eu

Indien u geen Internet hebt, neem dan contact op met het Service-Center (zie „Grizzly Service-Center“). Hou de onderstaande bestelnummers klaar.

Positie Gebruiks-aanwijzing	Positie Explosie-tekening	Benaming	Bestelnr.
A 5	70	Bowden kabel	91104417
A 15	Set 1	Voorwiel	91103620
A 18	Set 2	Achterwiel	91103622
A 20	Set 4	Grasbak	91103891
A 21/25	Set 3	Snelspanhendels met montage-accessoires	91104415
	Set 5	Mes/messenhouder/messenschroef	13700414
	21	V-riem	91104416

Mocht u andere onderdelen nodig hebben, dan kunt u de artikelnummers aan de explosietekening ontnemen.

Foutopsporing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing van de fout
Motor start niet	Te weinig benzine in de tank	Benzine ingieten
	Verkeerde startvolgorde	Aanwijzingen om de motor te starten in acht nemen (zie „Bediening“)
	Bougiedop (A 12) niet correct opgestoken Vol roet gekomen bougie	Bougiedop opsteken Bougie reinigen, instellen of vervangen (zie „Reiniging en onderhoud“)
	Foutief ingesteld carburateur-mengsel	Carburateur op een servicewerkplaats laten instellen
Motor start, maar apparaat draait niet met maximale capa-citeit	Vervuilde luchtfilter (M 10)	Luchtfilter vervangen (zie „Reiniging en onderhoud“)
	Foutief ingesteld carburateur-mengsel	Carburateur op een servicewerkplaats laten instellen
Motor hapert, loopt vast	Foutief ingesteld carburateur-mengsel	Carburateur op een servicewerkplaats laten instellen
	Vol roet gekomen bougie (N 13)	Bougies reinigen, instellen of vervan-gen (zie „Reiniging en onderhoud“)
Motor wird überhitzt	Ventilatiesleuven (A 11) verstopt	Ventilatiesleuven reinigen
	Verkeerde bougie (N 13)	Bougie wisselen
	Te weinig motorolie in de motor	Motorolie ingieten (zie „Ingebruikname“)
Motor rookt	Vervuilde luchtfilter (M 10)	Luchtfilter vervangen (zie „Reiniging en onderhoud“)
	Te weinig motorolie in de motor	Motorolie ingieten (zie „Ingebruikname“)
Resultaat van het werk niet bevredigend of motor werkt moeilijk	Gras te kort of te hoog	Snoeihoogte wijzigen (zie „Snoeihoogte instellen“)
	Mes stomp	Mes op servicewerkplaats laten scher-pen of uitwisselen
	Mes door gras geblokkeerd, grasvangmand vol, uitwerpkanaal verstopt	Gras verwijderen (zie „Reiniging en onderhoud“)
Mes roteert niet	Mes door gras geblokkeerd	Gras verwijderen
	Mes niet correct gemonteerd	Mes op servicewerkplaats laten mon-teren
Abnormale geluiden, gerammel of trillingen	Mes niet correct gemonteerd	Mes op servicewerkplaats laten mon-teren
	Mes beschadigd	

Garantie

- De garantieperiode voor dit apparaat bedraagt 2 jaar vanaf aankoopdatum en geldt uitsluitend voor de eerste koper. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
- Van de garantie uitgesloten zijn:
  - Schade, die aan natuurlijke slijtage, overbelasting of onoordeelkundige bediening te wijten is.
  - Apparaten, die voor een commerciele toepassing gebruikt worden.
  - Beschadigingen, die ten gevolge van veronachtzaming van de bedieningshandleiding ontstaan zijn of als de reinigingsintervallen niet nageleefd werden.
  - Apparaten, waarbij reeds technische ingrepen doorgevoerd werden.
- Ook buiten de garantie valt motorschade die zijn ontstaan door verkeerde brandstof of een verkeerde mengverhouding en iedere schade aan de machine die te wijten zijn aan onvoldoende smering.
- Volgende onderdelen zijn aan normale slijtage onderhevig en vallen daarom niet onder de garantie: snoeiinrichting, bougies, luchtfilter, brandstoffilter, startkabel.
- Gelieve geen apparaten zonder voorafgaande telefonische coördinatie naar onze servicewerkplaatsen te zenden. In het andere geval kunnen u ten gevolge van weigering van acceptatie kosten ten deel vallen.
- **Opgelet:** Stuur ons in geen geval een defecte machine met een volle brandstof- of olietank toe. Maak de tanks in ieder geval leeg. Alle materiële schade die hier het gevolg van is (uitlopende olie/benzine als het apparaat op zijn kant of op de kop wordt gelegd) c.q. brandschade tijdens het transport valt ten laste van de afzender.
- De reparatie of de uitwisseling van het apparaat leidt noch tot een verlenging van de garantieperiode, noch wordt door deze voor het apparaat te leveren prestatie of voor eventueel ingebouwde onderdelen een nieuwe garantieperiode ingeleid. Dit geldt ook bij gebruikmaking van een service ter plaatse.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

UK

Content

Introduction....85
Intended Use....85
General Description....85
Delivery Contents....85
Summary....86
Functional Description....86
Safety Equipment....86
Technical Specifications....87
Symbols and icons....87
Symbols on the device....87
Symbols in the manual....88
Safety Instructions....88
Initial Operation....91
Mounting grip rod....91
Installing the Grass Collection Box....92
Filling with Engine Oil and Checking the Oil Level....92
Filling with Petrol....93
Operation....93
Starting and Stopping the Engine....93
Mowing....94
Working Instructions....94
General Working Instructions....94
Setting the Cutting Height....94
Cleaning and Maintenance....95
Cleaning and General Maintenance Work....95
Cleaning/Replacing the Air Filter....95
Maintaining the Spark Plug....95
Changing the Engine Oil....96
Checking/Sharpening/Replacing the Blade....96
Adjusting the Carburettor....96
Maintenance Intervals....97
Storage....98
General Storage Instructions....98
Fold up device....98
Storage during the winter break....98
Disposal/Environmental Protection....98
Replacement parts/Accessories....99
Troubleshooting....100
Guarantee....101
Translation of the original EC declaration of conformity....165
Exploded Drawing....169
Service Center....171

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.
During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.

The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.
Before initial use, please read these operating instructions instruction manual carefully in order to avoid incorrect handling.
Use the product only as described and for the applications specified.
Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended Use

The equipment is intended only for mowing lawns and grass areas in domestic use.
This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.
Any use other than specifically permitted in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious risk to the user.
The equipment is intended for use by adults. Children or other people who are unfamiliar with the operating instructions must not use the equipment.
The operator or user is responsible for accidents or damage to other persons or their property.

General Description

! The illustration of the principal functioning parts can be found on pages 2 - 4.

Delivery Contents

Carefully unpack the appliance and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

- Petrol lawn mower (already mounted)
- Grass collection box
- Cable clamp
- Spark plug wrench
- Spark plug
- Quick guide
- Operating instructions

UK

Summary

A
1 Upper handle bar
2 Safety catch
3 Starter cord guide
4 Bottom handle
5 Bowden cable
6 Cable clamp
7 Starter handle with starter cord
8 Filler cap
9 Air filter box (no illustration)
10 Air filter (no illustration)
11 Engine cover with ventilation holes (finger protection)
12 Spark plug connector
13 Spark plug
14 Exhaust guard
15 2 front wheels
16 Steel plate housing
17 Lever for cutting height adjustment
18 2 rear wheels
19 Oil filler cap with dipstick
20 Grass collection box
21 2 quick clamping levers on bottom handle
22 Rear impact protection
23 Grass collection box carrying handle
24 Fill level indicator
25 2 quick clamping levers on upper grip handle
27 Spark plug wrench
34 Rear-wheel drive

E
28 Plastic straps catcher
29 Grass catcher rod

F
30 Grass collection box suspension bracket

H
31 Filler plugs

I
32 Bar slot

K
33 Cut height position

Functional Description

The equipment is driven by a powerful four-stroke engine.
The device is equipped with a high quality steel plate housing, a grass catcher and a foldable grip handle.
Refer to the following descriptions for a functional description of the controls.

Safety Equipment

A
2 Safety catch
The equipment stops when the safety catch is released.

14 Exhaust guard
prevents hands or combustible materials from coming into contact with a hot exhaust.

22 Rear and side impact protection
protect the operator from parts that are flung out and from accidentally touching the blades when mowing with no grass collection box.

Technical Specifications

Petrol lawnmower

Engine .....4-stroke OHV XP 140A
Engine size..... 141 cm^3 (cc)
Power input .....2,0 kW (2,72 HP)
Blade rotation speed (n_0).. max. 2900 min^{-1}
Blade torque..... 45 Nm
Petrol tank volume..... 0.8 l
Octane rating.....95-98
Engine oil tank volume ..... 0.55 l
Engine oil.....HD SAE 30 or 10W-30
Spark plug ..... Torch F6RTC
Cutting circle.....ø 460 mm
Cutting height .. 5-stage, 25-37-50-62-75 mm
Grass collection box volume ..... 50 l
Weight (inc. collection box,
with an empty tank) ..... 28 kg
Sound pressure level
(L_{pA}).....81.9 dB(A); K=3.0 dB
Sound power level (L_{WA})
measured .....94.4 dB(A); K=1.91 dB
guaranteed.....96 dB(A)
Vibration at the handle
(a_h) ..... 4.53 m/s^2; K=1.5 m/s^2

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.
Technical and optical changes can be carried out in the course of further development without notice. All dimensions, references and information of this instruction manual are therefore without guarantee. Legal claims, which are made on the basis of the instruction manual, cannot thus be considered as valid.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another.

The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.

Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used. Safety precautions aimed at protecting the user should be based on estimated exposure under actual usage conditions (all parts of the operating cycle are to be considered, including, for example, times during which the power tool is turned off and times when the tool is turned on but is running idle).

Symbols and icons

Symbols on the device



Attention!
Read the instruction manual.



Risk of injury from parts being flung out.
Keep bystanders away from the equipment.



Risk of injury from sharp blades.
Keep feet and hands away.



Caution – toxic fumes!
Do not operate the equipment in enclosed areas.



Caution – petrol is flammable!
Do not smoke and keep away from heat sources.



Caution – risk of injury! Before maintenance work, switch off the engine and take out the spark plug connector.



Caution – hot surfaces! Risk of burning.



Caution – risk of injury! Wear eye and ear protection.



Information of the acoustic power level L_{WA} in dB.



Cutting circle

Symbol on the filler cap:



Note on the petrol filler Max. 10% ethanol.

Symbol on the oil filler cap:



Note on the oil filler

Symbol on the exhaust guard:



Caution – hot surfaces! Risk of burning.

Symbol on petrol pump:



Press petrol pump (primer) 3x before the start.

Symbol on the air filter box:



Note to open the air filter box.

Symbols on grip handle:



Information on starting and stopping the motor



Switch device on (ON): Pull up safety loop.

Switch device off (OFF): Release safety loop.

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Instruction symbols (the instruction is explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.



Help symbols with information on improving tool handling.

Safety Instructions

This section deals with the basic safety procedures when working with the equipment.



WARNING! Read all of the safety instructions and directions. Failure to observe the safety instructions and directions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Instructions:

- Read the operating instructions carefully. Familiarise yourself with the controls and with the correct use of the equip-

ment.
- In case of uncertainties, allow yourself to be given instruction concerning the use of the device and prohibited operations.
- Pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care when working. Do not use the device if you are tired or ill or you are under the influence of drugs, alcohol or other medication. A moment of inattention whilst using the device can result in serious injuries.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not allow children or other people who are unfamiliar with the operating instructions to use the equipment. Local regulations may set a minimum age for the user.
- Do not mow whilst people – especially children – or animals are nearby. If distracted, you may lose control of the equipment.
- The operator or user is responsible for accidents or damage to other persons or their property.
- Observe noise control and local regulations.

Preparatory Measures:
- When mowing, always wear slip resistant shoes and long trousers. Do not mow barefoot or in light sandals. Loose clothing, jewellery or long hair can become caught in moving parts. Wearing suitable clothing reduces the risk of injury.
- Check the area on which the equipment is to be used and remove all objects (stones, sticks, wires, toy) that could be caught and flung out.
- Warning: Petrol is highly flammable. Fire or explosions can result in serious burns:
  - Keep petrol only in containers intended for this purpose;
  - Only refuel outdoors and do not smoke whilst refuelling;
  - Fill with petrol before starting the engine. Do not open the filler cap or refill with petrol whilst the engine is running or the equipment is hot:
  - If petrol is spilled, do not attempt to start the engine. Instead, remove the equipment from the surface on which the petrol has been spilled. Avoid any ignition attempt until the petrol fumes have evaporated;
  - For reasons of safety, replace petrol and other filler caps in the event of damage.
- Replace defective silencers.
- Before use, always carry out a visual inspection to check whether the cutting tools, mounting bolts and entire cutting unit are worn or damaged. To avoid imbalance, only replace worn or damaged tools and bolts in sets.
- Take care with equipment that has several cutting tools, as the movement of one blade may result in rotation of other blades.
- Use only replacement parts and accessories supplied and recommended by the manufacturer. The use of parts from other manufacturers may result in injuries and will result in immediate invalidation of the guarantee.

Handling:

- Do not run the combustion engine in enclosed spaces, in which dangerous carbon monoxide can collect.
- Mow only in daylight or with good artificial lighting. An unlit working area can result in accidents.
- If possible, avoid using the equipment on wet grass.
- Always ensure secure positioning, particularly on hillsides, landfills, ditches or dykes. This will give you better control of the equipment in unexpected situations.
  - Always work across the slope, never upwards or downwards.
  - Take particular care when changing the direction of travel on the slope.
  - Do not mow on excessively steep slopes (max. 10°).
- Run the equipment only at walking speed.
- Take particular care when turning the equipment around or pulling it towards you.
- Stop the cutting tool if the equipment has to be tipped up for transportation over a surface other than grass and when moving the equipment from and to the surface to be mown.
- Do not use the equipment with damaged safety equipment or guards or with no safety equipment attached, e.g. impact protection and/or grass catchers. This ensures that the equipment remains safe.
- Do not change the engine regulator setting and do not over-rev it. This may damage the equipment.
- Before starting, the engine, disengage all cutting tools and drives.
- Start or operate the start switch with care and in accordance with the manufacturer's instructions. Ensure sufficient space between feet and the cutting tool. Risk of injury.
- When starting or activating the engine, do not tip the equipment unless the equipment has to be lifted for this procedure. In this case, tip the equipment only as far as is absolutely necessary and lift only the side that is away from the user.
- Do not start the engine when standing in front of the ejection channel.
- Switch on the engine in accordance with the instructions and only if your feet are a safe distance away from the cutting tools.
- Do not place hands or feet under rotating parts. Always keep away from the ejection opening. A moment of carelessness when using the equipment may result in serious injury.
- Do not leave or carry the equipment when the engine is running.
- Switch off the engine, take out the spark plug connector and ensure that all moving parts are still:
  - Before releasing blockages or removing obstructions in the ejection channel;
  - Before checking, cleaning or working on the equipment;
  - If a foreign body is struck. Look for damage to the equipment and carry out the necessary repairs before restarting and working with the equipment;
  - If the equipment starts to vibrate unusually strongly, an immediate check is required.
- Switch off the engine, take out the spark plug connector and ensure that all moving parts are still:
  - When leaving the equipment;
  - Before refuelling;
- Close the throttle valve when stopping

the engine.
- Do not leave the equipment unattended in the workplace.
- Do not work with equipment that is damaged or incomplete or has been converted without the approval of the manufacturer.
  Using machines for applications other than those intended may result in dangerous situations.
- Do not work with the device if there is a risk of lightning strike. Danger of electric shock.

Maintenance and Storage:
- Ensure that all nuts, bolts and screws are tightened firmly and the equipment is in safe working condition. Many accidents are caused by poorly maintained equipment.
- Do not keep the equipment with petrol in the tank inside a building in which petrol fumes could potentially come into contact with open fire or sparks.
- Allow the engine to cool before placing the equipment in enclosed spaces. Risk of fire.
- To avoid the risk of fire, keep the engine, exhaust and area around the fuel tank free of grass, leaves or leaking grease (oil).
- Check the grass catcher regularly for wear or loss of function.
- For reasons of safety, replace worn or damaged parts. Replace defective silencers.
- If the fuel tank is to be drained, do this outdoors.
- Handle your equipment with care. Keep the tools sharp and clean to enable you to work better and more safely. Follow the maintenance directions.
- Do not attempt to repair the equipment yourself unless you are trained to do so. Any work not specified in these instructions is to be carried out only by customer service centres authorised by us.
- Keep the equipment in a dry place and out of reach of children. Machines are dangerous if used by inexperienced people.

Initial Operation

Caution! Risk of injury from rotating blades. Carry out work on the equipment only when the blade is switched off and stationary.

Before starting the device, you must
- fold up the grip rod and lock the quick clamping levers,
- fill in motor oil,
- fill in petrol,
- mount the grass catcher if necessary,
- set the cutting height if necessary.

Mounting grip rod

Make sure that the Bowden cable (A 5) is not crushed during the assembly of the grip handle.

The upper grip handle (1) can be mounted in two positions.

B

1. Fold the bottom handle (4) and the upper grip handle (1) upwards.
2. Bring the bottom handle (4) into the desired position and lock the quick clamping levers (21) by pushing them in the direction of the handle (4). They must fit the handle so that a tensioning with medium force can be carried out. Otherwise, the quick clamping

levers must be turned clockwise for tensioning them or anti-clockwise to loosen them.

C 3. Lock the quick clamping levers (25) to the upper grip handle (1) as described below 2.

D 4. Fasten the Bowden cable (5) using a cable clamp (6) to the bottom handle (4).

Installing the Grass Collection Box

Caution: Do not operate the equipment with the grass collection box or impact protection installed incompletely. Risk of injury!

E **Assemble grass catchment basket:**

1. Push basket rods (29) into basket net (20).
2. Pull plastic loops (28) over basket rods.

F **Fixing the Grass Collection Box onto the Equipment:**

3. Lift up shock protection (22).
4. Hook the grass collection box (20) into the mounting provided for this (30) on the rear of the equipment.
5. Release the impact protection (22). It holds the grass collection box in position.



Grass bag filling indicator
A textile display is attached to the top of the grass bag (20). At an empty grass bag inflates the fill indicator in the operating. The fill indicator to coincide in full catcher. In this case, immediately empty the grass bag.

In heavily polluted grass bag fabric the fill indicator can not inflate himself. The function of the check indicator is not guaranteed. Immediately clean the grass bag fabric.

Dismantling/Empty out the Grass Collection Box:

6. Lift the impact protection (22) and remove the grass collection box (20)
7. Empty catchment basket (see chapter „Disposal / Environmental Protection“) and re-install it.

Filling with Engine Oil and Checking the Oil Level

Place the equipment on a level base.

G 1. Unscrew the oil filler cap and dipstick (19) and pour oil into the tank. Use brand oil (e.g. HD SAE 30).
2. To check the oil level, wipe the dipstick (19) on a clean cloth and replace it in the tank until it stops.
3. After pulling it out, read off the oil level on the dipstick. The oil level should be in the marked area between the minimum and maximum marks.
4. Wipe off any spilt oil and close the oil filler cap (19).



Check the oil level every time before mowing and add oil before the lower marking point is reached.

Filling with Petrol



Warning! Petrol is flammable and hazardous to health:

- Keep petrol in containers intended for this purpose;
- Only refuel outdoors and never with the engine running or when the machine is hot;
- Open the filler cap carefully to allow excess pressure to escape;
- Do not smoke whilst refuelling;
- Avoid skin contact and inhalation of the fumes;
- Remove spilt petrol;
- Keep petrol away from sparks, open flames and other ignition sources;
- Dispose of leftover petrol in an environmentally friendly way (see “Disposal / Environmental Protection”).

- Do not use petrol/oil mixtures;
- Use normal or super unleaded petrol;
- Only use clean, fresh petrol;
- Do not store petrol for longer than one month, as its quality deteriorates.

H

1. Unscrew the filler cap (A 8) and pour in the petrol to the filler plugs (31). Do not fill the tank entirely, to allow the petrol room to expand.



2. Wipe away petrol residues around the filler cap and close the filler cap.

Operation

A certain level of noise exposure caused by this device is unavoidable. Rearrange noise-intensive works to times approved and specified for this purpose. Comply with the rest periods and reduce the work period down to the minimum. For your personal protection and the protection of people near by, suitable hearing protection must be worn.

Starting and Stopping the Engine

Warning! Petrol is flammable. Start the engine at least 3 m away from the filling location. There is a risk of fire.

Start the equipment on a sturdy, level base, if possible not in long grass. Ensure that the cutting tool is touching neither objects nor the ground.



For your safety: Stand behind the device when starting it.

Check the petrol and oil levels regularly (see “initial operation”) and refill in time.



I

Cold start:



1. Press the petrol pump (32) (primer) 3 x.
2. Pull the safety loop (2) towards the grip handle (1) and hold it.

3. Pull the starter handle (7).
4. If the motor starts slowly, release the starter handle into the starter rope-guide (3).

For a **warm start** it is not necessary to press the primer (32).

If the primer is pressed too often, too much petrol will enter the carburettor and the motor is difficult to start.

Motor stop:

- Release the safety loop (2). The motor switches off and the knife is braked.

Knife stopping device:
Regularly examine the knife stopping device: Release the safety loop (2). The motor switches off and the knife is braked. The knife must stop within 7 seconds.

Mowing

J

1. Start the engine (see I).
2. Hold the grip handle (1) and the safety loop (2) with both hands while mowing.
3. Wheel drive:
   On: Pull the drive catch (34) towards the handle bar. The mower moves forwards.
   Off: Release the drive catch (34) The equipment stops.

Working Instructions

General Working Instructions

- As far as possible, mow the lawn when it is dry in order to protect the turf.
- Set the cutting height such that the equipment is not overloaded.
- Run the equipment at walking speed in lines that are as straight as possible. For uninterrupted mowing, the lines should always overlap by a few centimetres.
- Do not move backwards.
- On slopes, always work across the slope.
- If the blade comes into contact with a foreign body, switch off the engine immediately. Wait until the blade is stationary and check the equipment for damage. Restart work only if the equipment is undamaged.
- Switch off the equipment during longer breaks and for transportation and wait until the blade is stationary.
- Clean the equipment after each use, as described in the “cleaning and maintenance“ chapter.

Setting the Cutting Height

The equipment has 5 positions for setting the cutting height (25-37-50-62-75 mm):

K

1. Pull the lever (17) outwards and push it to the desired position (33).
2. Push the lever (17) back in.

The correct cutting height is around 30 – 45 mm for an ornamental lawn and around 40 – 65 mm for a utility lawn.

Select a greater cutting height for the first cut of the season.

Cleaning and Maintenance

Have any repair and maintenance work not described in these instructions carried out by a specialist workshop. Use only original Grizzly replacement parts. Risk of accidents!
Carry out maintenance and cleaning work strictly with the engine switched off and spark plug connectors removed. Risk of injury!
Allow the equipment to cool before any maintenance and cleaning work. Elements of the engine are hot. Risk of burning!

Wear gloves when handling the blade.

Cleaning and General Maintenance Work

L Tilt the device back for cleaning and maintenance jobs at the bottom side so that the spark plug faces upwards.
Make sure that a second person holds the device because there is a danger of tipping backwards.

Do not tilt the equipment sideways or forwards. Operating fluids could leak out and the engine could be damaged.

- Always keep the equipment clean. To clean, use a toothbrush or cloth but no corrosive cleaning agents or solvents. Do not use water to clean the engine as it could contaminate the fuel system.
- After mowing, remove plant remains that are stuck to the equipment by using a piece of wood or plastic. Clean the vent holes (A 11), ejection hole and blade area especially. Do not use hard or pointed objects, which could damage the equipment.
- Oil the wheels from time to time.
- Before each use, check the lawnmower for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check that all nuts bolts and screws are sitting firmly.
- Check covers and guards (A 2,11,14,22) for damage and that they are sitting correctly. Replace if necessary.

Cleaning/Replacing the Air Filter

Do not operate the equipment without the air filter otherwise dust and dirt will get into the engine and result in damage to the machine.

M
1. Remove the spark plugs connector (A 12) (see “Maintaining the Spark Plug”).
2. Open the air filter box (9) and take out the air filter (10).
3. Clean the air filter (10) with soap solution and let it dry. Put a few drops of fresh engine oil into the air filter.
4. To install, place the air filter (10) in the air filter box (9) and reclose it.

Maintaining the Spark Plug

A worn spark plug or a spark gap that is too large will result in a reduction of engine performance.

N

1. Disconnect the spark plug connector (12) from the spark plug (13) by simultaneously pulling and turning.
2. Unscrew the spark plug (13) **anticlockwise** using the enclosed spark plug wrench (A 27).
3. Check the spark gap using a feeler gauge (available from specialist shops). The spark gap must be at least 0.5-0.6 mm.
4. If necessary, adjust the gap by carefully bending the ground electrode on the spark plug.
5. Clean the spark plug with a wire brush.
6. Insert the cleaned and adjusted spark plug or replace a damaged spark plug with a new one (recommended torque 20 Nm, determined with a torque wrench) (see “Replacement parts/Accessories“).

Changing the Engine Oil

Change the engine oil with the petrol tank empty and the engine warm.

- Change the engine oil for the first time after around 5 operating hours then every 50 operating hours or annually.
- Dispose of the used oil in an ecofriendly manner (see “Disposal/Environmental protection“).

1. Remove the spark plug connector (A 12) (see “Maintaining the Spark Plug”).
2. Open the oil tank cover (A 19) and pump out the motor oil with an oil pump.
3. Refill with engine oil (see “Initial Operation”).

Checking/Sharpening/Replacing the Blade

Only allow specialist companies to install and dismantle the knife.

Wear gloves when handling the blade.

- Take off the spark plug connector (A 12) and check the blade for wear and damage.
- Always have a blunt blade resharpened by a specialist company, as an imbalance check can be carried out there.
- Always have a specialist workshop change a damaged or imbalanced blade.

Incorrect installation can result in serious injury.

Adjusting the Carburettor

The carburettor has been preset in the factory for optimum performance. If readjustments are required, have the adjustments made by a specialist workshop.

Maintenance Intervals

Regularly carry out the maintenance work listed in the “maintenance intervals” table. Regular maintenance prolongs the life of the equipment. It also gives optimum cutting performance and avoids accidents.

Maintenance Work (See “cleaning and maintenance“)	**Before**	**After**	**After 1st 5 Hrs.**	**After 8 Hrs.**	**After 50 Hrs.**	**Annual**
	Work					
Check and tighten screws, nuts and bolts	✓					
Check the engine oil level/petrol level and refill with engine oil/petrol if required	✓			✓		
Clean operating elements / the area around the silencer		✓		✓		
Clean the finger protection				✓		
Change the engine oil			✓		✓	✓
Replace the air filter[a]					✓	
Clean/adjust the spark plug Replace the spark plug				✓		✓
Check the silencer and spark catcher					✓	✓
Clean the air cooling system[a]						✓

[a] Replace more often if there is a high level of dust or heavy dirt

Storage

General Storage Instructions

Do not store the equipment with a full collection box. In hot weather, the grass begins to ferment when heat is generated. Risk of fire.

- Clean and service the equipment before storage.
- Allow the engine to cool before storing the equipment in enclosed areas.
- Use suitable and authorised containers for storing fuel.
- Keep the equipment in a dry place that is protected from dust and out of reach of children.
- Do not wrap the equipment in nylon bags as damp and mould could form.

Fold up device

For space-saving storage the grip rod can be folded twice.

O

1. Remove the grass catcher (20).
2. Open the quick clamping cable levers (21/25) on the bottom handle (4) and the upper grip handle (1).
3. Fold both handles down again. The Bowden cable (5) must not be jammed when you do this.

Storage during the winter break

Non-observance of the storage instructions may cause starting problems or permanent damage as a result of fuel residues in the carburettor.

- Start the engine and allow it to run until it stops due to running out of petrol.
- Change the oil (see “changing the engine oil “).
- Preserve the engine:
  - Unscrew the spark plug (N 13) (see “cleaning and maintenance“);
  - Pour a tablespoon of engine oil through the spark plug hole into the engine compartment;
  - Pull the starter cord (I 7) slowly several times with the safety catch (I 2) pulled in order to distribute the oil inside the engine;
  - Screw the spark plug (N 13) tight.
- Dispose of used oil and petrol residues in an ecofriendly manner (see “Disposal/environmental protection“).

There is no need to drain the petrol tank if a fuel stabiliser is added to the petrol.

Disposal/Environmental Protection

- Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.
  - Carefully drain the petrol and oil tanks and take your equipment to a recycling centre. The plastic and metal parts that are used can be separated by type and thus recycled.
  - Take used oil and petrol residues to a disposal point and do not pour them into the sewer system or down the drain.
  - Ask our Service-Center for details.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.
- Do not throw cut grass in the dustbin but rather compost it or spread it under bushes and trees as a mulch layer.

Replacement parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzly-service.eu

If you do not have internet access, please contact the Service Centre (see “Grizzly Service-Center”). Please have the order number mentioned below ready.

Pos. Instruction Manual	Pos. Exploded Drawing	Description	Order No.
A 5	70	Bowden cable	91104417
A 15	Set 1	Front wheel	91103620
A 18	Set 2	Rear wheel	91103622
A 20	Set 4	Grass collection box	91103891
A 21/25	Set 3	Quick clamping lever with mounting accessories	91104415
	Set 5	Blade/Blade support/Blade screw	13700414
	21	V-belt	91104416

If further spare parts should be necessary, please find the part number on the exploded drawing.

Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Fault Correction
Engine does not start	Too little petrol in the tank	Fill with petrol
	Incorrect starting sequence	Follow the instructions for starting the engine (see ”operation“)
	Spark plug connector (A 12) not put on correctly Sooted spark plug	Attach the spark plug connector Clean, adjust or replace the spark plug (see “cleaning and maintenance“)
	Incorrectly adjusted carburettor mix	Have the carburettor adjusted by a specialist workshop
Engine starts but equipment does not run at full power	Dirty air filter (M 10)	Replace the air filter (see “cleaning and maintenance“)
	Incorrectly adjusted carburettor mix	Have the carburettor adjusted by a specialist workshop
Engine splutters, stops	Incorrectly adjusted carburettor mix	Have the carburettor adjusted by a specialist workshop
	Sooted spark plug (N 13)	Clean, adjust or replace the spark plugs (see “cleaning and maintenance“)
Engine overheats	Ventilation holes (A 11) blocked	Clean the ventilation slot
	Incorrect spark plug (N 13)	Change the spark plug
	Too little engine oil in the engine	Fill with engine oil (see “initial operation”)
Engine smokes	Dirty air filter (M 10)	Replace the air filter (see “Cleaning and Maintenance”)
	Too little engine oil in the engine	Fill with engine oil (see “initial operation”)
Output unsatisfactory or engine labouring	Grass too short or too long	Change the cutting height (see “setting the cutting height“)
	Blade blunt	Have the blade sharpened or replaced by a specialist workshop
	Blade blocked with grass, grass collection box full, ejection channel blocked	Remove the grass (see “cleaning and maintenance“)
Blade does not turn	Blade blocked with grass	Remove the grass
	Blade not installed correctly	Have the blade installed by a specialist workshop
Abnormal noises, rattling or vibrations	Blade not installed correctly	Have the blade installed by a specialist workshop
	Blade damaged	

Guarantee

- The guarantee period for this equipment is 2 years from the date of purchase and it is applicable only for the initial buyer. This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.
- The guarantee does not include:
  - Damage caused by natural wear, overloading or improper use.
  - Equipment employed for commercial use.
  - Damages arising as the result of non-compliance with the operating instructions or if the cleaning intervals have not been observed.
  - Equipment on which technical interventions have been undertaken.
- Other damages excluded from the warranty are motor damages caused by using the wrong fuel or a wrongly mixed fuel as well as all damage to the machine caused by insufficient lubrication.
- The following parts are subject to normal wear and therefore not covered by the guarantee: cutter, spark plugs, air filter, fuel filter, starter cord.
- Please do not send equipment to our service points without prior agreement by telephone, as you could otherwise incur costs for non-acceptance.
- Attention: Please do not hand in defective appliances with fuel or oil still in the tanks. Always empty the tanks beforehand. Material damage (oil/fuel escaping when the appliance is put on the side or held upside down!) or fire damage during transport will be at the sender‘s expense.
- The repair or replacement of the equipment will neither result in extension of the guarantee period nor the commencement of a new guarantee period for the equipment or any replacement parts installed as a result of this work. This also applies if on-site service is used.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

SK

Obsah

Úvod 103
Účel použitia 103
Všeobecný popis 103
Obsah balenia 103
Prehľad 104
Popis funkcie 104
Ochranné zariadenia 104
Technické údaje 105
Značky/symboly 105
Značky na prístroji 105
Symboly v návode 106
Bezpečnostné pokyny 107
Uvedenie do prevádzky 110
Montáž rukoväte 110
Montáž/vyprázdnenie zberného koša na trávu 110
Doplnenie motorového oleja a kontrola stavu oleja 111
Doplnenie benzínu 111
Obsluha 112
Štartovanie a vypnutie motora 112
Kosenie 112
Pracovné pokyny 113
Všeobecné pracovné pokyny 113
Nastavenie výšky rezun 113
Čistenie a údržba 113
Čistenie a všeobecné údržbové práce 113
Čistenie vzduchového filtra/ výmena 114
Výmena/nastavenie zapaľovacej sviečky 114
Výmena motorového oleja 114
Brúsenie / výmena noža 115
Nastavenie karburátora 115
Intervaly údržby 116
Skladovanie 117
Všeobecné pokyny pre skladovanie 117
Zloženie zariadenia 117
Skladovanie počas dlhších prevádzkových pauz 117
Likvidácia/ochrana životného prostredia 118
Náhradné diely/Príslušenstvo 118
Vyhľadávanie porúch 119
Záruka 120
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE 166
Nákresy explózií 169
Grizzly Service-Center 171

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja.
Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Toto zariadenie bolo kontrolované na kvalitu a prešlo výstupnou kontrolou. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť zariadenia.

Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Účel použitia

Prístroj je určený len na kosenie trávnatých plôch v domácej oblasti. Náradie je určené na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na priemyselné použitie.
Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom použití zanikne záruka.
Každé iné použitie, ktoré nie je v tomto návode výslovne povolené, môže viesť k poškodeniu prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa.
Prístroj je určený len na používanie dospelými osobami. Deti ako aj osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom, nemôžu prístroj používať. Obsluhujúci alebo používateľ je zodpovedný za úrazy iných osôb, alebo za škody na ich majetku. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou prístroja.

Všeobecný popis

Obrázky nájdete na stranách 2 až 4.

Obsah balenia

Prístroj opatrne vyberte z obalu a skontrolujte, či sú nasledujúce diely kompletné:

- Kosačka na trávu (už zmontovaná)
- Zberný kôš na trávu
- Svorka na kábel
- Kľúč na sviečky
- Zapaľovacia sviečka
- Krátky návod
- Návod na obsluhu

SK

Prehľad

A
1 Horné držadlo rukoväte
2 Bezpečnostné madlo
3 Vedenie štartovacieho lanka
4 Dolné držadlo rukoväte
5 Lankové tiahlo
6 Svorka na kábel
7 Štartovacia páka so štartovacím lankom
8 Kryt nádrže
9 Kryt vzduchového filtra (neviditeľný)
10 Vzduchový filter (neviditeľný)
11 Kryt motora s vetracími otvormi (ochrana prstov)
12 Zástrčka zapaľovacích sviečok
13 Zapaľovacia sviečka
14 Ochrana výfuku
15 2 predné kolesá
16 Kryt z oceľového plechu
17 Páka na nastavenie výšky rezu
18 2 zadné kolesá
19 Klapka olejovej nádrže s odmerkou na olej
20 Zberný kôš na trávu
21 2 zaisťovacie páky na upevnenie
22 Ochrana proti nárazu
23 Držiak zberného koša
24 Ukazovateľ naplnenia
25 2 zaisťovacie páky na upevnenie
27 Kľúč na sviečky
34 Pohon zadných kolies

E
28 Plastová spona
29 Zberný kôš-tyč

F
30 Zberný kôš-zavesenie

H
31 Plniace hrdlo

I
32 Benzínové čerpadlo (Primer)

K
33 Poloha výška rezu

Popis funkcie

Stroj je poháňaný výkonným 4-taktovým motorom.
Prístroj je vybavený veľmi kvalitným krytom z oceľového plechu, zberným košom na trávu a sklápateľným madlom.
O funkcii obslužných dielov sa dočítate v nasledujúcich popisoch.

Ochranné zariadenia

A
2 Bezpečnostné madlo
Bei Loslassen des Sicherheitsbügels stoppt das Gerät.
14 Ochrana výfuku
zabraňuje, aby sa ruky alebo horľavé materiály dostali do kontaktu s horúcim výfukom.
22 Ochrana proti nárazu
chráni obsluhujúceho pred vymrštenými predmetmi a pred neúmyselným kontaktom s nožom, ak sa kosí bez zberného koša na trávu.

Technické údaje

Benzínová kosačka

Motor ..... 4-taktný OHV XP 140A
Objem motora..... 141 cm^3 (cc)
Výkon..... 2,0 kW (2,72 HP)
Príkon n0 ..... max. 2900 min^{-1}
Krútiaci moment noža..... 45 Nm
Objem benzínovej nádrže..... 0,8 l
Oktánové číslo.....95-98
Objem olejovej nádrže..... 0,55 l
Motorový olej ... HD SAE 30 alebo 10W-30
Zapaľovacie sviečky ..... Torch F6RTC
Rezný kruh ..... ø 460 mm
Výška rezu ..5-stupňov, 25-37-50-62-75 mm
Obsah zberného koša na trávu ..... 50 l
Hmotnosť (vrátane zberného koša,
s prázdnou nádržou).....28 kg
Hladina akustického tlaku
(L_{pA}).....81,9 dB(A); K=3,0 dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA})
nameraná.....94,4 dB(A); K=1,91 dB
zaručená .....96 dB(A)
Vibrácie (a_h)
na rukoväti ..... 4,53 m/s^2; K=1,5 m/s^2

Hodnoty hluku a vibrácií boli zistené v súlade s normami a predpismi uvedenými vo vyhlásení o zhode.
Technické a optické zmeny môžu byť v priebehu ďalšieho vývoja prevedené bez predchádzajúceho ohlásenia. Všetky miery, pokyny a údaje obsiahnuté v tomto návode na obsluhu sú preto bez záruky. Právne nároky vznesené na základe návodu na obsluhu nemožno preto uplatniť.

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže byť použitá na porovnanie jedného elektrického prístroja s druhým. Uvedená emisná hodnota vibrácií môže byť použitá aj na úvodné posúdenie vysadenia prístroja.

Výstraha: Emisná hodnota vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od uvádzanej hodnoty, v závislosti od druhu a spôsobu, v akom sa elektrický prístroj používa. Existuje nutnosť, stanoviť ochranné opatrenia na ochranu užívateľa, ktoré sa opierajú o odhadnutie vysadenia prístroja počas skutočných podmienok používania (pri tom treba zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad doby, počas ktorých je elektrický prístroj vypnutý, a také, v ktorých je síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia).

Značky/symboly

Značky na prístroji



Pozor!
Prečítajte si návod na obsluhu.



Nebezpečenstvo poranenia vymrštenými predmetmi.
Udržujte okolostojace osoby v dostatočnej vzdialenosti od prístroja.



Nebezpečenstvo poranenia ostrým nožom!
Nohy a ruky udržujte v dostatočnej vzdialenosti.



Pozor - jedované výpary!
Neprevádzkujte prístroj v uzavretej miestnosti.



Pozor - benzín je horľavý!
Nefajčite a tepelné zdroje udržujte v dostatočnej vzdialenosti.

SK



Pozor nebezpečenstvo poranenia! Pred údržbou vypnite motor a vytiahnite zástrčku zapaľovacích sviečok.



Pozor - horúce plochy! Nebezpečenstvo popálenia.



Pozor nebezpečenstvo poranenia! Noste ochranu zraku a sluchu.



Údaje hladiny hlučnosti Lwa v dB



Rezný kruh

Značky na kryte nádrže:



Pokyn na plniace hrdlo na benzín Maximálny 10% etanolu.

Značky na uzávere olejovej nádrže:



Pokyn na plniace hrdlo na olej

Značky ochrana výfuku:



Pozor - horúce plochy! Nebezpečenstvo popálenia.

Značka na benzínovom čerpadle:



Benzínové čerpadlo (Primer) stlačte pred štartom 3x.

Značka kryt vzduchového filtra:



Pokyn: Otvorte skrinku vzduchového filtra.

Značky na rukoväti:



Pokyny pre spustenie a zastavenie motora



Zapnutie zariadenia (ON): Pritiahnite bezpečnostné rameno.

Vypnutie zariadenia (OFF): Uvoľnite bezpečnostné rameno.

Symboly v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Príkazové značky (namiesto výkričníka je vysvetľovaný príkaz) s údajmi pre prevenciu škôd.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek prejednáva základné bezpečnostné predpisy pri práci s prístrojom.



WAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia. Zanedbávanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, popáleniny a/alebo ťažké poranenia.

Pokyny:

- Pozorne si prečítajte návod na používanie. Oboznámte sa s možnosťami nastavenia a správnym používaním zariadenia.
- Ak nie ste si istý s používaním zariadenia a o zakázaných činnostiach, nechajte sa zaškoliť.
- Buďte pozorný, dávajte pozor na to čo robíte a pri práci rozmýšľajte. Nepoužívajte zariadenie, keď ste unavený alebo nemocný alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľka nepozornosti pri používaní zariadenia môže spôsobiť vážne poranenia.
- Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo nedostatkom vedomostí; iba ak pre ich bezpečnosť sú pod dohľadom príslušnej osoby alebo boli ňou zaškolené o používaní zariadenia.
- Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa nehrajú so zariadením.
- Nikdy nedovoľte deťom alebo iným osobám, ktoré nepoznajú návod na používanie, aby používali zariadenie. Miestne predpisy môžu stanoviť najnižší vek používateľa.
- Nikdy nekoste, keď v blízkosti sa nachádzajú osoby, hlavne deti alebo zvieratá. Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad zariadením.
- Myslite na to, že v prípade nehody s inou osobou alebo jej vlastníctvom je zodpovedný používateľ.
- Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy.

Prípravné opatrenia:

- Pri kosení noste vždy nešmykľavú obuv a dlhé nohavice. Nekoste naboso alebo v ľahkých sandáloch. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami. Nosenie vhodného odevu znižuje riziko poranení.
- Skontrolujte terén, na ktorom chcete zariadenia použiť a odstráňte všetky predmety (napr. kamene, tyče, drôty, hračky), ktoré môžu byť zachytené a odhodené.
- **Varovanie**: Benzín je vysoko vznetlivý. Oheň alebo explózie môžu viesť k ťažkým popáleninám:
  - skladujte benzín len v nádržiach nato určených;
  - tankujte len vonku a počas tankovania nefajčite;
  - benzín doplňte pred naštartovaním motora. Počas chodu motora alebo ak je prístroj horúci, nesmiete otvárať kryt nádrže alebo dopĺňať benzín.
  - ak benzín pretiekol, neskúšajte štartovať motor. Namiesto toho očistite plochu prístroja znečistenú benzínom. Zabráňte akémukoľvek poku su o vznietenie, kým sa neodparia benzínové výpary;
  - pri poškodení benzínovej nádrže a krytu nádrže ich musíte z bezpeč-

nostných dôvodov vymeniť.
- Vymeňte poškodené tlmiče hluku.
- Pred použitím vždy vizuálne skontrolujte, či nie je kosačka, upevňovacia svorka a celkové rezacie zariadenie opotrebované alebo poškodené. Pre zabránenie nevyváženosti sa môže opotrebované alebo poškodené náradie a svorka vymeniť len ako celá sada.
- Buďte opatrní pri prístrojoch s viacerými rezacími náradiami, pretože pohyb jedného noža môže viesť k rotácii ostatných nožov.
- Používajte len náhradné diely a príslušenstvo, ktoré boli dodané a odporúčané výrobcom. Použitie cudzích dielov môže viesť k poraneniam a má za následok okamžitú stratu nároku na záruku.

Obsluha:
- Nenechajte bežať spaľovací motor v uzatvorených miestnostiach, kde by sa mohol hromadiť nebezpečný oxid uhoľnatý.
- Koste len za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení. Neosvetlený pracovný priestor môže viesť k úrazom.
- Ak je to možné, zabráňte použitiu prístroja v mokrej tráve.
- Vždy dávajte pozor na bezpečný postoj, najmä na svahoch, skládkach, priekopách alebo hrádzach. Tak je možné zariadenie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
  - Pracujte vždy priečne na svah, nikdy nie nahor alebo nadol.
  - Buďte obzvlášť opatrní, ak meníte smer jazdy na svahu.
  - Nekoste na príliš strmých svahoch (max. 10°).
- Prístroj veďte len rýchlosťou chôdze.
- Buďte obzvlášť opatrní, ak prístroj obraciate alebo ťaháte k sebe.
- Kosačku zastavte, ak musíte prístroj nakloniť, preniesť cez iné ako trávnaté plochy a ak prístrojom pohybujete smerom od kosenej trávy alebo k nej.
- Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodenými ochrannými zariadeniami alebo ochrannou mrežou alebo bez zabudovaných ochranných zariadení, napr. protinárazovej ochrany a/alebo zachytávačov trávy. Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť prístroja ostane udržaná.
- Nemeňte nastavenie regulátora motora a neprekračujte otáčky. Mohli by ste prístroj poškodiť.
- Predtým, než motor naštartujete, uvoľnite všetky rezacie zariadenia a pohony.
- Prístroj štartujte opatrne, podľa pokynov výrobcu. Dbajte na dostatočný odstup nôh od kosačky. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Pri štartovaní alebo spustení motora nesmie byť prístroj naklonený, jedine ak musí byť prístroj pri štartovaní nadvihnutý. V tomto prípade nakloňte prístroj len potiaľ, pokiaľ je to nevyhnutné a dvihnite len tú stranu, ktorá je od používateľa vzdialená.
- Neštartujte motor, ak stojíte pred vyprázdňovacím otvorom.
- Motor spustite podľa návodu a len vtedy, ak sú vaše nohy v dostatočnom odstupe od kosačky.
- Nikdy sa nepribližujte rukami alebo nohami k otáčajúcim sa dielom alebo pod ne. Udržujte vždy vzdialenosť od vyprázdňovacieho otvoru. Chvíľka nepozornosti pri používaní prístroja môže viesť k ťažkým poraneniam.
- Nikdy nedvíhajte alebo neprenášajte prístroj počas chodu motora.
- Vypnite motor, vytiahnite zástrčku

zapaľovacích sviečok a ubezpečte sa, že sa pohyblivé diely zastavili:
- pred uvoľnením prekážok alebo uvoľnením upchatého vyprázdňovacieho otvoru;
- pred kontrolou, čistením alebo prácou na prístroji;
- po zachytení cudzieho predmetu. Skontrolujte poškodenia na prístroji a vykonajte potrebné opravy pred opätovným naštartovaním a používaním prístroja;
- ak začne prístroj nezvyčajne silno vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola.

- Vypnite motor
  - ak sa chcete od prístroja vzdialiť;
  - predtým, než dotankujete;
- Pri vypínaní motora je nutné uviesť sýtič do východiskovej polohy.
- Nikdy nenechávajte prístroj na pracovisku bez dozoru.
- Nepracujte s poškodeným, nekompletným prístrojom, alebo s prístrojom prerobeným bez súhlasu výrobcu. Použitie stroja na iné účely, ako bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- So zariadením nepracujte v prípade nebezpečenstva búrky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Údržba a skladovanie:
- Postarajte sa o to, aby boli všetky matice, svorníky a skrutky pevne dotiahnuté a aby bol prístroj v bezpečnom prevádzkovom stave. Mnoho úrazov má príčinu v nesprávne udržiavaných prístrojoch.
- Prístroj nikdy neuskladňujte s benzínom v nádrži v budove, kde by výpary mohli prísť do styku s otvoreným ohňom alebo iskrou.
- Pred uskladnením v uzavretých priestoroch nechajte motor vychladnúť. Hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Na zníženie nebezpečenstva požiaru sa na motore, výfuku a v priestore pri palivovej nádrži nesmie nachádzať tráva, listy alebo mazivo (olej).
- Pravidelne kontrolujte zachytávač trávy ohľadom opotrebenia alebo straty funkčnosti.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte opotrebované alebo poškodené diely. Vymeňte poškodené tlmiče hluku.
- Ak musíte vyprázdniť palivovú nádrž, urobte to vonku.
- Zaobchádzajte s vašim prístrojom starostlivo. Náradie udržujte ostré a čisté, aby ste mohli lepšie a bezpečnejšie pracovať. Dodržujte predpisy o údržbe.
- Nesnažte sa prístroj opravovať sami, jedine ak ste na to vyškolení. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, sa môžu vykonávať len v našich zákazníckych centrách.
- Prístroj uskladňujte na suchom mieste a mimo dosahu detí. Stroje sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.

SK

Uvedenie do prevádzky

Pozor! Nebezpečenstvo poranenia rotujúcim nožom. Práce na prístroji vykonávajte len vtedy, ak je vypnutý a nôž sa nehýbe.

Pred naštartovaním prístroja musíte
- Tyč držadla preklopte hore a rýchloupínaciu páku zablokujte
- doplniť motorový olej
- doplniť benzín
- prípadne namontovať zberný kôš na trávu
- prípadne nastaviť výšku kosenia

Montáž rukoväte

Pozor! Dávajte pozor, aby sa pri montáži držiaka rukoväte nepricvikli lankové tiahla (A 5).

Horné držadlo (1) môžete upevniť v dvoch polohách.

B

1. Sklopte spodné držadlo (4) a horné držadlo (1) preklopte hore.
2. Spodné držadlo (4) nastavte do požadovanej polohy a zablokujte rýchloupínaciu páku (21), pričom ju stlačte smerom na držadlo (4). Držadlo musíte tlačiť tak, aby napínanie mohlo byť vykonané so strednou silou. Ináč sa musí rýchloupíncia páka pre napínanie natočiť v smere otáčania hodinových ručičiek alebo uvoľniť proti smeru otáčania hodinových ručičiek.

C

3. Zablokujte rýchloupínaciu páku (25) na hornom držadle (1) ako je to popísané dole.

D

4. Upevnite lankové tiahlo (5) pomocou kábelovej svorky (6) na spodnom držadle (4).

Montáž/vyprázdnenie zberného koša na trávu

Pozor: Neprevádzkujte prístroj bez kompletne umiestneného zberného koša na trávu alebo bez protinárazovej ochrany. Nebezpečenstvo poranenia!

E

Zmontovanie zberného koša:
1. Tyče zberného koša (29) zasuňte do siete zberného koša (20).
2. Plastové ploché spony (28) prehrňte cez tyče zberného koša.

F

Umiestnite zberný kôš na trávu na prístroj:
3. Nadvihnite zadnú nárazovú ochranu (22).
4. Zaveste zberný kôš na trávu (20) do určeného závesu (30) na zadnej časti prístroja.
5. Odložte nárazovú ochranu (22), udržiava zberný kôš na trávu v polohe



Ukazovateľ naplnenia záchytného vreca na trávu
Hore na záchytnom (20) vreci je umiestnený textilný ukazovateľ. Ak vrece je prázdne, ukazovateľ naplnenia sa pri prevádzke nafúka. Pri plnom vreci ukazovateľ naplnenia je poskladaný. V tomto prípade ihneď vyprázdnite vrece.

Pri silnom znečistení vrecoviny sa ukazovateľ naplnenia nemôže nafúknuť. Funkcia ukazovateľ naplnenia nie je zaručená. Ihneď vyčistite vrecovinu.

Odobratie/vyprázdnenie zberného koša:

6. Zdvihnite nárazovú ochranu (22) a vyberte zberný kôš na trávu (20).
7. Ledig de vangmand (zie hoofdstuk „Afvalverwijdering/milieubescherming“) en monteer ze weer.

Doplnenie motorového oleja a kontrola stavu oleja

Postavte prístroj na rovnú zem

G

1. Odkrúťte klapku olejovej nádrže s odmerkou (19) a nalejte olej do nádrže. Použite značkový olej (napr. HD SAE 30).
2. Na kontrolu stavu oleja utrite odmerku s čistou utierkou a znovu ju založte do nádrže až na doraz.
3. Po vytiahnutí odčítajte na odmerke stav oleja. Stav oleja sa musí nachádzať v označenom poli medzi značkou minimum a maximum.



4. Rozliaty olej utrite a znovu zatvorte klapku olejovej nádrže (A 7).

Stav oleja kontrolujte pred každým kosením a pri dosiahnutí spodného bodu označenia olej doplňte.

Doplnenie benzínu



Varovanie! Benzín je zápalný, poškodzuje zdravie a životné prostredie:

- benzín skladujte len v nádobách na to určených;
  - tankujte len vonku a nikdy počas chodu motora alebo ak je stroj horúci;
  - kryt nádrže opatrne otvorte, aby ste znížili podtlak;
  - pri tankovaní nefajčite;
  - zabráňte kontaktu s kožou a vdýchnutiu výparov;
  - odstráňte rozliaty benzín;
- benzín udržujte v dostatočnej vzdialenosti od iskier, otvoreného ohňa a iných zápalných zdrojov.
- Ekologicky zlikvidujte zvyšky paliva (viď „Likvidácia/ochrana životného“).

- Nepoužívajte zmes benzínu/oleja.
- Použite bezolovnatý benzín Normal alebo Super;
  pri použití bio-paliva sa nesmie primiešať viac než 10% etanolu.
- Použite len čistý, čerstvý benzín.
- Neskladujte benzín dlhšie ako jeden mesiac, nakoľko sa zhoršuje jeho kvalita.

H

1. Odskrutkujte kryt nádrže (A 8) a nalejte benzín až po dolný okraj plniaceho hrdla. Neplňte nádrž úplne, aby mal benzín priestor na roztiahnutie.



2. Zvyšky benzínu okolo krytu nádrže utrite a kryt nádrže znovu zavrite.

SK

Obsluha

Určitému zaťaženiu hlukom emitovanému týmto prístrojom sa nedá zabrániť. Hlučné práce, presuňte na čas, v ktorom je to dovolené a je k tomu určený. Dodržiavajte čas odpočinku a prácu obmedzte na najnutnejší čas trvania. Pre vašu osobnú ochranu a ochranu osôb nachádzajúcich sa v blízkosti používajte vhodnú ochranu sluchu.

Štartovanie a vypnutie motora

Varovanie! Benzín je zápalný. Motor štartujte minimálne vo vzdialenosti 3 m od miesta tankovania. Existuje nebezpečenstvo požiaru.

Prístroj štartujte na pevnej, rovnej zemi, podľa možnosti nie vo vysokej tráve. Ubezpečte sa, že sa rezacie náradie nedotýka predmetov ani zeme.



Pre vašu bezpečnosť: Keď zariadenie spúšťate, stojte za ním.

Pravidelne kontrolujte stav benzínu a oleja (pozri „Uvedenie do prevádzky“) a včas ich doplňte.



I

Studený štart

1. Stlačte 3 x benzínové čerpadlo (13) (primer) (malý obrázok).



3. Ťahajte bezpečnostné madlo (3) smerom k držiaku rukoväte a podržte ho.
4. Potiahnite štartovaciu páku (22).
5. Keď sa motor naštartuje, štartovaciu páku nechajte pomaly zaviesť späť do vedenia štartovacieho lanka (21)

Pri teplom **spúšťaní** nie je potrebné stlačenie čerpadla Primer (32)..

Keď sa čerpadlo Primer často stláča, do karburátora sa dostane veľa benzínu a motor sa ťažko spúšťa.

Zastavenie motora:

- Uvoľnite bezpečnostné držadlo (2). Motor sa vypne a nôž sa zabrzdí.

Zariadenie na zastavenie noža:

- Pravidelne kontrolujte zariadenie na zastavenie noža:
  Uvoľnite bezpečnostné držadlo (2). Motor sa vypne a nôž sa zabrzdí. Nôž sa musí zastaviť za 7 sekúnd

Kosenie

J

1. Naštartujte motor (pozri I).
2. Pri kosení držte pevne držadlo (1) a bezpečnostné rameno (2) obomi rukami.
3. Pohonu kolies:
   Spustenie pohonu kolies:
   Ťahajte madlo pohonu (34) smerom k držiaku rukoväte, kosačka sa pohne dopredu.
   Vypnutie pohonu kolies:
   Pustite madlo pohonu (34). Prístroj ostane stáť.

Pracovné pokyny

Všeobecné pracovné pokyny

- Podľa možnosti koste len suchú trávu, aby ste šetrili mačinu.
- Výšku rezu nastavte tak, aby ste prístroj nepreťažovali.
- Prístroj veďte krokom, podľa možnosti v rovných pruhoch. Pre dokonalé kosenie by sa mali pruhy vždy o niekoľko centimetrov prekrývať.
- Nepohybujte sa smerom dozadu.
- Na svahoch pracujte vždy priečne k svahu.
- Ak nožom zachytíte cudzí predmet, ihneď vypnite motor. Počkajte, kým sa nôž úplne zastaví a skontrolujte, či nie je prístroj poškodený. Prácu znovu obnovte len ak prístroj nie je poškodený.
- Počas dlhších prestávok a počas prenášania prístroj vypnite a počkajte, kým sa nôž zastaví.
- Prístroj vyčistite po každom použití, ako je to uvedené v kapitole „Čistenie a údržba“

Nastavenie výšky rezun

Na prístroji je možné nastavenie 5 polôh výšky rezu (25-37-50-62-75 mm):

K

1. Potiahnite páku (17) smerom von a posuňte ju do želanej polohy. (33).
2. Zatlačte páku znovu dovnútra.

Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 30 - 45 mm, bei einem Nutzrasen etwa 40 - 65 mm.

Správna výška rezu na okrasnom trávniku je približne 30 - 45 mm, na úžitkovom trávniku približne 40 - 65 mm.

Čistenie a údržba

Opravy a údržbové práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, nechajte vykonať v odbornom servise. Používajte len originálne náhradné diely Grizzly. Hrozí nebezpečenstvo úrazu! Údržbové a čistiace práce vykonávajte zásadne pri vypnutom motore a vytiahnutej zástrčke zapaľovacích sviečok. Hrozí nebezpečenstvo poranenia! Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami nechajte prístroj vychladnúť. Časti motora sú horúce. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!

Pri zaobchádzaní s nožom noste rukavice.

Čistenie a všeobecné údržbové práce

L

Pri čistiacich a údržbárskych prácach na spodnej strane zariadenia, preklopte ho dozadu, takže zapaľovacia sviečka smeruje hore. Postarajte sa o to, aby druhá osoba držala stroj, pretože je nebezpečenstvo spätného spadnutia.

Prístroj nevyklápajte na stranu alebo dopredu. Prevádzkové kvapaliny by mohli vytiecť a motor sa môže poškodiť.

- Udržujte prístroj vždy čistý. Na čistenie použite kefu alebo utierku, ale žiadne čistiace prostriedky alebo riedidlá. Na čistenie motora nepoužívajte vodu, mohlo by to znečistiť palivové zariadenie.
- Po kosení odstráňte zachytené zvyšky

rastlín s drevenou alebo plastovou paličkou. Vyčistite najmä vetracie otvory (A 11), vyprázdňovací otvor a priestor noža (viď tiež „Čistenie noža“). Nepoužívajte ostré alebo špicaté predmety, mohli by poškodiť prístroj.
- Z času na čas naolejujte kolesá.
- Pred každým použitím kosačky skontrolujte, či nemá viditeľné chyby, ako voľné, opotrebované alebo poškodené diely. Skontrolujte pevné dotiahnutie všetkých matíc, svoriek a skrutiek.
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia ohľadom poškodení a správneho uloženia. (A 2, 11, 14, 22) Podľa potreby ich vymeňte.

Čistenie vzduchového filtra/ výmena

Prístroj nikdy neprevádzkujte bez vzduchového filtra. Inak sa prach a špina dostanú do motora a spôsobia poškodenie stroja.

M

1. Siahnite konektor zapaľovacej sviečky (A 12) (Údržba zapaľovacej sviečky“.).
2. Otvorte skrinku vzduchového filtra (9) a vyberte vzduchový filter (10).
3. Vyčistite vzduchový filter 10 v mydlovom roztoku a nechajte ho uschnúť. Do vzduchového filtra natrite niekoľko kvapiek čerstvého motorového oleja.
4. Poškodený vzduchový filter nahraďte novým (viď „Náhradné diely/príslušenstvo“).
5. Pri montáži vložte vzduchový filter (10) do krytu vzduchového filtra (9) a opäť ho zavrite.

Výmena/nastavenie zapaľovacej sviečky

Opotrebované zapaľovacie sviečky alebo príliš veľký odstup medzi kontaktmi prerušovača spôsobujú redukciu výkonu motora.

N

1. Vytiahnite zástrčku zapaľovacích sviečok (11) ťahaním a zároveň točením zo zapaľovacej sviečky..
2. Zapaľovaciu sviečku vyskrutkujte **proti smeru hodinových ručičiek** pomocou kľúča na sviečky (A 27).
3. Skontrolujte odstup medzi kontaktmi prerušovača pomocou dotykového meradla (dostupný v špecializovanom obchode). Odstup medzi kontaktmi prerušovača musí byť 0,5-0,6 mm.
4. V danom prípade odstup nastavte tak, že opatrne ohnete uzemňovaciu elektródu zapaľovacej sviečky.
5. Vyčistite zapaľovaciu sviečku s drôtenou kefou.
6. Založte vyčistenú a nastavenú zapaľovaciu sviečku alebo vymeňte poškodenú zapaľovaciu sviečku za novú (odporúčaný krútiaci moment utiahnutia 20Nm, stanovené s momentovým kľúčom) (pozri „Náhradné diely“).

Výmena motorového oleja

Motorový olej vymieňajte pri prázdnej benzínovej nádrži a teplom motore

- Prvú výmenu oleja vykonajte približne po 5 prevádzkových hodinách, potom po každých 50 prevádzkových hodinách alebo ročne.
- Starý olej zlikvidujte ekologicky (pozri „Likvidácia/ochrana životného prostredia“)

1. Vytiahnite zástrčku zapaľovacích sviečok (A 12) (pozri „Výmena/nastavenie zapaľovacej sviečky“).
2. Otvorte uzáver olejovej nádrže (A 19) a vyčerpajte motorový olej olejovým čerpadlom..
3. Doplňte motorový olej (viď „Uvedenie do prevádzky“).

Brúsenie / výmena noža

Nôž nechajte namontovať a demontovať len v špecializovanom servise.

Pri zaobchádzaní s nožom noste rukavice.

- Vytiahnite zástrčku zapaľovacích sviečok (A 12) a skontrolujte, či nie je nôž opotrebený a poškodený.
- Tupý nôž si nechajte nabrúsiť v špecializovanom servise, pretože môžu vykonať kontrolu nevyváženosti.
- Poškodený alebo nevyvážený nôž si nechajte vymeniť vždy v špecializovanom servise.

Neodborná montáž môže viesť k ťažkým poraneniam.

Nastavenie karburátora

Karburátor bol vopred nastavený z výroby pre optimálny výkon. Ak sú potrebné dodatočné nastavenia, nechajte tie nastavenia vykonať v špecializovanom servise.

SK

Intervaly údržby

Údržbové práce uvedené v tabuľke vykonávajte pravidelne. Predĺžite tým životnosť kosačky, dosiahnete optimálny výkon strihania a zabránite úrazom.

Údržbové práce (pozri „Čistenie a údržba“)	**Pred** / **Po**		**po prvých 5 h.**	**po 8 h.**	**po 50 h.**	**ročne**
	prácou	**práci**				
Kontrola a dotiahnutie skrutiek, matíc, svoriek	✓					
Kontrola stavu motorového oleja/benzínu a podľa potreby doplnenie motorového oleja/ benzínu	✓			✓		
Čistenie obslužných prvkov / priestoru okolo tlmiča hluku		✓		✓		
Čistenie ochrany prstov				✓		
Výmena motorového oleja			✓		✓	✓
Výmena vzduchového filtra[a]					✓	
Čistenie/nastavenie/výmena zapaľovacej sviečky				✓		✓
Čistenie / brúsenie / výmena noža		✓				✓
Kontrola tlmiča zvuku a zachytávača iskier					✓	✓
Čistenie systému chladenia vzduchu[a]						✓

[a] pri zvýšenom výskyte prachu alebo silnou znečistení čistite častejšie

Skladovanie

Všeobecné pokyny pre skladovanie

Neskladujte prístroj s plným zberným košom. V teplom počasí začne tráva pôsobením tepla kvasiť. Hrozí nebezpečenstvo požiaru.

- Pred uskladnením prístroj vyčistite a vykonajte údržbu.
- Motor nechajte vychladnúť predtým, než prístroj odložíte do uzatvorenej miestnosti.
- Na uskladnenie paliva použite vhodné a prípustné nádoby.
- Prístroj skladujte na suchom mieste chránenom proti prachu, mimo dosahu detí.
- Nezakrývajte prístroj nylonovými vrecami, pretože sa môže tvoriť vlhkosť a pleseň.

Zloženie zariadenia

Pre šetrenie miesta pri skladovaní je možné tyč držadla dvakrát sklopiť.

O

1. Odoberte zberný kôš (20).
2. Otvorte rýchloupínacie páky (21/25) na spodnom držadle (4) a hornom držadle (1).
3. Natočte obe držadlá smerom dole.
   Pritom sa nesmie zaseknúť lankové tiahlo (5).

Skladovanie počas dlhších prevádzkových páuz

Nedodržanie pokynov skladovania ponechaním zvyškov paliva v karburátore môže viesť k problémom štartovania alebo k permanentným škodám.

- Na dobre vetranom mieste vyprázdnite benzínovú nádrž. Vyprázdnite karburátor:
  K tomu naštartujte motor a nechajte ho bežať, kým sa motor nezastaví. Motor nechajte vychladnúť.
- Vykonajte výmenu oleja (pozri „Výmena motorového oleja“).
- Konzervujte motor:
  - vytočte zapaľovaciu sviečku (N 13) (pozri „Čistenie a údržba“ - Výmena/nastavenie zapaľovacej sviečky“);
  - do motorového priestoru pridajte lyžicu motorového oleja cez otvor zapaľovacej sviečky;
  - potiahnite štartovacie lanko (❙ 7) pri zatiahnutej bezpečnostnej úchytke (❙ 2) viackrát pomaly na rozdelenie oleja vo vnútri motora;
  - zapaľovaciu sviečku (N 13) znovu pevne zaskrutkujte.
- Ekologicky zlikvidujte starý olej a zvyšky benzínu (pozri „Likvidácia/ochrana životného prostredia“).

Benzínová nádrž nemusí byť prázdna, ak do benzínu pridáte prísadu do paliva.

SK

Likvidácia/ochrana životného prostredia

- Prístroj, príslušenstvo a balenie odovzdajte na ekologickú recykláciu.
  - Starostlivo vyprázdnite benzínovú a olejovú nádrž a prístroj odovzdajte do zberného miesta. Použité plastové a kovové diely sa môžu podľa druhu rozdeliť a odovzdať do zberného miesta.
  - Starý olej a zvyšky benzínu odovzdajte do zberného miesta a nevylievajte ich do kanalizácie alebo do odtoku.
  - Opýtajte sa vášho predajcu Grizzly.
- Likvidáciu vášho poškodeného zaslaného prístroja vykonáme bezplatne.
- Posekanú trávu nevyhadzujte do domáceho odpadu, ale do kompostu alebo ju použite ako mulčovaciu vrstvu pod kríky a stromy.

Náhradné diely/Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane www.grizzly-service.eu

Ak nemáte Internet, kontaktujte na Service-Center (viď „Grizzly Service-Center“). Dodržiavajte nižšie uvedené objednávacie čísla.

Položka Návod na obsluhu	Položka Nákresy explózií	Označenie	Obj. číslo.
A 5	70	Lankové tiahlo	91104417
A 15	Set 1	Predné koleso	91103620
A 18	Set 2	Zadné koleso	91103622
A 20	Set 4	Zberný kôš na trávu	91103891
A 21/25	Set 3	Rýchloupínacia páka s montážnym príslušenstvom	91104415
	Set 5	Nôž/upnutie noža/skrutka noža	13700414
	21	Fan remeň	91104416

Ak by ste potrebovali ďalšie náhradné diely, číslo dielu nájdete na výkrese.

Vyhľadávanie porúch

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Motor neštartuje	V nádrži je málo benzínu	Doplňte benzín
	Nesprávny postup štartovania	Dodržujte návody k štartovaniu motora (pozri „Obsluha“)
	Zástrčka zapaľovacích sviečok (A 12) nie je správne zastrčená, zanesené zapaľovacie sviečky	Zasuňte zástrčku zapaľovacích sviečok vyčistite, nastavte alebo vymeňte zapaľovacie sviečky (pozri „Čistenie a údržba“)
	Nesprávne nastavená zmes karburátora	Nechajte nastaviť karburátor v špecializovanom servise
Motor štartuje, prístroj však nebeží na plný výkon	Znečistený vzduchový filter (M 10)	Vymeňte vzduchový filter (pozri „Čistenie a údržba“)
	Nesprávne nastavená zmes karburátora	Nechajte nastaviť karburátor v špecializovanom servise
Motor zasekáva, viazne	Nesprávne nastavená zmes karburátora	Nechajte nastaviť karburátor v špecializovanom servise
	Zanesené zapaľovacie sviečky (N 13)	Vyčistite, nastavte alebo vymeňte zapaľovacie sviečky (pozri „Čistenie a údržba“)
Motor sa prehrieva	Upchaté vetracie otvory (A 11)	Vyčistite vetracie otvory
	Nesprávne zapaľovacie sviečky (N 13)	Vymeňte zapaľovacie sviečky
	V motore je málo motorového oleja	Doplňte motorový olej (pozri „Uvedenie do prevádzky“)
Spaliny motora	Znečistený vzduchový filter (M 10)	Vymeňte vzduchový filter (pozri „Čistenie a údržba“)
	V motore je málo motorového oleja	Doplňte motorový olej (pozri „Uvedenie do prevádzky“)
Neuspokojivý pracovný výsledok alebo motor ťažko pracuje	Tráva je príliš krátka alebo príliš vysoká	Zmeňte výšku rezu (pozri „Nastavenie výšky rezu“)
	Tupý nôž	Nechajte nôž nabrúsiť alebo vymeniť v špecializovanom servise
	Nôž je blokovaný trávou, zberný kôš je plný, upchatý vyprázdňovací otvor	Odstráňte trávu (pozri „Čistenie a údržba“)
Nôž sa netočí	Nôž je blokovaný trávou	Odstráňte trávu
	Nôž nie je správne namontovaný	Nechajte nôž namontovať v špecializovanom servise
Abnormálna zvuky, búchanie alebo vibrácie	Nôž nie je správne namontovaný	Nechajte nôž namontovať v špecializovanom servise
	Nôž je poškodený	

SK

Záruka

- Záručná doba pre tento prístroj trvá 2 roky od dátumu zakúpenia a platí len pre prvého používateľa. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom použití zanikne záruka.
- Zo záruky sú vylúčené:
  - škody, ktoré sa vzťahujú na prirodzené opotrebenie, preťaženie alebo neodbornú obsluhu.
  - prístroje, ktoré sa používajú na priemyselný účel.
  - poškodenia, ktoré vznikli v dôsledku nedodržania návodu na obsluhu alebo ak neboli dodržané intervaly čistenia.
  - prístroje, na ktorých už boli vykonané technické zásahy.
- Zo záruky sú vylúčené aj škody na motore, ktoré vznikli z dôvodu nesprávneho paliva alebo nesprávneho pomeru zmesi a všetky škody na stroji ktoré vyplývajú z nedostatočného mazania.
- Nasledujúce diely podliehajú normálnemu opotrebeniu a preto nespadajú do záruky: rezacie zariadenie, zapaľovacie sviečky, vzduchový filter, palivový filter, štartovacie lanko.
- Neposielajte prosím žiadne prístroje do našich servisných dielní bez toho, aby sme to vopred telefonicky odsúhlasili, nakoľko vám vzniknú náklady v dôsledku odmietnutia prevzatia.
- Pozor: V žiadnom prípade neposielajte poškodené prístroje s naplnenou palivovou alebo olejovou nádržou. Nádrže bezpodmienečne vyprázdnite. Prípadné vecné škody (olej/benzín vyteká, ak sa prístroj položí nabok alebo na hlavu!) resp. škody po požiari počas transportu prechádzajú na ťarchu odosielateľa.
- Oprava alebo výmena prístroja nevedie ani k predĺženiu záručnej doby ani nevznikne nová záruka prostredníctvom tohto výkonu pre prístroj alebo pre prípadné zabudované náhradné diely. To platí aj pre servis vykonaný priamo u zákazníka.
- Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Obsah

Úvod.....122
Účel použití 122
Obecný popis.....122
Objem dodávky.....122
Přehled.....123
Popis funkce 123
Ochranná zařízení 123
Technické údaje.....124
Symboly a piktogramy 124
Symboly na přístroji 124
Symboly v návodu.....141
Bezpečnostní pokyny.....126
Uvedení do provozu 128
Montáž rukojeti.....129
Montáž/Vyprázdnění sběrného koše 129
Plnění motorového oleje a kontrola hladiny oleje 130
Plnění benzínu.....130
Obsluha 131
Spuštění a zastavení motoru 131
Sekání.....131
Pracovní pokyny.....132
Všeobecné pracovní pokyny.....132
Nastavení výšky sekání 132
Čištění a údržba.....132
Čištění a obecná údržba.....132
Výměna vzduchového filtru 133
Výměna/Nastavení zapalovací svíčky 133
Výměna motorového oleje 134
Broušení/Výměna nože.....134
Nastavení karburátoru 134
Intervaly údržby.....135
Skladování.....136
Všeobecné pokyny ke skladování...136
Sklopení přístroje.....136
Skladování během delších provozních přestávek.....136
Odklízení a ochrana okolí 137
Náhradní díly/Příslušenství 137
Hledání chyb 138
Záruka.....139
Překlad originálního prohlášení o shodě CE.....167
Výkres sestavení 169/170
Grizzly Service-Center 171

CZ

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje.
Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.
Tento přístroj byl odkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití.
Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Účel použití

Přístroj je určen pouze pro sekání trávníků a trávy o ploše v domácí oblasti.
Přístroj je určen pro použití v domácích dílnách. Nebyl koncipován pro průmyslové trvalé používání.
Jakékoliv jiné použití, které tento návod výslovně nepřipouští, může vést k poškození přístroje a může představovat vážné nebezpečí pro uživatele.
Přístroj je určen k použití dospělou osobou. Děti a osoby, které nejsou s tímto návodem obeznámeny, přístroj nesmějí obsluhovat.
Obsluhující osoba nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo škody na ostatních osobách nebo jejich majetku.
Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny použitím v rozporu s daným určením nebo chybnou obsluhou.

Obecný popis



Zobrazení nejdůležitějších funkčních dílů naleznete na stranách 2-4.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní:
- benzínová sekačka na trávu (již namontovaný)
- sběrný koš na trávu
- kabelové svorky
- klíč na zapalovací svíčky
- zapalovací svíčka
- návod k obsluze

Přehled

A
1 horní rukojeť
2 bezpečnostní páka
3 vedení lana startéru
4 dolní rukojeť
5 bovden
6 kabelové svorky
7 rukojeť startéru s lanem
8 uzávěr palivové nádrže
9 kryt vzduchového filtru (není vidět)
10 vzduchový filtr (není vidět)
11 kryt motoru s větracími otvory (ochrana prstů)
12 koncovka zapalovacího kabelu
13 zapalovací svíčka (není vidět)
14 ochrana výfuku
15 2 přední kola
16 kryt z ocelového plechu
17 páka pro nastavení výšky sekání
18 2 zadní kola
19 víčko olejové nádrže s měrkou oleje
20 sběrný koš na trávu
21 2 aretační páky pro upevnění rukojeti
22 ochrana proti odraženým předmětům
23 rukojeť sběrného koše na trávu
24 ukazatel stavu naplnění
25 2 aretační páky pro upevnění rukojeti
27 klíč zapalovací svíčky
34 pohon zadních kol

E
28 plastové klapky
29 soutyčí sběrného koše na trávu

F
30 zavěšení sběrného koše na trávu

H
31 plnicí hrdlo

I
32 benzínové čerpadlo (Primer)

K
33 pozice výšky střihu

Popis funkce

Přístroj je poháněn výkonným čtyřtaktovým motorem.
Přístroj je vybavený kvalitním krytem z ocelového plechu, košem na zachycení trávy a sklopnou rukojetí..
Funkci ovládacích jednotek vytáhněte prosím z následujících popisů.

Ochranná zařízení

A
2 Bezpečnostní páka
Při povolení bezpečnostní páky se přístroj zastaví..
14 Ochrana výfuku
Zabraňuje tomu, aby ruce nebo hořlavé materiály přišly do kontaktu s horkým výfukem.
22 Ochrana proti odraženým předmětům
Chrání obsluhující osoby před odmrštěnými díly a před neúmyslným kontaktem s noži, pokud se seká bez sběrného koše na trávu

CZ

Technické údaje

Benzínová sekačka na trávu

Motor ..... 4taktní OHV XP 140A
Zdvihový objem motoru ..... 141 cm^3 (cc)
Výkon ..... 2,0 kW (2,72 HP)
Počet otáček nože n_0 ..... max. 2900 min^{-1}
Utahovací moment nože ..... 45 Nm
Objem benzínové nádrže ..... 0,8 l
Oktanové číslo 95-98
Objem olejové nádrže ..... 0,55 l
Motorový olej .... HD SAE 30 nebo 10W-30
Zapalovací svíčka ..... Torch F6RTC
Průměr střihu ..... Ø 460 mm
Výška řezu ... 5-stupňová, 25-37-50-62-75 mm
Objem sběrného koše na trávu ..... 50 l
Hmotnost (vč. sběrného koše na trávu, s prázdnou nádrží) ..... 28 kg
Hladina zvukového tlaku (L_{pA}) ..... 81,9 dB(A); K=3,0 dB
Úroveň akustického výkonu (L_{WA})
měřená ..... 94,4 dB(A); K=1,91 dB
zaručená ..... 96 dB(A)
Vibrace na rukojeti (a_h) ..... 4,53 m/s^2; K=1,5 m/s^2

Hodnoty hluku a vibrací byly zjištěny podle norem a ustanovení uvedených v prohlášení o shodě. V průběhu dalšího vývoje mohou být bez předchozího upozornění provedeny technické a designové změny. Všechny rozměry, pokyny a údaje tohoto návodu k obsluze jsou bez záruky. Proto nelze uplatňovat právní nároky kladené na základě návodu k obsluze.

Uvedená emisní hodnota vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může být použita k porovnání elektrického přístroje s jinými přístroji. Uvedená emisní hodnota vibrací může být také použita k úvodnímu odhadu vystavení emisím.

Výstraha: Emisní hodnota vibrací se může během skutečného používání elektrického přístroje odlišovat od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým je elektrický přístroj používán.
Je zde nutné, aby byla stanovena bezpečnostní opatření k ochraně uživatele, která by se opírala o odhad vystavení emisím během skutečných provozních podmínek (přitom musí být zohledněny všechny části provozního cyklu, např. doby, kdy je elektrický přístroj vypnut, a takové, ve kterých je přístroj sice zapnut, ale běží bez zatížení).

Symboly a piktogramy

Symboly na přístroji



Varování!
Přečtěte si návod k obsluze.



Nebezpečí poranění odmrštěnými částmi.
Zabraňte přístupu okolo stojících osob k přístroji.



Nebezpečí poranění ostrými noži!
Udržujte si přístroj v dostatečné vzdálenosti od rukou a nohou.



Pozor – jedovaté výpary!
Přístroj neprovozujte v uzavřených prostorách.



Pozor – benzín je hořlavý!
Nekuřte a nepřibližujte se s tepelnými zdroji.



Pozor - nebezpečí poranění! Před zahájením údržby vypněte motor a vytáhněte koncovku zapalovacího kabelu.



Pozor – horké plochy! Nebezpečí popálení.



Pozor - nebezpečí poranění! Nasaďte si prostředky pro ochranu zraku a sluchu.



Údaj hladiny akustického tlaku L_{WA} v dB



Průměr střihu

Symbol na uzávěru nádrže:



Upozornění na hrdle pro plnění benzínu. Max. 10% ethanolu.

Symbol na uzávěru pro plnění oleje:



Upozornění na hrdlo pro plnění oleje

Symbol ochrana výfuku:



Pozor – horké plochy! Nebezpečí popálení.

Symbol na benzinovém čerpadlu:



Benzinové čerpadlo (Primer) před startem 3x zatlačit

Symbol kryt vzduchového filtru:



Upozornění k otevření kryt vzduchového filtru.

Symboly na rukojeti:



Upozornění ke spuštění a zastavení motoru



Zapnutí přístroje (ON): Bezpečnostní držadlo přitáhnout k sobě.

Vypnutí přístroje (OFF): Bezpečnostní držadlo pustit.

Symboly v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Příkazové značky (namísto výkřičníku je vysvětlován příkaz) s údaji pro prevenci škod.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

CZ

Bezpečnostní pokyny

Tato část pojednává o základních bezpečnostních předpisech při práci s benzínovou sekačkou.



VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a instrukce. Opomenutí při dodržování bezpečnostních upozornění a instrukcí může způsobit úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Pokyny:

- Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s možnostmi nastavení a správným používáním zařízení.
- V případě nejistot při používání přístroje a o zakázaném ovládání se nechte zaškolit.
- Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte, a při práci se řiďte zdravým rozumem. Přístroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo nemocní nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při použití přístroje může vést k vážným zraněním.
- Tento přístroj není určen pro použití osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí; ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo budou ní poučení o tom, jak používat zařízení.
- Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s přístrojem.
- Nikdy nedovolte, aby děti nebo jiné osoby, které se neobeznámily s návodem k obsluze, přístroj používaly. Místními ustanoveními může být stanoven minimální věk uživatele.
- Nikdy nekoste, když se v blízkosti nachází osoby, zejména děti, nebo zvířata. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.
- Myslete na to, že uživatel je zodpovědný za nehody a úrazy s účastí dalších lidí a jejich majetku.
- Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

Přípravná opatření:

- Při kosení je nutné vždy nosit neklouzavou obuv a dlouhé kalhoty. Nikdy nesekejte naboso nebo v lehkých sandálech. Volnější oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými díly. Nošení vhodného oblečení snižuje riziko zranění.
- Zkontrolujte oblast, na které se přístroj použije a odstraňte všechny předměty (např. kameny, tyče, dráty, hračky), které by mohly být zachyceny a odhoďte je.
- Varování: Benzín je vysoce vznětlivý. Oheň nebo exploze mohou vést k těžkým popáleninám:
  - uchovávejte benzín pouze v nádobách k tomu určených;
  - benzín nalévejte pouze venku a během nalévání nekuřte;
  - před spuštěním motoru je třeba benzín doplnit. Během chodu motoru nebo je-li přístroj horký, není dovoleno otevírat uzávěr nádrže ani doplňovat benzín.
  - jestliže benzín přetekl, není dovoleno podnikat žádný pokus o spuštění motoru. Namísto toho je třeba přístroj odstranit z plochu znečištěné benzínem. Je třeba se vyvarovat jakémukoliv pokusu o spuštění motoru, dokud se benzínové výpary neodpaří;
  - z bezpečnostních důvodů je nutno v případě poškození vyměnit uzávěry

benzínové nádrže a jiné uzávěry nádrží.
- Poškozené tlumiče hluku vyměňte.
- Před použitím je nutno vždy vizuálně zkontrolovat, jestli nejsou řezací nástroje, upevňovací čepy a celá řezací jednotka opotřebovány nebo poškozeny. Pro zamezení nevyváženosti je dovoleno opotřebované nebo poškozené nástroje a čepy vyměňovat pouze v celé sadě.
- Buďte opatrní u přístrojů s více řezacími nástroji, protože pohyb nože může vést k rotaci ostatních nožů.
- Používejte pouze náhradní díly a příslušenství, které jsou dodány a doporučeny výrobcem. Použití cizích dílů může vést k poranění a je důvodem okamžité ztráty nároku na záruku.

Manipulace:
- Nenechávejte spalovací motor běžet v uzavřených prostorách, ve kterých se může nashromáždit nebezpečný oxid uhelnatý.
- Sekejte trávu pouze za denního světla při dobrém umělém osvětlení. Neosvětlená pracovní oblast může způsobit nehody.
- Vyhněte se pokud možno použití přístroje v případě, jestliže je tráva mokrá.
- Dbejte vždy na bezpečnou stabilitu, zejména na svazích, skládkách, příkopech nebo nábřežích. To Vám umožní lépe kontrolovat přístroj v neočekávaných situacích.
  - Vždy pracujte šikmo ke svahu, nikdy směrem do svazu nebo ze svahu.
  - Buďte obzvláště opatrní, jestliže měníte na svahu směr jízdy.
  - Nesekejte trávu na příliš strmých svazích (max. 10°).
- Veďte přístroj pouze rychlostí chůze.
- Buďte zvláště opatrní, jestliže přístroj otáčíte nebo jej přitahujete k sobě.
- Řezací nástroj zastavte, v případě že je nutno přístroj naklonit, že je transportován přes jiné plochy, než je tráva, a jestliže přístroj dopravujete od sekané plochy nebo směrem k ní.
- Nikdy přístroj nepoužívejte, jestliže jsou poškozena ochranná zařízení nebo ochranné mřížky nebo bez namontovaných ochranných zařízení, například ochrana proti odraženým předmětům a/nebo sběrný koš na trávu. Tím je zajištěno, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- Neměňte nastavení regulátoru motoru, ani jej nepřetáčejte. Mohli byste přístroj poškodit.
- Než spustíte motor, odpojte všechny řezací nástroje a pohony.
- Spouštěcí spínač startujte nebo aktivujte opatrně, podle pokynů výrobce. Dbejte na dostatečnou vzdálenost řezacího nástroje od nohou. Hrozí nebezpečí poranění.
- Při startování nebo spouštění motoru nesmí být přístroj nakloněn, ledaže by byl přístroj při procesu nadzvednut. V takovém případě nakloňte přístroj pouze do té míry, jak je to bezpodmínečně nutné a zvedněte pouze stranu odvrácenou od uživatele.
- Motor nespouštějte, jestliže stojíte před vyhazovacím kanálem.
- Motor spouštějte podle pokynů a jen tehdy, jestliže jsou vaše nohy v bezpečné vzdálenosti od řezacích nástrojů.
- Nikdy nedávejte ruce nebo nohy k otáčejícím se dílům nebo pod ně. Buďte vždy v dostatečné vzdálenosti od vyhazovacího otvoru. I drobná nepozornost při používání přístroje může vést k těžkým poraněním.
- Nikdy přístroj nezvedejte nebo nepře-

nášejte, jestliže je motor v chodu.
- Vypněte motor, vytáhněte koncovku zapalovacího kabelu a ujistěte se, že jsou všechny pohyblivé díly zastaveny:
  - než uvolníte blokace nebo odstraníte ucpání ve vyhazovacím kanálu;
  - než přístroj budete kontrolovat, čistit nebo na něm pracovat;
  - jestliže bylo nalezeno cizí těleso. Než přístroj znovu spustíte a budete s přístrojem pracovat, zkontrolujte, jestli není přístroj poškozen a proveďte potřebné opravy;
  - jestliže přístroj začne nezvykle silně vibrovat, je nutná okamžitá kontrola.
- Vypněte motor
  - jestliže od přístroje odcházíte;
  - než doplníte palivo;
- Při doběhu motoru je nutno zavřít škrticí klapku.
- Přístroj nikdy nenechávejte na pracovišti bez dozoru.
- Nepracujte s poškozeným, neúplným přístrojem nebo přístrojem přestavěným bez souhlasu výrobce. Používání strojů pro jiné účely, než je určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- Při nebezpečí úderu bleskem s přístrojem nepracujte. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Údržba a skladování:
- Zajistěte, aby byly všechny matice, čepy a šrouby pevně utaženy a aby se přístroj nacházel v bezpečném pracovním stavu. Hodně nehod bývá způsobeno špatně udržovanými přístroji.
- Nikdy neuchovávejte přístroj s benzínem v nádrži uvnitř budovy, ve které mohou možné benzínové výpary přijít do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami.
- Než přístroj odstavíte v uzavřených prostorách, nechejte motor vychladnout. Hrozí nebezpečí požáru.
- Pro zabránění nebezpečí požáru udržujte motor, výfuk a oblast kolem palivové nádrže bez trávy, listů nebo vytékajícího tuku (oleje).
- Pravidelně kontrolujte sběrný koš, jestli není opotřebený nebo neztrácí funkčnost.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňujte opotřebované nebo poškozené díly. Poškozené tlumiče hluku vyměňte.
- Jestliže je nutno vyprázdnit palivovou nádrž, mělo by k tomu dojít venku.
- Zacházejte s přístrojem opatrně. Nože udržujte ostré a čisté, aby mohly lépe a bezpečněji pracovat. Dodržujte předpisy pro údržbu.
- Nepokoušejte se přístroj sami opravit, pokud k tomu nemáte patřičné školení. Veškeré práce, které nejsou uvedeny v tomto návodě, mohou provádět pouze námi autorizovaná zákaznická střediska.
- Přístroj skladujte na suchém místě a mimo dosah dětí. Stroj je nebezpečný, jestliže jej používají nezkušené osoby.

Uvedení do provozu



Pozor! Rotující nůž. Práce na přístroji provádějte pouze při vypnutém motoru a zastaveném noži.

Než přístroj můžete spustit, musíte
- držadlové soutyčí vyklopit nahoru a zablokovat rychloupínací páčku,
- doplnit motorový olej
- doplnit benzín
- evtl. namontovat koš na zachycení trávy.
- příp. nastavit výšku sekání

Montáž rukojeti

Pozor! Dbejte na to, aby při montáži rukojeti nedošlo ke zmáčknutí bovdenových lanek. (A 5)

Madlovou traverzu (1) lze namontovat ve dvou polohách.

B
1. Vyklopte spodní traverzu (4) a horní madlovou traverzu (1) nahoru.
2. Uveďte spodní traverzu (4) do požadované polohy a zablokujte rychloupínací páčku (21), jejím zatlačením ve směru k traverze (4). Tyto musí přiléhat k traverze tak, aby bylo možné provést upnutí střední silou.
   V opačném případě se rychloupínací páčka pro upnutí musí otočit ve směru hodinových ručiček nebo uvolnit proti směru hodinových ručiček.

C
3. Zablokujte rychloupínací páčku (25) na horní madlové traverze (1) tak, jak je popsáno v bodě 2.

D
4. Upevněte bovden (5) pomocí kabelové svorky (6) na spodní traverze (4).

Montáž/Vyprázdnění sběrného koše

Pozor: Přístroj neprovozujte bez připevněného sběrného koše nebo bez ochrany proti odraženým předmětům. Nebezpečí poranění!

E
Sestavení sběrného koše:
1. Zasuňte tyč sběrného koše (29) do síťky koše (20).
2. Ohrňte plastové patky (28) přes tyč sběrného koše.

F
Připevnění sběrného koše k přístroji:
3. Nadzvedněte ochranu proti odraženým předmětům (22).
4. Zavěste sběrný koš (20) do určeného závěsu (30) na zadní straně přístroje.
5. Položte ochranu proti odraženým předmětům (22), která bude držet sběrný koš v dané poloze.



Ukazatel naplnění záchytného vaku na trávu
Na horní straně záchytného vaku na trávu (20) je našitý textilní ukazatel.
V případě prázdného záchytného vaku na trávu se ukazatel naplnění v provozu nafoukne.
V případě plného záchytného vaku na trávu se ukazatel naplnění splaskne. V tomto případě okamžitě vyprázdněte záchytný vak na trávu.

V případě silně znečištěné tkaniny záchytného vaku se ukazatel naplnění nemůže nafouknout. Funkce ukazatele naplnění není zaručena. Okamžitě vyčistěte tkaninu záchytného vaku.

Sejmutí/Vyprázdnění sběrného koše:

6. Nadzvedněte ochranu proti odraženým předmětům (22) a vyjměte sběrný koš (20).
7. Koš vyprázdněte (viz kapitola „Likvidace/Ochrana životního prostředí“) a opět jej připevněte.

Plnění motorového oleje a kontrola hladiny oleje

Postavte přístroj na rovný podklad.

G

1. Odšroubujte víčko olejové nádrže s měrkou (19) a nalejte olej do nádrže. Používejte značkový olej (např. HD SAE 30).
2. Pro kontrolu hladiny oleje otřete měrku čistým hadříkem a opět ji zasuňte do nádrže až na doraz..
3. Po vytažení měrky na ní zjistěte výšku hladiny oleje. Výška hladiny oleje se musí nacházet v označeném poli mezi značkou minima a maxima.



4. Případně rozlitý olej setřete a víčko olejové nádrže (19) opět zavřete.

Výšku hladiny oleje zkontrolujte před každým sekáním a při dosažení dolního bodu značení olej doplňte.

Plnění benzínu



Varování! Benzín je vznětlivý a zdraví škodlivý:

- benzín uchovávejte v nádobách pro něj určených;
- palivo doplňujte pouze venku a nikdy, jestliže je motor v chodu, nebo je stroj horký;
- uzávěr palivové nádrže otvírejte pomalu, aby se mohl redukovat přetlak;
- při plnění paliva nekuřte;
- zabraňte kontaktu s pokožkou a vdechnutí výparů;
- rozlitý benzín odstraňte.
- udržujte benzín v dostatečné vzdálenosti od jisker, otevřeného ohně a jiných zápalných zdrojů.
- Zlikvidujte zbytky benzínu ekologicky nezávadně (viz „Likvidace/ochrana životního prostředí“).

- Nepoužívejte směs benzínu s olejem.
- Používejte bezolovnatý benzín Normal nebo Super.
  v případě použití bio-paliva se nesmí přimísit více než 10% ethanolu.
- Používejte pouze čistý a čerstvý benzín.
- Benzín neskladujte déle než jeden měsíc, protože se jeho kvalita zhoršuje.

H

1. Odšroubujte uzávěr palivové nádrže (A 8) a nalejte benzín až po spodní okraj plnicího hrdla. (31). Nádrž nenaplňujte celou, aby měl benzín místo pro rozpínání.



2. Kolem uzávěru setřete zbytky benzínu a uzávěr palivové nádrže opět zavřete.

Obsluha

Určitému zatížení hlukem. způsobeným tímto přístrojem, se nelze vyhnout. Odložte hlučné práce na povolenou a k tomu určenou dobu. Dodržujte příp. doby klidu a omezte dobu trvání práce na minimum. Pro vaši osobní ochranu a ochranu osob, nacházejících se v blízkosti, je nutné nosit vhodnou ochranu sluchu.

Spuštění a zastavení motoru

Varování! Benzín je vznětlivý. Spouštějte motor ve vzdálenosti minimálně 3 m od místa plnění. Hrozí nebezpečí požáru.

Přístroj spouštějte na pevném, rovném podkladě, pokud možno nikoliv ve vysoké trávě. Ujistěte se, že se řezací nástroj nedotýká žádných předmětů ani země.



Pro Vaši bezpečnost: Při spuštění přístroje se postavte za něj.

Pravidelně kontrolujte hladinu benzínu a oleje (viz „Uvedení do provozu“) a včas ji doplňte.



I

Studený start:

1. Zatlačte 3 x benzinové čerpadlo (13) (Primer).



2. Přitáhněte bezpečnostní páku (2) směrem k rukojeti a podržte ji.
3. Zatáhněte za rukojeť startéru (7).
4. Když motor nastartuje, nechte startovací rukojeť pomalu sklouznout zpět do vedení startovacího lanka (3)

V případě **teplého startu** není potřebné stisknutí primeru (32).

Pokud se primer stiskne příliš často, vnikne do karburátoru příliš velké množství benzínu a motor lze těžce nastartovat.

Zastavení motoru:

- Pusťte bezpečnostní držadlo (2). Motor se vypne a nůž se zabrzdí

Zařízení pro zastavení nožů:

- Pravidelně kontrolujte zařízení pro zastavení nožů:
  Pusťte bezpečnostní držadlo (2). Motor se vypne a nůž se zabrzdí. Nůž se musí zastavit do 7 sekund.

Sekání

J

1. Uruchomić silnik (patrz I).
2. Držte madlovou traverzu (1) a bezpečnostní držadlo (2) při sečení pevně oběma rukama.
3. Pojezd:
   Zapnutí: Přitáhněte páku pojezdu (34) směrem k rukojeti, sekačka se začne pohybovat dopředu.
   Vypnutí: Páku pojezdu (34) povolte. Přístroj zůstane stát.

CZ

Pracovní pokyny

Všeobecné pracovní pokyny

- Sekejte pokud možno suchý trávník, abyste šetřili drny.
- Hloubku řezu nastavte tak, aby nebyl přístroj přetěžován.
- Veďte přístroj rychlostí chůze pokud možno v rovných dráhách. Pro sekání bez mezer by se dráhy měly vždy o několik centimetrů překrývat.
- Neposunujte se směrem dozadu.
- Na svazích pracujte vždy šikmo ke svahu.
- Pokud by přišly nože do kontaktu s cizími tělesy, motor okamžitě vypněte. Počkejte, až se nůž zastaví, a zkontrolujte, zda není přístroj poškozen. V práci pokračujte pouze tehdy, jestliže není přístroj poškozen.
- V pracovních přestávkách a při transportu přístroj vypněte a počkejte, až se nůž zastaví.
- Po každém použití přístroj vyčistěte, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“.

Nastavení výšky sekání

Přístroj má 5 poloh pro nastavení výšky sekání (25-37-50-62-75 mm):

K

1. Zatáhněte páku (17) směrem ven a posuňte ji do požadované polohy (33).
2. Páku zatlačte opět dovnitř.

Správná výška sekání u okrasného trávníku činí přibližně 30 - 45 mm, v případě užitkového trávníku přibližně 40 - 65 mm.

Pro první sekání v sezóně by měla být zvolena vysoká výška sekání.

Čištění a údržba

Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodě, specializovanou opravnou. Používejte pouze originální náhradní díly Grizzly. Hrozí nebezpečí úrazu!
Údržbu a čištění provádějte zásadně při vypnutém motoru a vytažené koncovce zapalovacího kabelu. Hrozí nebezpečí poranění!
Před prováděním veškeré údržby a čištění nechejte přístroj vychladnout. Části motoru jsou horké. Hrozí nebezpečí popálení!

Při manipulaci s nožem noste rukavice.

Čištění a obecná údržba

L

Pro čištění a údržbu na spodní straně přístroje nakloňte přístroj pouze dozadu, aby zapalovací svíčka směřovala nahoru.
Při těchto činnostech spolupracujte s další osobou, aby tak nedošlo k překlopení zařízení dozadu.

Přístroj nenaklánějte na stranu nebo dopředu. Provozní kapaliny mohou vytéci, a tak může dojít k poškození motoru

- Udržujte přístroj stále v čistotě. K čištění použijte kartáček nebo hadřík, ale žádné agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
  K čištění motoru nepoužívejte vodu, mohla by znečistit palivové zařízení.
- Po sekání odstraňte kusem dřívka nebo plastu přichycené zbytky rostlin.

Vyčistěte zejména větrací otvory (A 11), vyhazovací otvor a nožovou oblast (viz také „Čištění nožů“). Nepoužívejte tvrdé ani špičaté předměty, mohly by přístroj poškodit.
- Občas naolejujte kola.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda sekačka nevykazuje viditelné nedostatky, jako uvolněné, opotřebované nebo poškozené díly. Zkontrolujte dotažení všech matic, čepů a šroubů.
- Zkontrolujte, zda kryty a ochranná zařízení (A 2, 11, 14, 22) nejsou poškozena a jsou správně usazena. V případě potřeby je vyměňte.

Výměna vzduchového filtru

Přístroj nikdy nepoužívejte bez vzduchového filtru. Jinak se do motoru může dostat prach a nečistoty, což vede k poškození stroje.

M

1. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (A 12) viz „Údržba zapalovací svíčky“.
2. Otevřete skříň vzduchového filtru (9) a vyjměte vzduchový filtr (10).
3. Vzduchový filtr (10) vyčistěte v mýdlovém roztoku a nechte jej uschnout. Do vzduchového filtru vetřete několik kapek čerstvého motorového oleje.
4. Vadný vzduchový filtr nahraďte novým vzduchovým filtrem (viz „Náhradní díly / příslušenství“).
5. Při montáži vložte vzduchový filtr (10) do skříně vzduchového filtru (9) a skříň opět zavřete.

Výměna/Nastavení zapalovací svíčky

Opotřebované zapalovací svíčky nebo příliš velký interval zapalování vede ke snížení výkonu motoru.

N

1. Současným táhnutím a otáčením sejměte koncovku (12) ze zapalovací svíčky.
2. Vyšroubujte zapalovací svíčku pomocí klíče **proti směru hodinových ručiček**. (A 27)
3. Pomocí mezerníku (k dostání ve specializovaných prodejnách) zkontrolujte vzdálenost elektrod. Vzdálenost elektrod musí činit 0,5-0,6 mm.
4. Vzdálenost elektrod popřípadě nastavte tak, že budete opatrně přihýbat zapalovací třmínek zapalovací svíčky.
5. Vyčistěte zapalovací svíčku drátěným kartáčem.
6. Vložte vyčištěnou a nastavenou zapalovací svíčku nebo vyměňte poškozenou zapalovací svíčku za novou (doporučený utahovací moment 20 Nm) (viz „Náhradní díly“).

Výměna motorového oleje

Výměnu motorového oleje proveďte pouze při prázdné benzínové nádrži a teplém motoru.

- První výměnu motorového oleje proveďte přibližně po 5 provozních hodinách, potom každých 50 provozních hodin nebo každý rok.

- Starý olej ekologicky zlikvidujte (viz „Likvidace/Ochrana životního prostředí“)..

1. Zdjąć wtyk przewodu zapłonowego (A 12) (viz „Výměna/Nastavení zapalovací svíčky“).
2. Otevřete krytku olejové nádrže (A 19) a vyčerpejte motorový olej pomocí olejového čerpadla.
3. Doplňte motorový olej (viz „Uvedení do provozu“).

Broušení/Výměna nože



Nechte nůž vmontovat a vymontovat pouze v odborném servisu.



Při manipulaci s nožem noste rukavice.

- Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (A 12) a zkontrolujte opotřebení a poškození nože.
- Tupý nůž nechejte vždy dobrousit ve specializované dílně, která by mohla provést zkoušku nevyváženosti.
- Poškozený nůž nebo nevyvážený nechejte vždy vyměnit ve specializované dílně. Neodborná montáž může vést k těžkým poraněním.



Nesprávná montáž může způsobit vážné zranění.

Nastavení karburátoru

Karburátor byl v dílně přednastaven na optimální výkon. Jestliže je zapotřebí provést dodatečná nastavení, nechejte nastavení provést specializovanou dílnou.

Intervaly údržby

Pravidelně provádějte údržbu uvedené v tabulce „Intervaly údržby“. Pravidelnou údržbou se prodlužuje životnost přístroje. Navíc dosáhnete optimálního výkonu sekání a zabráníte úrazům.

Práce údržby (viz „Čištění a údržba“)	**Před** prací/práci	**Po** prací/práci	**Po prvních 5 hodinách**	**Po 8 hodinách**	**Po 50 hodinách**	**Ročně**
Zkontrolujte a utáhněte šrouby, matice a čepy	✓					
Zkontrolujte hladinu motorového oleje/hladinu benzínu a v případě potřeby motorový olej/benzín doplňte	✓			✓		
Vyčistěte ovládací prvky/oblast kolem tlumiče hluku		✓		✓		
Vyčistěte ochranu prstů				✓		
Vyměňte motorový olej			✓		✓	✓
Vyměňte vzduchový filtr[a]					✓	
Vyčistěte/nastavte/vyměňte zapalovací svíčku				✓		✓
Čištění/ Broušení/Výměna nože		✓				✓
Zkontrolujte tlumič hluku a lapač jisker					✓	✓
Vyčistěte systém chlazení vzduchu[a]						✓

[a] v případě vysokého výskytu prachu nebo silného znečištění provádějte čištění častěji

CZ

Skladování

Všeobecné pokyny ke skladování

Přístroj neskladujte s plným sběrným košem. Při horkém počasí začne tráva pod vlivem tepla kvasit. Hrozí nebezpečí požáru.

- Před skladováním přístroj vyčistěte a proveďte jeho údržbu.
- Než přístroj odstavíte do uzavřených prostor, nechejte motor vychladnout.
- Pro uskladnění paliva používejte vhodné a přípustné nádoby.
- Přístroj skladujte na suchém místě chráněném před prachem a mimo dosah dětí..
- Přístroj neobalujte do nylonových sáčků, protože se může vytvořit vlhkost a plíseň.

Sklopení přístroje

Z důvodu prostorově úspornějšího skladování lze tyčové ústrojí rukojeti sklopit nadvakrát.

O

1. Sejměte sběrný koš na trávu (20).
2. Otevřete rychloupínací páčku (21/25) na spodní traverze (4) a horní madlové traverze (1).
3. Zaklapněte obě traverzy směrem dolů.
   Bovden (5) se přitom nesmí přiskřípnout.

Skladování během delších provozních přestávek

Nedodržování pokynů ke skladování může vést z důvodu zbytků paliva v karburátoru k problémům se spuštěním nebo k permanentním škodám.

- Benzínovou nádrž vyprazdňujte na dobře větraném místě.
- Vyprázdnění karburátoru:
  spusťte k tomuto účelu motor a nechejte jej běžet, dokud se motor nezastaví. Nechejte motor vychladnout.
- Proveďte výměnu oleje (viz „Výměna motorového oleje“).
- Proveďte konzervaci motoru:
  - Vyšroubujte zapalovací svíčku (N 13) (viz kapitola „Čištění a údržba – výměna / nastavení zapalovací svíčky“);
  - do prostoru motory nalijte otvorem zapalovací svíčky polévkovou lžíci motorového oleje;
  - pro rozvedení oleje uvnitř motoru pomalu několikrát zatáhněte za nahazovací lano (I 7) bezpečnostní páka (I 2) musí být přitažena;
  - opět přišroubujte zapalovací svíčku (N 13).
- Starý olej a zbytky benzínu ekologicky zlikvidujte (viz „Likvidace/Ochrana životního prostředí“).

Benzínovou nádrž není nutno vyprazdňovat, jestliže k benzínu přidáte aditivum.

Odklízení a ochrana okolí

- Zajistěte ekologickou recyklaci přístroje, příslušenství a obalu.
  - Pečlivě vyprázdněte nádrž na benzín a olej a přístroj odevzdejte ve sběrném dvoře. Použité plastové a kovové díly je možno rozčlenit podle druhu a odevzdat ve sběrném dvoře.
  - Starý olej a zbytky benzínu nevylívejte do kanalizace nebo do odpadu, nýbrž je odevzdejte ve sběrném středisku.
  - Informujte se u svého prodejce sekačky Grizzly.
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.
- Posekanou trávu nevyhazujte do popelnice, ale uložte ji na kompost nebo ji rozdělte jako mulčovací vrstvu pod keře a stromy.

Náhradní díly/Příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách www.grizzly-service.eu

Pokud nemáte internet, tak prosím zavolejte na servisní středisko (viz „ Grizzly Service--Center “). Ujistěte se, že budete mít po ruce níže uvedená čísla objednávky.

Pozice Návod k obsluze	Pozice Výkres sestavení	Označení	Objedn.č.
A 5	70	bovden	91104417
A 15	Set 1	přední kolo	91103620
A 18	Set 2	zadní kolo	91103622
A 20	Set 4	sběrný koš na trávu	91103891
A 21/25	Set 3	rychloupínací páčka s montážním příslušenstvím	91104415
	Set 5	nůž/upnutí nože/šroub nože	13700414
	21	Klínový řemen	91104416

V případě potřeby dalších náhradních dílů najdete čísla dílů v rozkresu.

Hledání chyb

Problém	Možná příčina	Odstranění závady
Motor nestartuje	Příliš málo benzínu v nádrži	Doplňte benzín
	Chybné pořadí při startu	Dodržujte pokyny pro spuštění motoru (viz „Obsluha“)
	Koncovka zapalovací svíčky (A 12) není správně zastrčena Začouzená zapalovací svíčka	Zastrčte koncovku zapalovací svíčky Zapalovací svíčku vyčistěte, seřiďte nebo vyměňte (viz „Čištění a údržba“)
	Chybně nastavená směs karburátoru	Karburátor nechejte nastavit specializovanou dílnou
Motor startuje, přístroj běží, ale nikoliv na plný výkon	Znečištěný vzduchový filtr (M 10)	Vyměňte vzduchový filtr (viz „Čištění a údržba“)
	Chybně nastavená směs karburátoru	Karburátor nechejte nastavit specializovanou dílnou
Motor, vynechává, stagnuje	Chybně nastavená směs karburátoru	Karburátor nechejte nastavit specializovanou dílnou
	Začouzená zapalovací svíčka (N 13)	Zapalovací svíčky vyčistěte, seřiďte nebo vyměňte (viz „Čištění a údržba“)
Motor se přehřívá	Větrací štěrbiny jsou ucpané (A 11)	Větrací štěrbiny vyčistěte
	Nesprávná zapalovací svíčka (N 13)	Vyměňte zapalovací svíčku
	Příliš málo motorového oleje v motoru	Doplňte motorový olej (viz „Uvedení do provozu“)
Z motoru se kouří	Znečištěný vzduchový filtr (M 10)	Vyměňte vzduchový filtr (viz „Čištění a údržba“)
	Příliš málo motorového oleje v motoru	Doplňte motorový olej (viz „Uvedení do provozu“)
Výsledek práce není uspokojivý nebo motor pracuje velmi těžce	Tráva je příliš krátká nebo příliš vysoká	Změňte výšku řezu viz „Nastavení výšky sekání“
	Nůž je tupý	Nůž nechejte naostřit nebo vyměnit specializovanou dílnou
	Nůž je zablokován trávou, sběrný koš je plný, vyhazovací kanál je ucpaný	Odstraňte trávu (viz „Čištění a údržba“)
Nůž nerotuje	Nůž je zablokován trávou	Odstraňte trávu
	Nůž není správně namontován	Nechejte nůž namontovat specializovanou dílnou
Neobvyklé šumy, klapání nebo vibrace	Nůž není správně namontován	Nechejte nůž namontovat specializovanou dílnou
	Nůž je poškozen	

Záruka

- Záruční doba pro tento přístroj je 2 roky od data zakoupení a platí pouze pro prvního kupce. Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne.
- Ze záruky jsou vyloučeny:
  - škody, které vznikly přirozeným opotřebením, přetížením nebo neodbornou obsluhou.
  - přístroje, které jsou používány pro využití k podnikatelským účelům.
  - škody, které vznikly v důsledku nedodržování návodu k obsluze nebo jestliže nebyly dodrženy intervaly čištění.
  - přístroje, u kterých již byly provedeny technické zásahy.
- Ze záruky jsou také vyloučena poškození motoru, která vznikla v důsledku použití nesprávného paliva nebo nesprávného poměru množství oleje v benzinu a všechna poškození stroje které lze odvodit z nedostatečného mazání.
- Následující díly podléhají běžnému opotřebení, a tudíž nespadají do záruky: řezací zařízení, zapalovací svíčky, vzduchový filtr, palivový filtr, lano startéru.
- Neposílejte žádné přístroje našim servisním opravnám bez předchozího telefonického odsouhlasení, protože jinak by vám mohly vzniknout výdaje v důsledku odmítnutí příjmu.
- **Pozor**: Poškozené přístroje v žádném případě nezasílejte s naplněnou palivovou nebo olejovou nádrží. Nádrže bezpodmínečně vyprázdněte. Eventuální věcné škody (olej/benzin vytekl, jestliže byl přístroj položen na bok nebo na hlavu!) popř. škody způsobené požárem během přepravy jdou na vrub odesílatele.
- Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani není tímto výkonem stanovena nová záruční doba pro přístroj nebo pro případné zabudované náhradní díly. To platí také při využití servisu v místě.
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Turinys

Įvadas 142
Paskirtis.....142
Bendrasis aprašymas 142
Pristatomas komplektas.....142
Apžvalga 143
Veikimo aprašymas.....143
Apsauginiai įrenginiai 143
Techniniai duomenys 144
Paveikslėliai / simboliai.....144
Paveikslėliai ant prietaiso.....144
Instrukcijoje naudojami simboliai 145
Saugos nurodymai 145
Eksploatavimo pradžia.....148
Rankenos lanko montavimas.....148
Žolės surinkimo dėžės sumontavimas / ištuštinimas 149
Įpilkite variklio alyvos ir patikrinkite alyvos lygį 149
Benzino įpylimas.....150
Valdymas.....150
Variklio paleidimas ir sustabdymas .150
Pjovimas vejapjove 151
Bendrieji darbo nurodymai.....151
Darbo nurodymai 151
Pjovimo aukščio nustatymas.....152
Valymas ir techninė priežiūra.....152
Valymas ir bendrieji techninės priežiūros darbai 152
Oro filtro keitimas 153
Uždegimo žvakės keitimas / nustatymas 153
Variklio alyvos keitimas 153
Peilių galandimas / keitimas.....153
Karbiuratoriaus nustatymas 154
Techninės priežiūros intervalai.....154
Laikymas 155
Bendrieji laikymo nurodymai 155
Prietaiso sulankstymas 155
Laikymas, kai prietaisas eksploatuojamas retai 155
Utilizavimas / aplinkos apsauga.....156
Atsarginės dalys/Priedai.....157
Klaidų paieška 158
Garantija.....159
Vertimas iš originalių EB atitikties deklaracija 168
Trimatis vaizdas.....169
Grizzly Service-Center 171

LT

Įvadas

Sveikiname perkant savo naują įrangą. Taigi, jūs nusprendėte aukštos kokybės įrenginyje.
Gamybos metu atlikta šio prietaiso kokybės kontrolė bei jo galutinis patikrinimas. Tai užtikrina Jūsų prietaiso nepriekaištingą veikimą.



Naudojimo instrukcija yra dalis šio skyriaus. Jame yra svarbios informacijos saugos, naudojimo ir tvarkymo. Prašome perskaityti šias veiklos instrukcijas, kad būtų išvengta neteisingo tvarkymo. Susipažinti prieš naudojant prietaisą su visų veikimo ir saugos instrukcijomis. Prietaisą naudokite tik kaip nurodyta ir taikymo išvardytų sričių. Na, eksploatavimo instrukcijomis ir perduoda visus dokumentus kai prietaiso perdavimas trečiosioms šalims.

Paskirtis

Šis prietaisas yra skirtas vejos ir žolės plotams pjauti. Prietaisas pritaikytas naudoti tik namų srityje. Šis prietaisas nepritaikytas profesionaliam nuolatiniam naudojimui.
Griežtai draudžiama naudoti ne pagal šioje instrukcijoje nurodytą paskirtį, nes antraip prietaisui gali būti padaryta žalos ir kilti didelis pavojus naudotojui.
Prietaisą gali naudoti tik suaugusieji. Šio prietaiso negali naudoti vaikai ir asmenys, nesusipažinę su šia instrukcija. Prietaisą valdantis arba naudojantis asmuo yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba žmonėms ir jų nuosavybei padarytą žalą. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo valdymo.

Bendrasis aprašymas



Paveikslėlius rasite puslapiuose nuo 2 iki 4.

Pristatomas komplektas

Prietaisą atsargiai išimkite iš pakuotės ir patikrinkite, ar yra visos toliau nurodytos dalys.
Pakuotę utilizuokite pagal nurodymus.

- Vejapjovė (jau sumontuota)
- Žolės surinkimo dėžė
- Kabelių spaustuvai
- Uždegimo žvakės raktas
- Uždegimo žvakė
- Trumpa instrukcija
- Eksploatavimo instrukcija

Apžvalga

A
1 Viršutinis rankenos lankas
2 Apsauginis lankas
3 Paleidimo lyno kreipiamoji
4 Apatinis rankenos lankas
5 Boudeno lynas
6 Kabelių spaustuvai
7 Paleidimo rankenėlė su lynu
8 Bakelio dangtelis
9 Oro filtro gaubtas (ne matomas)
10 Oro filtras (ne matomas)
11 Variklio dangtis su ventiliacijos angomis (pirštų apsauga)
12 Uždegimo žvakės kištukas
13 Uždegimo žvakė
14 Išmetamojo vamzdžio apsauga
15 2 priekiniai ratukai
16 Plieno skardos korpusas
17 Pjovimo aukščio nustatymo svirtis
18 2 galiniai ratukai
19 Alyvos bakelio dangtelis su alyvos lygio matuokliu
20 Žolės surinkimo dėžė
21 2 fiksavimo svirtys lankui užfiksuoti
22 Apsauga nuo smūgių
23 Žolės surinkimo dėžės nešimo rankena
24 Pripildymo lygio indikatorius
25 2 fiksavimo svirtys lankui užfiksuoti
27 Uždegamosios žvakės raktas
34 Užpakalinio rato pavara

E
28 Plastikinės movos
29 Žolės surinkimo dėžės strypai

F
30 Žolės surinkimo dėžės įkabinimo kablys

H
31 Pripildymo anga

I
32 Benzino siurblys („Primer“)

K
33 Pjovimo aukščio padėtis

Veikimo aprašymas

Prietaisas varomas galingu 4 taktų variklių. Prietaiso korpusas pagamintas iš aukštos kokybės plieno skardos, yra žolės surinkimo dėžė ir sulankstomas rankenos lankas. Informacijos apie valdymo elementų veikimą rasite tolesniuose aprašymuose.

Apsauginiai įrenginiai

A
2 Apsauginis lankas
atleidus apsauginį lanką prietaisas sustoja.

14 Išmetamojo vamzdžio apsauga
apsaugo, kad rankomis arba degiomis medžiagomis nebūtų galima paliesti karšto išmetamojo vamzdžio.

22 Apsauga nuo smūgių
prietaisą valdantį asmenį saugo nuo išsviedžiamų dalių ir neleidžia netyčia prisiliesti prie peilių, jei pjaunama be žolės surinkimo dėžės.

LT

Techniniai duomenys

Benzininė vejapjovė

Variklis ..... 4 taktų OHV XP 140A
Variklio darbinis tūris..... 141 cm^3 (cc)
Galia ..... 2,0 kW (2,72 AG)
Peilio sūkių skaičius n_0 .. maks. 2900 min^{-1}
Peilio priveržimo momentas ..... 45 Nm
Benzino bakelio talpa ..... 0,8 l
Oktaninis skaičius..... 95-98
Alyvos bakelio talpa..... 0,55 l
Variklio alyvos....HD SAE 30 oder 10W-30
Uždegimo žvakė..... Torch F6RTC
Pjovimo lankas ..... Ø 460 mm
Pjovimo aukštis
5-padėčių, ...25-37-50-62-75 mm
Žolės surinkimo dėžės talpa..... 50 l
Svoris (su žolės surinkimo dėže,
tuščiu bakeliu)..... 28 kg
Garso slėgio lygis
(L_{pA}).....81,9 dB(A); K=3,0 dB
Garso slėgio lygis (L_{WA})
išmatuotas.....94,4 dB(A); K=1,91 dB
nurodytas .....96 dB(A)
Vibracija (an)
rankenos ..... 4,53 m/s^2; K=1,5 m/s^2

Triukšmo ir vibracijos reikšmės buvo apskaičiuotos remiantis atitikties deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis. Nuolat toliau tobulinant gaminius galimi techniniai ir optiniai pakeitimai, apie kuriuos iš anksto neįspėjama. Dėl šios priežasties neužtikriname, kad atitiks visi šioje eksploatavimo instrukcijoje pateikti matmenys, nurodymai ir duomenys. Dėl to mes nepriimame teisinių pretenzijų dėl eksploatavimo instrukcijoje pateikiamų duomenų.

Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota pagal standartuose patvirtintus patikros metodus ir gali būti taikoma kitam panašiam elektriniam įrankiui. Nurodyta vibracijos emisijos vertė gali būti taikoma pradiniam poveikiui įvertinti



Įspėjimas: naudojant elektrinį įrankį tikroji vibracijos emisijos vertė gali skirtis nuo nurodytosios, nes ji priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo.
Būtina nustatyti saugos priemones naudotojui apsaugoti, kurios turi būti parinktos atsižvelgiant į poveikio įvertinimą esant tikrosioms naudojimo sąlygoms (vertinant reikia atsižvelgti į visus eksploatavimo ciklo etapus, pavyzdžiui, kiek laiko prietaisas buvo išjungtas, kiek jis buvo įjungtas, tačiau veikė be apkrovos).

Paveikslėliai / simboliai

Paveikslėliai ant prietaiso



Įspėjimas!
Perskaityti naudojimo instrukciją



Pavojus susižeisti dėl išsviedžiamų dalių.
Aplink veikiantį prietaisą negali būti asmenų.



Pavojus susižaloti dėl aštrių peilių!
Nekiškite arti kojų ir rankų.



Atsargiai – nuodingi garai!
Prietaiso nenaudokite uždarose patalpose.



Atsargiai – benzinas yra degus! Nerūkykite ir laikykite atokiai nuo šilumos šaltinių.



Atsargiai – pavojus susižaloti! Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus išjunkite variklį ir ištraukite uždegimo žvakės kištuką.



Atsargiai – paviršiai yra karšti! Pavojus nudegti.



Atsargiai – pavojus susižaloti! Dėvėkite akių ir klausos organų apsaugą.



Garso galios lygio Lwa nurodymas dB.



Pjovimo lankas

Paveikslėlis ant bakelio dangtelio:



Benzino pildymo atvamzdžio nuoroda. Maks. 10% etanolio.

Paveikslėlis ant alyvos pildymo dangtelio:



Alyvos pildymo atvamzdžio nuoroda

Paveikslėlis ant išmetamojo vamzdžio apsauga:



Atsargiai – paviršiai yra karšti! Pavojus nudegti.

Paveikslėliai ant benzino siurblio:



Prieš paleisdami 3 kartus spustelėkite benzino siurblį (pagalbinį paleidimo siurblį).

Paveikslėlis ant oro filtro gaubtas:



Pastaba Norėdami atidaryti oro filtro gaubtas.

Paveikslėlis ant rankenos:



Variklio užvedimo ir stabdymo nurodymai



Įjungti prietaisą (ON): Patraukti apsauginį lanką.

Išjungti prietaisą (OFF): Atleisti apsauginį lanką

Instrukcijoje naudojami simboliai



Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmonėms ir materialiniam turtui.



Privalomasis ženklas (vietoje ženklo su šauktuku pateiktas reikalavimas) su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

Saugos nurodymai

Šiame skyriuje pateikiami pagrindiniai saugos potvarkiai, kurių reikia laikytis dirbant su benzinine vejapjove.



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Jei nepaisysite tam tikrų saugos nurodymų ir instrukcijų, galite patir-

ti elektros šoką, gali kilti gaisras ir (arba) sunkiai susižalosite.

Pastabos:

- Atidžiai perskaitykite eksploatavimo instrukciją. Susipažinkite su įrenginio nustatymo galimybėmis ir tinkamu naudojimu.
- Iškilus abejonių, kreipkitės į specialistą, kad pamokytų, kaip naudotis įrenginiu ir supažindintų, kurie įrenginio valdymo veiksmai yra draudžiami.
- Dirbdami būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite įrenginio, kai esate pavargę, sergate arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio ar medikamentų. Jei naudodami įrenginį būsite neatidūs, galite sunkiai susižaloti.
- Šis įrenginys neskirtas naudoti asmenims, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti, taip pat asmenims, kurie neturi patirties ar nemoka naudotis įrenginiu, nebent asmuo, atsakingas už tokių asmenų saugumą, juos prižiūrėtų arba nurodytų, kaip prietaisu naudotis.
- Būtina prižiūrėti, kad su įrenginiu nežaistų vaikai.
- Niekada neleiskite vaikams arba kitiems asmenims, kurie nėra susipažinę su naudojimo instrukcija, naudotis prietaisu. Vietos nuostatos gali apriboti minimalų naudotojo amžių.
- Niekada nepjaukite, kai šalia yra žmonių,ypač vaikų, arba gyvūnų. Dėl nukreipto dėmesio įrenginys gali tapti nevaldomas.
- Nepamirškite, kad naudotojas atsakingas už nelaimingus atsitikimus su kitais asmenimis arba jų turtą.
- Laikykitės apsaugos nuo triukšmo ir vietinių reikalavimų.

Paruošiamosios priemonės

- Při kosení je nutné vždy nosit neklouzavou obuv a dlouhé kalhoty. Niekada nepjaukite neapsiavę ar avėdami lengvus sandalus. Besisukančios dalys gali sugriebti laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus. Dėvint tinkamus drabužius sumažėja rizika susižaloti.
- Zkontrolujte oblast, na které se přístroj použije a odstraňte všechny předměty (např. kameny, tyče, dráty, hračky), které by mohly být zachyceny a odhoďte je.
- **Įspėjimas**: benzinas yra itin greitai užsiliepsnojanti medžiaga. Ugnis arba sprogimas gali smarkiai nudeginti:
  - benziną laikykite tik tam pritaikytuose rezervuaruose;
  - benziną pilkite tik lauke ir pildami nerūdykite;
  - benzino reikia įpilti prieš užvedant variklį; kol variklis veikia arba prietaisas yra įkaitęs, nebandykite atidaryti bakelio dangtelio arba įpilti benzino;
  - jei benzino išbėgo, jokiu būdu negalima bandyti užvesti variklio. Jei taip įvyktų, prietaisą reikia patraukti iš benzinu užteršto ploto. Kol neišsisklaidys benzino garai, nebandykite užvesti prietaiso;
  - saugos sumetimais reikia pakeisti pažeistą benzino bakelio ir kitus bakelio fiksatorius.
- Pakeiskite sugedusį garso slopintuvą.
- Prieš pradedant naudoti visada reikia apžiūrint patikrinti, ar nenusidėvėjo ir nepažeisti pjovimo įrankiai, tvirtinimo varžtai ir visas pjovimo blokas. Kad būtų galima išvengti disbalanso, visada keiskite visą nusidėvėjusių arba pažeistų įrankių ir sraigtų komplektą.
- Būkite atsargūs dirbdami prie prietaisų su keliais pjovimo įrankiais, nes pajudi-

nus peilį gali pradėti suktis kiti peiliai.
- Naudokite tik gamintojo pristatytas ir rekomenduojamas atsargines dalis ir kitus priedus. Naudodami kitų gamintojų dalis galite susižaloti ir netekti teisės prašyti garantijos suteikimo.

Naudojimas
- Vidaus degimo variklis negali veikti uždarose patalpose, nes ore gali susikaupti nuodingo anglies monoksido.
- Pjaukite tik dienos šviesoje arba įjungę tinkamą dirbtinį apšvietimą. Dirbant neapšviestoje darbo srityje gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Jei įmanoma, prietaisu nepjaukite drėgnos žolės.
- Dbejte vždy na bezpečnou stabilitu, zejména na svazích, skládkách, příkopech nebo nábřežích. To Vám umožní lépe kontrolovat přístroj v neočekávaných situacích.
  - Ant šlaito visada stovėkite ir pjaukite skersai, niekada nepjaukite aukštyn arba žemyn.
  - Būkite labai atsargūs, jei stovėdami ant šlaisto norite pakeisti važiavimo kryptį.
  - Nepjaukite labai stačių šlaitų (maks. 10°).
- Prietaisą stumkite tik žingsnio greičiu.
- Būkite labai atsargūs apsukdami prietaisą arba jį traukdami link savęs.
- Sustabdykite pjovimo įrankį, jei norite pakreipti prietaisą, jei jį stumsite ne žole ir jei prietaisą norite perstumti ir vieno pjaunamo ploto į kitą.
- Niekada nenaudokite prietaiso, jei pažeisti apsauginiai įrenginiai arba apsauginės grotelės, jei nesumontuoti apsauginiai įrenginiai, pvz., apsauga nuo smūgių ir (arba) žolės surinkimo įtaisai. Jie užtikrina, kad prietaisas ir toliau bus eksploatuojamas saugiai.
- Niekada nekeiskite variklio reguliatoriaus nuostatų ir nebandykite jo remontuoti. Galite pažeisti prietaisą.
- Prieš užvesdami variklį, atjunkite visus pjovimo įrankius ir pavaras.
- Paleidimo jungiklį paleiskite arba įjunkite atsargiai, paisydami gamintojo pateiktų instrukcijų. Stebėkite, kad būtų pakankamas atstumas nuo kojų iki pjovimo įrankio. Kyla pavojus susižeisti.
- Užvedant arba paleidžiant variklį negalima pakreipti prietaiso, nebent pjaunant reikia jį pakelti. Tokiu atveju prietaisą pakreipkite tik tiek, kiek būtina, ir aukštyn kelkite tik į nuo naudotojo nukreiptą pusę.
- Nebandykite užvesti variklio, kai stovite prieš išmetimo kanalą.
  - Įjunkite variklį pagal instrukciją ir tai atlikite tik tada, kai Jūsų kojos yra saugiu atstumu nuo pjovimo įrankių.
- Rankų ir kojų niekada nekiškite prie arba po besisukančiomis dalimis. Visada stovėkite atokiai nuo išmetimo angos. Dėl vieno neatsargaus poelgio naudojant prietaisą galima sunkiai susižaloti.
- Niekada nekelkite ir neneškite prietaiso veikiant varikliui.
- Išjunkite variklį, ištraukite uždegimo žvakės kištuką ir įsitikinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustojo:
  - prieš iš išmetimo kanalo išimdami blokuojančius daiktus ar kitus kamščius;
  - prieš tikrindami, valydami arba dirbami prie prietaiso;
  - jei į prietaisą pateko svetimkūnis. Patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas, prireikus jį suremontuokite ir tik tada paleiskite iš naujo ir dirbkite su juo;
  - jei prietaisas pradeda neįprastai ir per smarkiai vibruoti, jį reikia nedelsiant patikrinti.

- Išjunkite variklį,
  - kai paliekate prietaisą;
  - prie pildami degalų.
- Varikliui baigiantis suktis reikia uždaryti droselinį vožtuvą.
- Niekada nepalikite prietaiso darbo vietoje be priežiūros.
- Niekada nedirbkite su pažeistu, nevisiškai arba be gamintojo sutikimo permontuotu prietaisu.
  Įrenginius naudojant kitiems tikslams nei numatyta, gali susidaryti pavojingų situacijų.
- Při nebezpečí úderu bleskem s přístrojem nepracujte. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Techninė priežiūra ir laikymas

- Pasirūpinkite, kad visos veržlės, sraigtai ir varžtai būtų tvirtai priveržti ir prietaisas būtų saugios darbinės būklės. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta, jei netinkamai atliekami prietaisų techninės priežiūros darbai.
- Prietaiso su pripildytu benzino bakeliu niekada nelaikykite pastato viduje, kur galėtų įvykti susikaupusių benzino garų sąlytis su ugnimi arba kibirkštimis.
- Palaukite, kol variklis atvės ir tik tada prietaisą statykite uždarose patalpose. Antraip gali kilti gaisras.
- Kad išvengtumėte gaisro, aplink variklį, išmetimo vamzdį ir degalų bakelio srityje negali būti žolės, lapų ar išbėgusio tepalo (alyvos).
- Reguliariai tikrinkite, ar nenusidėvėjo ir nesumažėjo žolės surinkimo įtaiso pajėgumas.
- Saugos sumetimais pakeiskite nusidėvėjusias arba pažeistas dalis. Pakeiskite sugedusį garso slopintuvą.
- Jei norite ištuštinti degalų bakelį, tai turite daryti lauke.
- Su savo prietaisu visada elkitės atsargiai. Visi įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs, kad būtų galima tinkamai ir saugiai dirbti. Atkreipkite dėmesį į techninės priežiūros potvarkius.
- Nebandykite prietaiso remontuoti patys, nebent Jūs turite reikiamą išsilavinimą. Visus šioje instrukcijoje neaprašytus darbus gali atlikti tik mūsų įgalioti klientų aptarnavimo centrų darbuotojai.
- Prietaisą laikykite sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Įrenginiai kelia pavojų, jei juos naudoja nepatyrę asmenys.

Eksploatavimo pradžia

Atsargiai! Besisukantis peilis. Darbus prie pritaiso atlikite tik išjungę variklį ir palaukę, kol peiliai sustos.

Prieš įjungdami prietaisą turite atlikti šiuos darbus

- į viršų atlenkite rankenų strypus ir užfiksuokite greito suveržimo svirtis
- įpilkite variklio alyvos
- įpilkite benzino
- prireikus sumontuokite žolės surinkimo dėžę
- prireikus nustatykite pjovimo aukštį

Rankenos lanko montavimas

Atsargiai! Stebėkite, kad montuodami rankenos lanką neprispaustumėte Boudeno lynų (A 5).

Viršutinę lenktą rankeną (1) galima montuoti dviejose padėtyse.

B 1. Į viršų atlenkite apatinę lenktą rankeną (4) ir viršutinę lenktą rankeną (1).

2. Apatinę lenktą rankeną (4) nustatykite į norimą padėtį ir užfiksuokite greito suveržimo svirtis (21), jas nuspausdami lenktos rankenos (4) kryptimi. Jos turi priglusti prie lenktos rankenos taip, kad būtų galima veržti su vidutine jėga.
   Kitaip greito suveržimo svirtį reiks sukti toliau pagal laikrodžio rodyklę arba atlaisvinti ją prieš laikrodžio rodyklę.

C 3. Užfiksuokite greito suveržimo svirtis (25) ant viršutinės lenktos rankenos (1), kaip aprašyta 2 punkte.

D 4. Boudeno lyną (5) pritvirtinkite kabelio spaustuku (6) prie apatinės lenktos rankenos (4).

Žolės surinkimo dėžės sumontavimas / ištuštinimas

Dėmesio: niekada nenaudokite prietaiso iki galo nepritvirtinę surinkimo dėžės arba apsaugos nuo smūgių. Pavojus susižaloti!

E **Surinkimo dėžės surinkimas**

1. Surinkimo dėžės strypą (29) įstumkite į surinkimo dėžės tinklą (20).
2. Plastikinius antdėklus (28) užlenkite ant surinkimo dėžės strypų.

F **Surinkimo dėžės tvirtinimas prie prietaiso**

3. Pakelkite apsaugą nuo smūgių (22).
4. Įkabinkite surinkimo dėžę (20) į jai numatytą pakabą (30), esančią prietaiso antroje pusėje.
5. Nuleiskite apsaugą nuo smūgių (22), ji laikys surinkimo dėžę tinkamoje padėtyje.



Žolės surinkimo maišo pripildymo indikatorius

Viršutinėje žolės surinkimo maišo (20) pusėje yra medžiaginis indikatorius..
Kai žolės surinkimo maišas tuščias, pripildymo indikatorius naudojant išsipučia.
Kai žolės surinkimo maišas pilnas, pripildymo indikatorius sukrenta. Tokiu atveju žolės surinkimo maišą nedelsdami ištuštinkite.

Kai žolės surinkimo maišo audinys yra labai nešvarus, pripildymo indikatorius negali išsipūsti. Nebeužtikrinamas pripildymo indikatoriaus veikimas. Nedelsdami išvalykite surinkimo maišo audinį.

Surinkimo dėžės nuėmimas / ištuštinimas

6. Pakelkite apsaugą nuo smūgių (22) ir išimkite surinkimo dėžę (20).
7. Ištuštinkite surinkimo dėžę (žr. skyrių „Utilizavimas / aplinkos apsauga“) ir vėl ją sumontuokite.

Įpilkite variklio alyvos ir patikrinkite alyvos lygį

Pastatykite prietaisą ant lygios žemės.

G 1. Atsukite alyvos bakelio dangtelį su alyvos lygio matuokliu (19) ir į bakelį įpilkite alyvos. Naudokite

atitinkamo prekės ženklo alyvą (pvz., HD SAE 30).

2. Jei norite patikrinti alyvos lygį, alyvos lygio matuoklį nuvalykite švaria šluoste (19) ir vėl jį įstumkite iki galo į bakelį.
3. Ištraukę patikrinkite ant alyvos lygio matuoklio nurodytą alyvos lygį. Alyvos lygis turi būti tarp nurodytos žemiausio ir aukščiausio lygio žymos.



4. Jei reikia, nuvalykite išbėgusią alyvą ir vėl uždarykite alyvos bakelio dangtelį (19).

Prieš kiekvieną pjovimo patikrinkite alyvos lygį ir pripilkite, jei alyvos lygis nesiekia žemiausios žymos.

Benzino įpylimas



Įspėjimas! Benzinas yra užsiliepsnojanti ir sveikatai kenksminga medžiaga:

- benziną laikykite jam skirtuose rezervuaruose;
- benzino pilkite tik lauke ir niekada nepilkite veikiant varikliui arba esant įkaitusiam įrenginiui;
- bakelio dangtelį atidarykite atsargiai, kad galėtų pasišalinti viršslėgis;
- pildami nerūkykite;
- venkite sąlyčio su oda ir stenkitės neįkvėpti garų;
- išvalykite išbėgusį benziną;
- benziną laikykite atokiai nuo kibirkščiavimo, atviros ugnies ir kitų uždegimo šaltinių.
- Benzino likučius šalinkite aplinkai tinkamu būdu (žr. „Šalinimas / Aplinkosauga“).

- Nenaudokite benzino ir alyvos mišinio.
- Naudokite bešvinį standartinį arba superbenziną. Naudojant biologinius degalus, etanolio kiekis neturi viršyti 10%.
- Naudokite tik švarų, šviežią benziną.
- Benzino nelaikykite ilgiau nei vieną mėnesį, nes suprastėja jo kokybė.

H

1. Atsukite bakelio dangtelį (A 8) ir įpilkite benzino iki pildymo atvamzdžio apatinio krašto (31). Nepripildykite bakelio iki pat viršaus, kad benzinas turėtų vietos plėstis.



2. Nuo bakelio dangtelio nuvalykite benzino likučius ir vėl uždarykite bakelio dangtelį.

Valdymas

Atkreipkite dėmesį į apsaugą nuo triukšmo ir vietoje galiojančius potvarkius.

Variklio paleidimas ir sustabdymas

Įspėjimas! Benzinas yra užsiliepsnojanti medžiaga. Paleiskite variklį pasitraukę maždaug 3 m nuo pildymo vietos. Yra gaisro pavojus.

Prietaisą paleiskite tik pastatę ant tvirtos, lygios žemės ir, jei įmanoma, ant žemos žolės. Įsitikinkite, kad pjovimo įrankis nesiekia jokių daiktų ir žemės.

Jūsų saugumui: kai paleidžiate įrenginį, stovėkite už jo.

Reguliariai tikrinkite benzino ir alyvos lygį (žr. „Eksploatavimo pradžia“) ir laiku jų papildykite.



I

Šaltoji paleistis:



1. 3 kartus paspauskite benzino siurblį (32) (pagalbinį paleidimo siurblį) (paveikslėlio nėra).
2. Patraukite apsauginį lanką (2) rankenos kryptimi (1) ir laikykite šioje padėtyje
3. Patraukite paleidimo rankenėlę (7).
4. Kai variklis užsiveda, lėtai paleiskite paleidimo rankenėlę (3), kad ji slystų paleidimo lyno kreipiamąja.

Užvedant šiltą variklį, benzino siurblio mygtuko spausti nereikia..

Per dažnai spaudžiant benzino siurblio mygtuką per daug benzino patenka į karbiuratorių ir dėl to sunku užvesti variklį..

Variklio sustabdymas:

- Atleiskite apsauginę apkabą (2). variklis išsijungia ir peilis sustabdomas.

Peilio sustabdymo įtaisas:

- Reguliariai tikrinkite peilio sustabdymo įtaisą:
  Atleiskite apsauginę apkabą (2). variklis išsijungia ir peilis sustabdomas. Peilis turi sustoti per 7 sekundes.

Pjovimas vejapjove

J

1. Paleiskite variklį (žr. I).
2. Pjaudami tvirtai laikykite lenktą rankeną (1) ir apsauginį lanką (2) abiem rankom.
3. Ratų pavara:
   Įjungimas: pavaros lanką (34) patraukite rankenos lanko kryptimi, prietaisas pradės judėti pirmyn.
   Išjungimas: atleiskite pavaros lanką (34). Prietaisas sustoja.

Bendrieji darbo nurodymai

Darbo nurodymai

- Jei įmanoma, pjaukite sausą vejį, kad būtų tausojama danga.
- Nustatykite tokį pjovimo gylį, kad prietaisas nebūtų per daug apkrautas.
- Prietaisą stumkite žingsnio greičiu ir kuo lygesnėmis linijomis. Kad nupjautumėte visą vejį, juostos turėtų persidengti kelis centimetrus.
- Nejudėkite atgal.
- Pjaudami šlaitus visada stovėkite skersai.
- Jei peilis atsitrenktų į svetimkūnį, nedelsdami išjunkite variklį. Palaukite, kol peilis sustos ir patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas. Toliau galite dirbti tik tuo atveju, jei prietaisas nebuvo pažeistas.
- Trumpam nutraukę darbą ir gabendami prietaisą jį išjunkite ir palaukite, kol peilis sustos.
- Po kiekvieno naudojimo nuvalykite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje „Valymas ir techninė priežiūra“.

Pjovimo aukščio nustatymas

Prietaisui galima nustatyti vieną iš 5 pjovimo aukščio padėčių (25-37-50-62-75 mm):

K
1. Pastumkite svirtį (17) į išorę ir traukite ją į norimą padėtį (33).
2. Po to svirtį (17) vėl paspauskite į viršų.

Dekoratyvinei vejai pjauti nustatykite maždaug 30–45 mm pjovimo aukštį, o vaikščiojamajai vejai – maždaug 40–65 mm.

Kai sezono pradžioje pjaunate pirmą kartą, nustatykite didesnį pjovimo aukštį.

Valymas ir techninė priežiūra

Šioje instrukcijoje nenurodytus remonto ir techninės priežiūros darbus paveskite atlikti mūsų kvalifikuotiems dirbtuvių darbuotojams. Naudokite tik originalias „Grizzly“ atsargines dalis. Antraip gali įvykti nelaimingas atsitikimas!
Techninės priežiūros ir valymo darbus atlikite tik išjungę variklį ir ištraukę uždegimo žvakės kištuką. Galite susižeisti!
Prieš pradėdami visus techninės priežiūros ir valymo darbus palaukite, kol prietaisas atvės. Variklio elementai yra karšti. Kyla pavojus nudegti!

Dirbdami su peiliu užsidėkite pirštines.

Valymas ir bendrieji techninės priežiūros darbai

L Prieš valymo ir techninės priežiūros darbus prietaiso apatinėje pusėje paverskite prietaisą taip, kad jo uždegamoji žvakė būtų nukreipta į viršų.
Pasirūpinkite, kad antras asmuo laikytų prietaisą, nes jis gali virsti atgal.

Neverskite prietaiso ant šono arba į priekį. Gali išbėgti darbiniai skysčiai ir sugesti variklis.

- Prietaisas visada turi būti švarus. Prietaisą valykite šepečių arba servetėle, nenaudokite jokių agresyvių valymo priemonių ar tirpiklių.
  Variklio neplaukite vandeniu, nes galite užteršti degalų tiekimo sistemą.
- Baigę pjauti mediniu arba plastikiniu daiktu nuvalykite prilipusius augalų likučius. Kruopščiai išvalykite ventiliacijos angas (A 11), išmetimo angą ir peilio sritį (taip pat žr. „Peilių valymas“). Nenaudokite kietų arba aštrių daiktų, nes jie gali pažeisti prietaisą.
- Retkarčiais alyva sutepkite ratus.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nesimato aiškių vejapjovės trūkumų, pavyzdžiui, ar dalys neatsilaisvino, nenusidėvėjo ir nėra pažeistos. Patikrinkite, ar visos veržlės, sraigtai ir varžtai tvirtai priveržti.
- Patikrinkite, ar gaubtai ir apsauginiai (A 2, 11, 14, 22) įrenginiai nepažeisti ir stipriai pritvirtinti. Prireikus juos pakeiskite.

Oro filtro keitimas

Niekada neeksploatuokite prietaiso be oro filtro. Dulkės ir nešvarumai patenka į variklį ir gali sugadinti įrenginį.

M

1. Nutraukite uždegamosios žvakės antgalį (A 12)) (žr. „Uždegamosios žvakės techninė priežiūra“).
2. Atidarykite oro filtro dėžutę (9) ir išimkite oro filtrą (10).
3. Oro filtrą (10) išplaukite muilo tirpale ir išdžiovinkite. Oro filtrą suvilgykite keliais šviežio variklio tepalo lašais.
4. Sugadintą oro filtrą pakeiskite nauju filtru (žr. „Atsarginės dalys / Priedai“).
5. Oro filtrą (10) įmontuokite į oro filtro dėžutę (9) ir ją vėl uždarykite.

Uždegimo žvakės keitimas / nustatymas

Nusidėvėjus uždegimo žvakėms arba esant per ilgam intervalui tarp uždegimų sumažėja variklio galingumas.

N

1. Uždegimo žvakės kištuką (12) ištraukite traukdami ir sukdami uždegimo žvakę..
2. Uždegimo žvakės raktu **prieš laikrodžio rodyklę** išsukite uždegimo žvakę (A 27).
3. Tarpumačiu patikrinkite intervalą tarp uždegimų (galite įsigyti specializuotose parduotuvėse). Intervalas tarp uždegimų turi būti 0,5-0,6 mm.
4. Prireikus nustatykite atstumą atsargiai lenkdami uždegimo žvakės uždegimo lanką.
5. Nuvalykite uždegimo žvakę metaliniu šepečiu.
6. Įstatykite nuvalytą ir nustatytą uždegimo žvakę arba pakeiskite pažeistą uždegimo žvakę nauja (rekomenduojamas priveržimo momentas yra 20 Nm) (žr. „Atsarginės dalys“).

Variklio alyvos keitimas

Variklio alyvą keiskite, kai benzino bakelis yra tuščias ir variklis yra šiltas.

- Pirmą kartą variklio alyvą keiskite maždaug po 5 eksploatavimo valandų, po to keiskite kas 50 eksploatavimo valandų arba kasmet.
- Panaudotą alyvą utilizuokite nekenkdami aplinkai (žr. „Utilizavimas / aplinkos apsauga“).

1. Ištraukite uždegimo žvakės kištuką (A 12) (žr. „Uždegimo žvakės keitimas / nustatymas “.
2. Atidarykite alyvos bakelio dangtelį (A 19) ir alyvos siurbliu ištraukite variklio alyvą.
3. Vėl įpilkite variklio alyvos (žr. „Eksploatavimo pradžia“).

Peilių galandimas / keitimas

Tik kvalifikuotos dirbtuvės gali įmontuoti arba išmontuoti peilį.

Imdami už peilio dėvėkite pirštines.

- Ištraukite uždegimo žvakės kištuką (A 12) ir patikrinkite, ar peilis nenusidėvėjo ir nėra pažeistas.

- Atšipusį peilį visada paveskite pagaląsti specializuotų dirbtuvių darbuotojams, nes jie gali patikrinti disbalansą.
- Pažeistą peilį arba netinkamai subalansuotą peilį visada keiskite specializuotose dirbtuvėse.

Netinkamai sumontuotas peilis gali sunkiai sužeisti.

Techninės priežiūros intervalai

Reguliariai atlikite lentelėje „Techninės priežiūros intervalai“ nurodytus techninės priežiūros darbus. Reguliariai atliekant techninės priežiūros darbus prietaisas tarnaus ilgiau. Be to, jis pjaus optimaliai ir bus galima išvengti nelaimingų atsitikimų.

Techninės priežiūros darbai (žr. „Valymas ir techninė priežiūra“)	**Prieš darbą / darbo**	**Po darbo**	**Po pirmųjų 5 val.**	**Po 8 val.**	**Po 50 val.**	**Kasmet**
Patikrinti ir priveržti varžtus, veržles, sraigtus	✓					
Patikrinti variklio alyvos lygį / benzino lygį ir prireikus papildyti variklio alyvos / benzino	✓			✓		
Nuvalyti valdymo elementus / garso slopintuvo sritį		✓		✓		
Nuvalyti pirštų apsaugą				✓		
Pakeisti variklio alyvą			✓		✓	✓
Pakeisti oro filtrą[a]					✓	
Nuvalyti / nustatyti / pakeisti uždegimo žvakę				✓		✓
Peilių valymas/galandimas / keitimas		✓				✓
Patikrinti garso slopintuvą ir kibirkščių gesinimo įtaisą					✓	✓
Nuvalyti oro aušinimo sistemą[a]						✓

[a] jei susikaupia daug dulkių arba nešvarumų reikia valyti dažniau.

Karbiuratoriaus nustatymas

Gamykloje iš anksto nustatytas optimalus karbiuratoriaus galingumas. Jei reikia pakoreguoti nustatymą, tai reikėtų atlikti techninės priežiūros dirbtuvėse.

Laikymas

Bendrieji laikymo nurodymai

Nelaikykite prietaiso neištuštinę surinkimo dėžės. Esant karštam orui kaistanti žolė pradeda rūgti. Gali kilti gaisras.

- Prieš pastatydami prietaisą jį nuvalykite ir atlikite techninės priežiūros darbus.
- Palaukite, kol variklis atvės ir tik tada prietaisą statykite uždarose patalpose.
- Degalus laikykite tik tinkamuose ir jiems pritaikytuose rezervuaruose.
- Prietaisą laikykite sausoje vietoje, kurioje nesikaupia dulkės ir kur jo negali pasiekti vaikai.
- Ant prietaiso nedėkite nailoninių maišų, nes gali kauptis drėgmė ir atsirasti pelėsis.

Prietaiso sulankstymas

Rankenos strypus galima perlenkti du kartus, kad prietaisas neužimtų daug vietos.

O

1. Nuimkite žolės surinkimo dėžę (20).
2. Atidarykite greito suveržimo svirtis (21/25) ant apatinės lenktos rankenos (4) ir viršutinės lenktos rankenos (1).
3. Nulenkite abi lenktas rankenas į apačią.
   Negalima prispausti boudeno lyno (5).

Laikymas, kai prietaisas eksploatuojamas retai

Jei nepaisysite laikymo nurodymų, dėl karbiuratoriuje likusių degalų prietaisas gali sunkiai užsivesti arba po tam tikro laiko sugesti.

- Benzino bakelį ištuštinkite gerai vėdinamoje vietoje.
- Ištuštinkite karbiuratorių:
  užveskite variklį ir leiskite jam veikti tol, kol variklis sustos. Palaukite, kol variklis atvės.
- Pakeiskite alyvą (žr. „Variklio alyvos keitimas“).
- Patepkite variklį konservavimo priemone:
  - išsukite uždegimo žvakę (N 13) (žr. skyrių „Valymas ir techninė priežiūra – uždegimo žvakės keitimas / nustatymas“);
  - per uždegimo žvakės angą į variklio skyrių įpilkite valgomąjį šaukštą variklio alyvos;
  - esant patrauktam apsauginiam lankui (I 2) kelis kartus lėtai patraukite paleidimo lyną (I 7) kad variklio viduje pasiskirstytų alyva;
  - vėl tvirtai prisukite uždegimo žvak (N 13).
- Panaudotą alyvą ir benzino likučius utilizuokite nekenkdami aplinkai (žr. „Utilizavimas / aplinkos apsauga“)

Benzino bakelio nereikia ištuštinti, jei į benziną pylėte degalų priedų.

Utilizavimas / aplinkos apsauga

- Prietaisą, priedus ir pakuotę perduokite utilizuoti aplinkos apsaugos atliekų utilizavimo įstaigai.
  - Rūpestingai ištuštinkite benzino ir alyvos bakelį ir savo prietaisą perduokite perdirbimo įstaigai. Naudotas plastikines ir metalines dalis galite surūšiuoti ir perduoti atliekų utilizavimo įstaigai.
  - Panaudotą alyvą ir benzino likučius perduokite utilizavimo įstaigai ir nepilkite jų į kanalizaciją arba vandens nuotakus.
  - Apie tai teiraukitės „Grizzly“ pardavėjo.
- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.
- Nupjautos žolės nemeskite į šiukšlių konteinerius, ją nuvežkite į kompostavimo vietą arba kaip trąšas paskirstykite po krūmais ir medžiais.

Atsarginės dalys/Priedai

Atsargines dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje www.grizzly-service.eu

Jei neturite interneto, kreipkitės telefonu į aptarnavimo centrą (žr. „Grizzly Service-Center“). Pasiruoškite žemiau nurodytus užsakymo numerius.

Padėtis naudojimo instrukcijoje	Padėtis Trimatis vaizdas	Pavadinimas	Užsakymo nr.
A 5	70	Boudeno lynas	91104417
A 15	Set 1	Priekinis ratas	91103620
A 18	Set 2	Užpakalinis ratas	91103622
A 20	Set 4	Žolės surinkimo dėžė	91103891
A 21/25	Set 3	Greito suveržimo svirtys su montavimo priedais	91104415
	Set 5	Peilis / Peilio laikiklis / Peilio varžtas	13700414
	21	V-diržas	91104416

Jei Jums prireiktų kitų atsarginių dalių, jų numerių ieškokite detalių brėžinyje.

Klaidų paieška

Problema	Galima priežastis	Klaidos šalinimas
Neužsiveda variklis	Bakelyje per mažai benzino.	Įpilkite benzino.
	Netinkama paleidimo eilės tvarka.	Atkreipkite dėmesį į variklio paleidimo instrukciją (žr. „Valdymas“).
	Netinkamai įkištas uždegimo žvakės (A 12) kištukas, aprūko uždegimo žvakės.	Įstatykite uždegimo žvakės kištuką. Nuvalykite, nustatykite arba pakeiskite uždegimo žvakę (žr. „Valymas ir techninė priežiūra“).
	Netinkamas karbiuratoriaus mišinys.	Karbiuratorių nuneškite nustatyti į specializuotas dirbtuves.
Variklis užsiveda, tačiau prietaisas neveikia visu galingumu.	Nešvarus oro filtras (M 10)	Pakeiskite oro filtrą (žr. „Valymas ir techninė priežiūra“)
	Netinkamas karbiuratoriaus mišinys.	Karbiuratorių nuneškite nustatyti į specializuotas dirbtuves.
Variklio trūkčioja užstringa.	Netinkamas karbiuratoriaus mišinys.	Karbiuratorių nuneškite nustatyti į specializuotas dirbtuves.
	Aprūko uždegimo žvakės (N 13)	Nuvalykite, nustatykite arba pakeiskite uždegimo žvakes (žr. „Valymas ir techninė priežiūra“).
Variklis perkaista.	Užsikišo ventiliacijos anga. (A 11)	Išvalykite ventiliacijos angą.
	Netinkama uždegimo žvakė (N 13)	Pakeiskite uždegimo žvakę.
	Variklyje per mažai variklio alyvos.	Įpilkite variklio alyvos (žr. „Eksploatavimo pradžia“).
Iš variklio kyla dūmai	Nešvarus oro filtras (M 10)	Pakeiskite oro filtrą (žr. „Valymas ir techninė priežiūra“).
	Variklyje per mažai variklio alyvos.	Įpilkite variklio alyvos (žr. „Eksploatavimo pradžia“).
Netinka darbo rezultatas arba variklis veikia sunkiai	Žolė per trumpa arba per aukšta.	Pakeiskite pjovimo aukštį. Žr. „Pjovimo aukščio nustatymas“.
	Atbuko peilis.	Peilį nuneškite pagaląsti į specializuotas dirbtuves arba pakeiskite.
	Peilį blokuoja žolė, pilna žolės surinkimo dėžė , užsikišo išmetimo kanalas.	Išvalykite žolę (žr. „Valymas ir techninė priežiūra“).
Peilis nesisuka.	Peilį blokuoja žolė.	Išvalykite žolę.
	Peilis netinkamai sumontuotas	Peilį sumontuokite specializuotose dirbtuvėse.
Neįprasti garsai, tarškėjimas arba vibracija.	Peilis netinkamai sumontuotas	Peilį sumontuokite specializuotose dirbtuvėse.
	Peilis pažeistas.	

Garantija

- Šiam prietaisui suteikiama 2 metų garantija, kuri pradedama skaičiuoti nuo pirkimo datos ir ja gali pasinaudoti tik pirmasis pirkėjas. Šis prietaisas nepritaikytas naudoti komerciniais tikslais. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisės į garantiją.
- Garantija netaikoma šiais atvejais:
  - žala atsiranda dėl natūralaus nusidėvėjimo, per didelės apkrovos arba netinkamų valdymo veiksmų;
  - jei prietaisai naudojami komerciniais tikslais;
  - pažeidimai, kurie atsiranda dėl eksploatavimo instrukcijos nepaisymo arba valymo intervalų nesilaikymo;
  - jei jau buvo atlikti savavališki prietaiso techniniai pakeitimai.
- Garantija taip pat nesuteikiama variklio pažeidimams, jei jie atsiranda naudojant netinkamus degalus ar netinkamą degalų mišinį, visiems įrenginio jei jie atsiranda dėl nepakankamo tepimo.
- Toliau nurodytos dalys dėvisi, todėl joms garantija nesuteikiama: pjovimo įtaisas, uždegimo žvakės, oro filtras, paleidimo lynas.
- Nesiųskite prietaiso prieš tai nepaskambinę mums telefonu ir nesusitarę su mūsų priežiūros dirbtuvėmis, antraip Jums teks išlaidos už nepriimto siuntinio grąžinimą.
- **Dėmesio:** sugedusių prietaisų jokiu būdu nesiųskite pripildę degalų arba alyvos bakelį. Būtinai ištuštinkite bakelius. Siuntėjas yra atsakingas už galimą materialinę žalą transportuojant (išteka alyva / benzinas, kai prietaisas padedamas ant šono arba ant viršutinės dalies!) bei kilusį gaisrą.
- Suremontavus arba pakeitus prietaisą jo arba įmontuotų kitų atsarginių dalių garantijos laikas nepratęsiamas ir nauja garantija nesuteikiama. Tai taikoma ir naudojantis vietinės priežiūros tarnybos paslaugomis.
- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

DE

Original EG-Konformitäts-erklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Benzinrasenmäher
Baureihe BRM 46-141 A-OHV

Seriennummer: 201601000001 - 201601000696

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2004/108/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG • 2005/88/EG

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN ISO 5395-1:2013 • EN ISO 5395-2:2013 • EN ISO 14982:2009

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schallleistungspegel:
Garantiert: 96 dB(A)
Gemessen: 94,4 dB(A)
Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI / 2000/14/EG und 2005/88/EG
Benannte Stelle: TÜV Süd Industrie Service GmbH, NB 0036

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
15.01.2016

V. Lappas
(Dokumentationsbevollmächtigter)

FR
BE

Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le modèle
tondeuse à gazon à essence
série BRM 46-141 A-OHV

Numéro de série 201601000001 - 201601000696

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2006/42/EC • 2004/108/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

EN ISO 5395-1:2013 • EN ISO 5395-2:2013 • EN ISO 14982:2009

Nous certifions également conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC que :
Niveau de puissance sonore
garanti : 96 dB(A)
mesuré : 94,4 dB(A)
Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe VI / 2000/14/EC et 2005/88/EC
Bureau declaré: TÜV Süd Industrie Service GmbH, NB 0036

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
15.01.2016

V. Lappas
(Chargé de documentation)

PL

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja
Spalinowa kosiarka do trawy
typu BRM 46-141 A-OHV

numer seryjny 201601000001 - 201601000696

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2006/42/EC • 2004/108/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN ISO 5395-1:2013 • EN ISO 5395-2:2013 • EN ISO 14982:2009

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC:
Poziom mocy akustycznej
gwarantowany: 96 dB(A)
zmierzony: 94,4 dB(A)
Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi VI/ 2000/14/EC i 2005/88/EC
Placówka zgłoszenia: TÜV Süd Industrie Service GmbH, NB 0036

Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
15.01.2016



V. Lappas
(Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji)

NL
BE

Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
Benzinegrasmaaier
bouwserie BRM 46-141 A-OHV

Serienummer 201601000001 - 201601000696

aan de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen

2006/42/EC • 2004/108/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN ISO 5395-1:2013 • EN ISO 5395-2:2013 • EN ISO 14982:2009

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC bevestigd:
Akoestisch niveau
gegarandeerd: 96,0 dB(A)
gemeten: 94,4 dB(A)
Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex VI/ 2000/14/EC + 2005/88/EC
Aangemeld bij: TÜV Süd Industrie Service GmbH, NB 0036

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
15.01.2016



V. Lappas
(Documentatiegelastigde)

UK

Translation of the original EC declaration of conformity

We confirm, that the
Petrol lawn mower
BRM 46-141 A-OHV

Serial number 201601000001 - 201601000696

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2004/108/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN ISO 5395-1:2013 • EN ISO 5395-2:2013 • EN ISO 14982:2009

The following are also confirmed as complying with Noise Emissions Directive 2000/14/EC:
Guaranteed sound power level: 96 dB(A)
Measured sound power level: 94,4 dB(A)
The conformity evaluation procedure
employed is compliant with appendix VI/2000/14/EC + 2005/88/EC
Registered Office: TÜV Süd Industrie Service GmbH, NB 0036

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
15.01.2016

V. Lappas
(Documentation Representative)

SK

Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
Benzínová kosačka
BRM 46-141 A-OHV

Poradové číslo 201601000001 - 201601000696

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2004/108/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

EN ISO 5395-1:2013 • EN ISO 5395-2:2013 • EN ISO 14982:2009

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje:
zaručená hladina akustického výkonu: 96 dB(A)
nameraná hladina akustického výkonu: 94,4 dB(A)
Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom VI/ 2000/14/EC + 2005/88/EC
Certifikačný orgán: TÜV Süd Industrie Service GmbH, NB 0036

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
15.01.2016

V. Lappas
(Osoba splnomocnená na zostavenie dokumentácie)

CZ

Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce
Benzinová travní sekačka
BRM 46-141 A-OHV

Pořadové číslo 201601000001 - 201601000696

odpovídá následujícím příslušným směrnicím EÚ v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2004/108/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN ISO 5395-1:2013 • EN ISO 5395-2:2013 • EN ISO 14982:2009

Navíc se v souhlase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje:
Úroveň akustického výkonu
zaručená: 96 dB(A)
měřená: 94,4 dB(A)
Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku VI / 2000/14/EC + 2005/88/EC
Místo hlášení: TÜV Süd Industrie Service GmbH, NB 0036

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
15.01.2016

V. Lappas
(Osoba zplnomocněná k sestavení dokumentace)

(LT) Vertimas iš originalių EB atitikties deklaracija

Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad
BRM 46-141 A-OHV
serijos benzininė vejapjovė

serijos numeris 201601000001 - 201601000696

atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojantį leidimą:

2006/42/EC • 2004/108/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

EN ISO 5395-1:2013 • EN ISO 5395-2:2013 • EN ISO 14982:2009

Remiantis 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamą triukšmą, suderinimo, papildomai patvirtinama:
Garso galingumo lygis:
Numatyta: 96 dB(A)
Išmatuota: 94,4 dB(A)
Taikytas atitinkamas 2000/14/EB ir 2005/88/EB VI priede nurodytas atitikties įvertinimo metodas.
Paskelbtoji įtaisas: TÜV Süd Industrie Service GmbH, NB 0036

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:

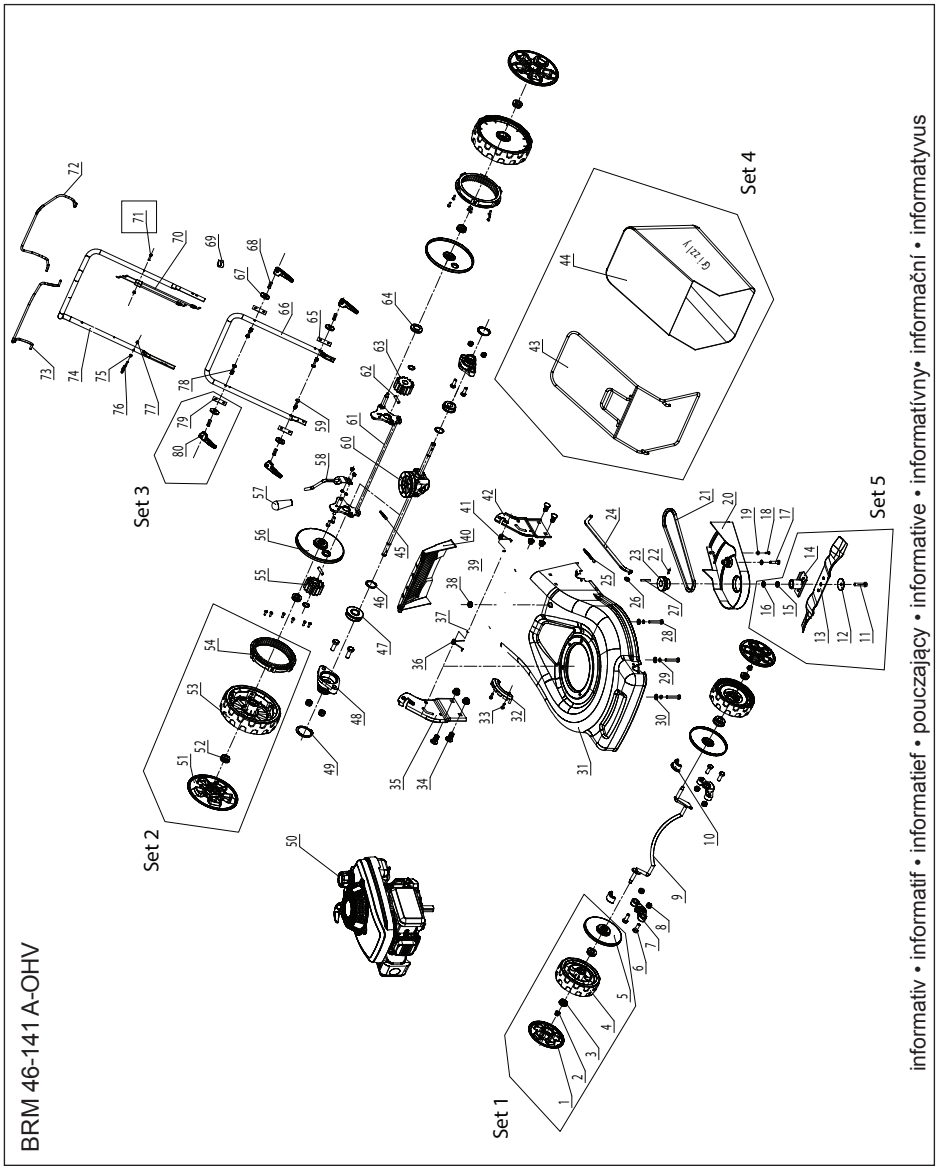
CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
15.01.2016



V. Lappas
(Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją)

Explosionszeichnung • Vue éclatée
Explosietekening • Rysunek samorozwijający
Exploded Drawing • Výkres náhradných dielov
Výkres sestavení • Trimatis vaizdas



Grizzly Service-Center

(DE) **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**
Kunden-Service
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Tel.: 06026-9914-441
Fax: 06026-9914-499
e-mail: service-baumarkt@grizzly.biz
Homepage : www.grizzly.biz

(NL) **I.T.S. Winschoten bv**
Bezoekadres:
Papierbaan 55
9672 BG Winschoten
Postadres:
Antwoordnummer 300
9670 WB Winschoten
Tel.: 0900 8724357
Tel.: 0597 413753
Fax: 0597 420632
e-mail: itsw@planet.nl

(FR) **SAV03**
ZA de la verrerie
03210 Souvigny
Tel.: 04 70 48 13 20
Fax: 09 72 43 63 96
e-mail: contact@sav03.fr
Homepage: www.sav03.fr
Boutique en ligne:
www.sav03.fr/boutique

(BE) **ITSw bv BE**
Tel.: 03 54 13760
Fax: 03 54 15651
e-mail: forteam.esther@skynet.be

(UK) **Novo CSV Ltd.**
Unit 3, Beldray Park
Beldray Road, Mount Pleasant
Bilston, West Midlands WV14 7NH
Tel.: 0845 683 2672
e-mail: care@novoserv.co.uk

(PL) **Krysiak Sp. z o.o.**
ul. Rolna 6
62-081 Baranowo
Tel.: 061 650 75 30
Fax: 061 650 75 32
e-mail: krysiak@krysiak.pl
Homepage: www.krysiak.pl

(SK) **WERCO SK, spol. s.r.o.**
Letisková 20
971 01 Prievidza
Tel.: 046 542 0320 klapka 27
Fax: 046 542 7207
e-mail: reklamacie@werco.sk
Homepage: www.werco.sk

(CZ) **WERCO spol.s.r.o.**
U Mototechny 131
251 62 Mukařov-Tehovec
Tel.: 323 661 347 linka 27
Fax: 323 661 348
e-mail: prijemoprav@werco.cz
Homepage: www.werco.cz

(LT) **LTU**
UAB Garden Baltic
Daugiau informacijos puslapyje:
www.grizzlybaltic.com

B-39439_20160114_gs


Grizzly®